

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso Manual  
de instrucciones Használati  
útmutató Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning Instruções  
de utilização Používateľská  
príručka Ръководство за  
употреба Οδηγίες χρήσης  
Upute za uporabu  
Naudojimo instrukcija  
Manual de utilizare  
Navodila za uporabo

---

---

PLATFORM SCALE WITH WHEELS



<b>DE</b>	Produktname	Plattformwaage mit Rädern
<b>EN</b>	Product name	Platform scale with wheels
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Waga platformowa z kółkami
<b>CZ</b>	Název výrobku	Plošinová váha s kolečky
<b>FR</b>	Nom du produit	Balance plateforme avec roues
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma con ruote
<b>ES</b>	Nombre del producto	Balanza de plataforma con ruedas
<b>HU</b>	Termék neve	Platformmérleg kerekekkel
<b>DA</b>	Produktnavn	Platformsvægt med hjul
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Tasovaaka pyörillä
<b>NL</b>	Productnaam	Platformweegschaal met wielen
<b>NO</b>	Produktnavn	Plattformvekt med hjul
<b>SE</b>	Produktnamn	Plattformsvåg med hjul
<b>PT</b>	Nome do produto	Balança de plataforma com rodas
<b>SK</b>	Názov produktu	Plošinová váha s kolieskami
<b>BG</b>	Име на продукта	Платформена везна с колела
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ζυγαριά πλατφόρμας με ρόδες
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Platformska vaga s kotačima
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Platforminės svarstyklės su ratukais
<b>RO</b>	Numele produsului	Cantar platforma cu roti
<b>SL</b>	Ime izdelka	Platformska tehtnica s kolesi
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		SBS-PF-600/100W SBS-PF-1000/200
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters		Wert der Parameter	
Produktname		Plattformwaage mit Rädern	
Modell		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]		230/50	
Arbeitstemperatur/ Relative Arbeitsfeuchtigkeit [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Lagertemperatur/ Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Akkulaufzeit ohne Laden [V/Ah]		4/4	
Stromversorgungsparameter [VDC/mA]		7/500	
Genauigkeit		100	200
Maximale Kapazität [kg]		600	1000
Mindestkapazität [g]		2	4
Nullbereich [kg]		0-12	0-20
Leergewichtsbereich [kg]		0-600	0-1000
Nullbereich [g]		0-70	0-140
Limit-Anzeige	Anzeige "GEWICHT" [Anzahl der Ziffern]	4	5
	Anzeige "EINHEITSPREIS" [Anzahl der Ziffern]	5	
	Anzeige "GESAMT" [Anzahl der Ziffern]	6	
Lebensdauer der Batterie [h]		96	
Display		LED	
Abmessungen der Pfanne [cm]		50x60	60x80
Plattenstärke [mm]		1,8	
Abmessungen des Geräts [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatische Abschaltung nach [s]		3	
Radgröße [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN  
HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

### Legende



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! Oder REMEMBER!  
Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).



Schutzeinrichtung der Klasse II mit doppelter Isolierung.



Nur für internen Gebrauch.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details von der tatsächlichen Maschine abweichen.

## 2. ANWENDUNGSSICHERHEIT



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf die Plattformwaage mit Rädern zu beziehen. Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

### 2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz geordnet und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, zu beobachten, was vor sich geht, und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

- b) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- d) Wenn ein Feuer ausbricht, verwenden Sie ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, um das Feuer zu löschen.
- e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.



**HINWEIS** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

## 2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

## 2.3. SICHERE VERWENDUNG DER GERÄTE

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Geeignete Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe verwenden. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.

## 3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist für die Durchführung von Kontrollmessungen und Ablesungen des Gewichts und/oder des Preises der auf der Wiegeplattform platzierten Artikel bestimmt.

**Bitte beachten Sie, dass diese Waage nicht für kommerzielle Transaktionen, juristische Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen und Preisermittlung im Verkauf geeignet ist.**

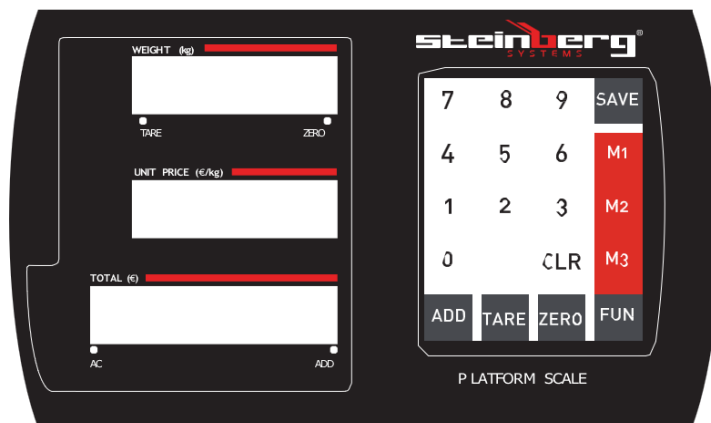
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, haftet der Benutzer.

### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

#### 3.1.1. PRODUKTÜBERSICHT



- 1- Gestell
- 2- Gehäuse
- 3- Pan
- 4- Steuerfeld
- 5- Lenkrollen



#### 3.1.2. ANZEIGEFENSTER

Fenster Gewicht (WEIGHT) / Fenster Stückpreis (UNIT PRICE) / Fenster Gesamtbetrag (TOTAL)

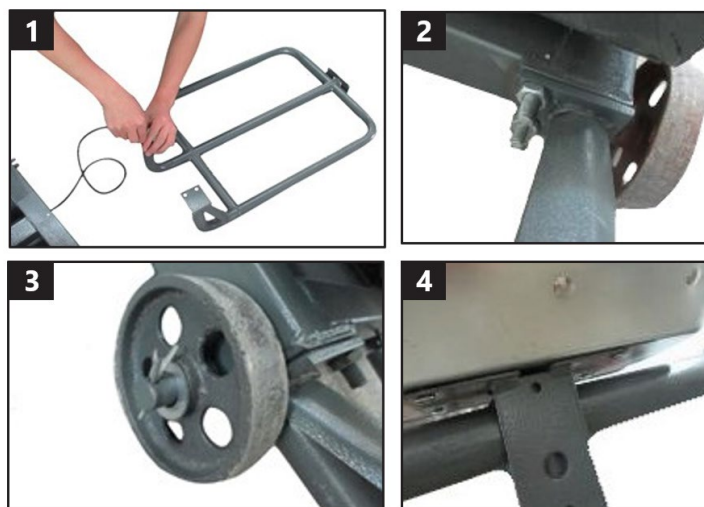
- CLR Löscht den Wert des Einheitspreises.
- ZERO Nullt die Skala.
- TARE Subtrahiert Tarawerte und schaltet die Waage vom Bruttomodus (ohne Tara) in den Nettomodus um.
- ADD Aktiviert den Hinzufügungsmodus.

SAVE	Spart Stückpreise.
M1-M3	Speichert Daten (Stückpreiswert) an 3 verschiedenen Stellen in der Waage.
0~9	Die Zifferntasten (0~9) werden zur Einstellung der Einheitspreisdaten verwendet.
•	Mit der Taste DECIMAL POINT wird die Dezimalposition des Stückpreises eingestellt.
FUN	Schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein oder aus.

### 3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

Die Waage sollte in einem Raum verwendet werden, der frei von Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen ist. Die Waage sollte vor Vibrationen, starken Luftströmungen, direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt werden.

#### 3.2.1. MONTAGE



1. Führen Sie das Signalkabel durch das mittlere Rohr des Rahmens und befestigen Sie sein Ende, damit es nicht wieder im Inneren verschwindet.
2. Befestigen Sie den Rahmen am Gehäuse des Geräts. Führen Sie die Schraube am Gerät durch das Loch im Rahmen und sichern Sie sie mit der M10-Mutter.
3. Montieren Sie die Rolle auf der Achse, sichern Sie sie mit einer Unterlegscheibe und einer Klammer, wiederholen Sie dies für die restlichen 3 Rollen.
4. Verbinden Sie den Stecker der Schalttafel mit dem Signalkabel, verstecken Sie das überschüssige Kabel im Mittelrohr und schrauben Sie die Schalttafel an der oberen Platte des Rahmens fest.
5. Setzen Sie die Waagschale auf das Gerät.

#### 3.2.2. ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DIE STROMVERSORGUNG:

1. Schließen Sie das Netzkabel an, die "AC"-Lampe auf dem Anzeigefeld leuchtet auf.
2. Drehen Sie den Schalter in die gewünschte Position:
  - I - Stromversorgung über die eingebaute Batterie
  - 0 - Stellung "Aus", Gerät ausgeschaltet
3. Nach dem Einschalten des Geräts wird auf der Anzeige "UNIT PRICE" die Versorgungsspannung angezeigt.

### 3.3 VERWENDUNG DES GERÄTS

#### 3.3.1. SYMBOL UND HILFSANZEIGE

##### 3.3.1.1. GEWICHTSFENSTER

Anzeigeleuchte für die Nullstellung: links oben im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullposition befindet.

Tara-Anzeigelampe: links unten im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Taragewicht weggeräumt ist.

##### 3.3.1.2. STÜCKPREISFENSTER

Im Additionsmodus (die Gewichtsanzeige) **ADD** werden im Fenster für den Preis pro Einheit die Additionszeiten angezeigt. Es wird zum Beispiel **01** angezeigt, wenn Sie zum ersten Mal einen Vorgang hinzufügen usw.

AC-Anzeigelampe: Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Wechselstrom vorhanden ist. Wenn sie bei Wechselstrombetrieb nicht aufleuchtet, bedeutet dies, dass das Netzteil nicht richtig angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

##### 3.3.1.3. BETRAG FENSTER

Hinzufügungsanzeige: am unteren Rand des Betragsfensters. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Waage in den Additionsmodus übergegangen ist. Neben der Anzeige von Gewicht und Stückpreis verfügt es über die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
Add	Im Hinzufügemodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spannung ist niedriger als $3,5 \pm 0,1$ V	Sofort aufladen
—ED— (Alarm)	Überlastung	Waren sofort entfernen

#### 3.3.2. ALLGEMEINE BEDIENUNG DER WAAGE UND DES TASTENFELDS

##### 3.3.2.1. WÄGE

Wiegen Sie keine Güter, die die maximale Kapazität überschreiten. Bei Überlastung (Gewichtsanzeige) **ED** und dem anschließenden Ertönen des Summers nehmen Sie die Ware bitte sofort heraus, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

##### 3.3.2.2. EINGABE DES PREISES JE MASSEINHEIT

Geben Sie den Stückpreis mit zehn Zifferntasten von 0 bis 9 vor oder nach dem Laden ein. Das Intervall zwischen einer Nummer und der nächsten des gleichen Einheitspreises sollte nicht mehr als etwa sechs Sekunden betragen (bei mehr als sechs Sekunden löscht das System automatisch den vorherigen Wert). Wenn das Gewichtsfenster einen negativen Wert anzeigt (z. B. negatives Taragewicht), erscheint im Mengenfenster -----, was bedeutet, dass keine Menge vorhanden ist. Wenn das Betragsfenster ----- angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Kumulierungssumme über 9999,99 (EUR) liegt.

##### 3.3.2.3. TARA

Wenn Sie Schüttgut wiegen, stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie die Taste **TARE** und warten Sie, bis das Gewichtsfenster **e 000.00** erscheint, das anzeigt, dass die Waage zum Wiegen bereit ist. Legen Sie die Waren in den Container, und das Gewichtsfenster zeigt das Nettogewicht an. Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht < maximale Kapazität.

##### 3.3.2.4. SPAREN, ÄNDERN DES STÜCKPREISES

Speichern: Geben Sie zuerst den zu speichernden Stückpreis ein, indem Sie die zehnstelligen Tasten von 0 bis 9 wählen, drücken Sie dann die Taste **SAVE**, und drücken Sie dann die Taste **M<sub>x</sub>** ( $x=1\sim 3$ ), der Stückpreis wird gespeichert (der ursprüngliche, in der Taste **g<sub>M<sub>x</sub></sub>** gespeicherte Stückpreis wird durch den neuen ersetzt).

### 3.3.2.5. HINZUFÜGEN

Zum Beispiel:

- Ware A, 1.500kg, EUR 5,00/kg
- Ware B, 0,700kg, EUR 8,00/kg

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie die Ware A auf die Waagschale, im Gewichtsfenster wird 1.500(kg) angezeigt. Geben Sie den Preis pro Einheit 5.00(EUR/kg) ein, das Fenster mit dem Betrag wird a7.50angezeigt (EUR).
2. Drücken Sie die Taste **ADD**, und die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Das Gewichtsfenster zeigt Add01an, und das Betragsfenster zeigt (7.50EUR).
3. Entfernen Sie die Ware A und warten Sie, bis die Waage wieder in den Wiegemodus zurückkehrt.
4. Legen Sie die Ware B auf die Waagschale, das Gewichtsfenster zeigt 0.700(kg) an, geben Sie dann den Stückpreis (8.00EUR/kg) ein, und das Betragsfenster zeigt (E5.60UR) an.
5. Drücken Sie die Taste **ADD**, und die Addieranzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Das Fenster für das Gewicht wird **ADD**angezeigt, das Fenster für den Preis pro Einheit wird a02n angezeigt, und das Fenster für den Betrag wird an13.10angezeigt (EUR). Sie können den Vorgang des Hinzufügens wie oben beschrieben bis zu 99 Mal wiederholen.

### 3.3.2.6. CLEARING

Drücken Sie im Addiermodus die Taste **CLR**, das Fenster mit dem Stückpreis wird **Clr** angezeigt und die Addieranzeige erlischt, was bedeutet, dass sich die Waage nicht im Addierstatus befindet. Wenn Sie im Modus "Nicht hinzufügen" einen falschen Stückpreis eingeben, drücken Sie die Taste **CLR** und geben Sie den richtigen Stückpreis ein.

### 3.3.2.7. ZERO

Das Gewichtsfenster wird beim Entladen nicht angezeigt, 0.000 bitte drücken Sie die Taste (**ZERO** innerhalb des Bereichs von  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. AUSSCHALTEN DER WAAGE

Bitte drücken Sie die Taste **ON/OFF** und ziehen Sie dann den Netzstecker heraus.

### 3.3.2.9. ZÄHLTEILE

1. Legen Sie die Produkte auf die Waagschale, und drücken Sie die **FUN**Taste.
2. Geben Sie die Anzahl der Produktstücke auf der Waage über die Zifferntastatur ein.
3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut die **FUN**Taste.

### 3.3.3. BATTERIEAUFLADUNG

Bitte laden Sie den Akku nach Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte nicht länger als 12 Stunden betragen, und zwar einmal alle drei Tage. Wenn die Waage für längere Zeit nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, die Waage alle 2 bis 3 Monate für 24 Stunden aufzuladen, um Schäden durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten zu laden).

### 3.3.4. KALIBRIERUNGSMETHODE

- 1) Waage einschalten.
- 2) Nach Abschluss des Selbsttests zeigt die Anzeige "0.000" an.
- 3) Geben Sie den Code "2013" ein und drücken Sie die **[TARE]** Taste, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- 4) Drücken Sie die Taste **[1]**, um die Kapazität einzustellen.
  - Beispiel: Wenn die Kapazität 30 kg beträgt, geben Sie "30000" ein.
  - Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 5) Drücken Sie die Taste **[2]**, um die Genauigkeit einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, und die Teilungsoptionen "1, 2, 5, 10" werden angezeigt.
  - Wählen Sie die gewünschte Genauigkeit und drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 6) Drücken Sie die Taste **[4]**, um die Position des Dezimalpunkts einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position zu wählen.
  - Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 7) Drücken Sie die Taste **[5]**, um die Rundungsfunktion einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die gewünschte Rundungsfunktion zu wählen "ON" oder "OFF".
  - Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 8) Drücken Sie die Taste **[6]**, um den Tastaturtyp einzustellen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Das Display zeigt "ON" für 24 Tasten, "OFF" für 14 Tasten.
  - Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 9) Drücken Sie die Taste **[7]**, um den dezimalen Anzeigemodus zu wählen.
  - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display erscheinen die Optionen "0", "1", "2".
  - Optionen:
    - 0 = Anzeige der Einheit und des Gesamtbetrags im Fenster "0".
    - 1 = Anzeige der Einheit und des Gesamtbetrags im Fenster "0.0".
    - 2 = Anzeige der Einheit und des Gesamtbetrags "0.00".
  - Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.
- 10) Presse. **[ADD]** Das Fenster mit dem Einheitspreis wird "CAL" angezeigt.
  - Geben Sie den Wert des Kalibrierungsgewichts ein und drücken Sie **[ADD]**.
  - Das Fenster mit dem Einheitspreis wird "LOAD" angezeigt.
  - Legen Sie das Kalibrierungsgewicht auf (z.B. wenn das Display "10.000" anzeigt, legen Sie ein 10 kg Gewicht auf).
  - Presse. **[ZERO]**
  - Das Gerätefenster wird "PASS" angezeigt, dann kehrt es zur normalen Anzeige z[x.xxx 0.00 0.00] zurück.

### 3.3.5. Nutzungsbedingungen

- Lassen Sie eine Last NICHT über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Klimaanlage auf.
- Vermeiden Sie während des Gebrauchs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von schweren oder vibrierenden Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da dies aufgrund von Luftströmungen zu instabilen Ergebnissen führen kann.
- Halten Sie Ihre Maschine sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen oder schweres Gewicht. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waagschale und üben Sie keinen Druck aus, der die maximale Kapazität überschreitet, auch wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- Ein falscher Anschluss des Akkus ist nicht zulässig. Richtiger Anschluss: Das rote Kabel sollte mit dem roten Ende, das schwarze Kabel mit dem schwarzen Ende angeschlossen werden.

## 3.4 Reinigung und Wartung

### 3.4.1. ALLGEMEINE HINWEISE

- a) Verwenden Sie für die Reinigung aller Oberflächen nicht ätzende Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile getrocknet werden, bevor es wieder verwendet wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung. Lagern Sie die Waage nicht aufrecht.
- d) Spritzen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl ab.
- e) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionstüchtigkeit und auf eventuelle Schäden überprüft werden.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- h) Das Gerät darf nicht mit Wasser gewaschen werden. Dieses Verbot gilt sowohl für äußere als auch für innere Teile.

### 3.4.2. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektronische und elektrische Geräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description		Parameter value	
Product name		Platform scale with wheels	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]		230/50	
Working temperature/ Relative working humidity [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Storage battery capacity [V/Ah]		4/4	
Power supply parameters [VDC/mA]		7/500	
Division [g]		100	200
Max capacity [kg]		600	1000
Min capacity [g]		2	4
Zero range [kg]		0-12	0-20
Tare range [kg]		0-600	0-1000
Zero tracking range [g]		0-70	0-140
Limit display	"WEIGHT" display [number of digits]	4	5
	"UNIT PRICE" display [number of digits]	5	
	"TOTAL" display [number of digits]	6	
Battery life [h]		96	
Display		LED	
Pan dimensions [cm]		50x60	60x80
Pan thickness [mm]		1.8	
Dimensions of the device [cm]		56.5x92x90	70.5x120.3x105
Automatic switching off after [s]		3	
Wheel size [mm]		Ø100x23.7	Ø125x27.5

### 1. General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it by this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

### Legend



The product complies with applicable safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! Or REMEMBER!  
Applicable to the given situation (general warning sign).



Class II protection device with double insulation.



For indoor use only.



**PLEASE NOTE!** The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

## 2. USAGE SAFETY



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire, and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the Platform scale with wheels. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Do not touch the device with wet or damp hands.

### 2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well-lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on, and use common sense when working with the device.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



**REMEMBER** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.2. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill, or under the influence of alcohol, narcotics, or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

## 2.3. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices that cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated, and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

## 3. USE GUIDELINES

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform.

**Please note this scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.**

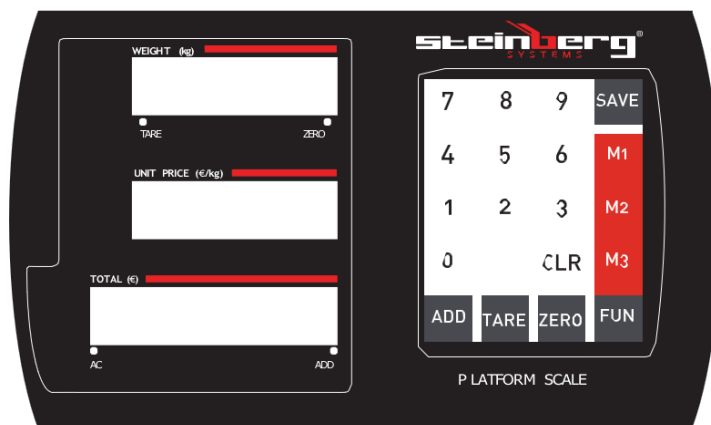
**The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.**

### 3.1. DEVICE DESCRIPTION

#### 3.1.1. PRODUCT OVERVIEW



- 1- Frame
- 2- Body
- 3- Pan
- 4- Control panel
- 5- Castors



### 3.1.2. DISPLAY WINDOWS

Weight window (WEIGHT) / Unit price window (UNIT PRICE) / Total amount window (TOTAL)

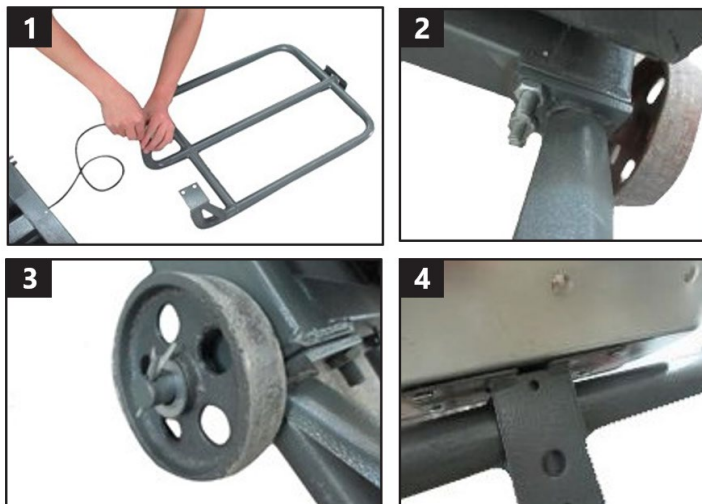
- CLR Clears the unit price value.
- ZERO Zeroes the scale.
- TARE Subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.
- ADD Activates adding mode.
- SAVE Saves unit prices.
- M1-M3 Stores data (unit price value) at 3 different locations in the scale.
- 0~9 Numeric keys (0~9) are used to set unit price data.
- DECIMAL POINT key is used to set the decimal position of unit price.

FUN Turns the backlight display on or off.

## 3.2. PREPARING FOR USE

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations. The scale should avoid vibration, violent air currents, direct sunshine, and high temperature.

### 3.2.1. ASSEMBLING



1. Run the signal cable through the middle tube of the frame and secure its end so that it does not hide back inside.
2. Fix the frame to the body of the device. Run the bolt on the device through the hole in the frame and secure with the M10 nut.
3. Mount the castor on the axle, secure with a washer and a clip, repeat this for the remaining 3 castors.
4. Connect the control panel plug to the signal cable, hide the excess cable in the central tube and screw the panel to the upper plate of the frame.
5. Place the weighing pan on the device.

### 3.2.2. CONNECTING THE DEVICE TO THE POWER SUPPLY:

1. Connect the power cable, the "AC" light on the display panel lights up.
2. Turn the switch to the selected position:
  - I - power supply using the built-in battery
  - 0 – "off" position, device switched off
3. After starting the device, the "UNIT PRICE" display will show the power supply voltage.

## 3.3 DEVICE USE

### 3.3.1. SYMBOL AND AUXILIARY DISPLAY

#### 3.3.1.1. WEIGHT WINDOW

Zero position indicator lamp: at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.

Tare indicator lamp: at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

### 3.3.1.2. UNIT PRICE WINDOW

Under adding mode (the weight displays **ADD**), the unit price window will display the adding times. For example, it displays 01 for the first time of adding an operation, and so on.

AC indicator lamp: it lights up to indicate that AC is applied. If it doesn't light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

### 3.3.1.3. AMOUNT WINDOW

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window. It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also has functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than $3.5 \pm 0.1V$	Charge immediately
—ED— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately

## 3.3.2. GENERAL SCALE OPERATION AND KEYPAD OPERATION

### 3.3.2.1. WEIGHING

Not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays **ED**), and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

### 3.3.2.2. ENTERING THE UNIT PRICE

Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading. The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than about six seconds (if over six seconds, the system will clear the previous value automatically). If the weight window displays a negative value (e.g., Negative tare weight), the amount window will display -----, which indicates no amount. If the amount window displays -----, it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARE

When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press key **TARE** and wait for the weight window to displays 000.00, indicating that the scale is ready for weighing. Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight. Note: tare weight + net weight < max capacity.

### 3.3.2.4. SAVING, CHANGING THE UNIT PRICE

Saving: first input the unit price you want to save by choosing ten digit keys from 0 to 9, then press key **SAVE**, and then press key **MX** ( $x=1\sim3$ ), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key **MX** will be replaced by the new one).

### 3.3.2.5. ADDING

For example:

- Goods A, 1.500kg, EUR 5.00/kg
- Goods B, 0.700kg, EUR 8.00/kg

Please operate as follows:

1. Put the goods A on the scale pan, the weight window will display 1.500 (kg). Input the unit price 5.00 (EUR/kg), the amount window will display 7.50 (EUR).

2. Press the key **ADD**, and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display **Add01**, and the amount window will display **7.50** (EUR).
3. Remove the goods A and wait for the scale to return back to the weighing mode.
4. Put goods B on the scale pan, the weight window will display **0.700** (kg), then input the unit price **8.00** (EUR/kg), and the amount window will display **5.60** (EUR).
5. Press the key **ADD**, and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display **ADD**, the unit price window will display **02**, and the amount window will display **13.10** (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

#### 3.3.2.6. CLEARING

Under the adding mode, press key **CLR**, the unit price window will display **Clr**, and then adding indicator lamp will be out which indicates that the scale is not in adding status. Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key **CLR** and input the correct unit price.

#### 3.3.2.7. ZERO

The weight window does not display **0.000** when unloaded, please press key **ZERO** (within the range of  $\pm 60d$ ).

#### 3.3.2.8. TURNING OFF THE SCALE

Please press the key **ON/OFF** and then pull the power plug out.

#### 3.3.2.9. COUNTING PIECES

1. Place the products on the weighing pan, and press the **FUN** button.
2. Enter the number of product pieces on the scale with the numeric keypad.
3. Press the **FUN** button again to confirm.

#### 3.3.3. BATTERY CHARGING

Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charging time should not be longer than 12 hours, once every three days. If the scale will be not used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

#### 3.3.4. CALIBRATION METHOD

- 1) Turn on the scale.
- 2) After the self-check is complete, the indicator will display **"0.000"**.
- 3) Enter the code **"2013"** and press the **[TARE]** key to enter calibration mode.
- 4) Press key **[1]** to set the capacity.
  - Example: If the capacity is 30 kg, input **"30000"**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 5) Press key **[2]** to set the division.
  - Press any number key, and the division options **"1, 2, 5, 10"** will be displayed.
  - Choose the required division and press **[ADD]** to confirm.
- 6) Press key **[4]** to set the decimal point position.
  - Press any number key to select the position.

- Press **[ADD]** to confirm.
- 7) Press key **[5]** to set the rounding function.
- Press any number key to choose the rounding function to be **“ON”** or **“OFF”**.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 8) Press key **[6]** to set the keyboard type.
- Press any number key: the display shows **“ON”** for 24 keys, **“OFF”** for 14 keys.
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 9) Press key **[7]** to select the decimal display mode.
- Press any number key: the display will show options of **“0”**, **“1”**, **“2”**
  - Options:
    - **0** = Unit and total window display **“0”**
    - **1** = Unit and total window display **“0.0”**
    - **2** = Unit and total window display **“0.00”**
  - Press **[ADD]** to confirm.
- 10) Press **[ADD]**. The unit price window will display **“CAL”**.
- Input the calibration weight value and press **[ADD]**.
  - The unit price window will display **“LOAD”**.
  - Place the calibration weight (e.g., if the display shows **“10.000”**, place a 10 kg weight).
  - Press **[ZERO]**.
  - The unit window will display **“PASS”**, then return to the normal display **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.5. USE GUIDELINES

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even the scale is not in use.
- Wrong wire connection of storage battery is forbidden. Right connection: Red wire should be connected with the red end; Black wire should be connected with the black end.

## 3.4 Cleaning and Maintenance

### 3.4.1. GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Do not store the scales upright.
- d) Never spray the device with water jets.
- e) Regular inspections of the device must be carried out to check its technical efficiency and for any damage.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
- h) The device must not be washed with water. This prohibition applies to both external and internal parts.

#### **3.4.2. DISPOSING OF USED DEVICES**

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electronic and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mogą zastąpić tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest po angielsku. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest oficjalnym tłumaczeniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Waga platformowa z kołami	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Napięcie znamionowe [V~]/ Częstotliwość [Hz]		230/50	
Temperatura pracy/Wilgotność względna pracy [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura przechowywania/Wilgotność względna przechowywania [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Pojemność baterii [V/Ah]		4/4	
Parametry zasilania [VDC/mA]		7/500	
Podziałka		100	200
Maksymalna ładowność [kg]		600	1000
Minimalna pojemność [g]		2	4
Zakres zerowania [kg]		0-12	0-20
Zakres tarowania [kg]		0-600	0-1000
Zakres zerowania śledzenia [g]		0-70	0-140
Wyświetlanie limitu	Wyświetlacz "WAGA" [liczba cyfr]	4	5
	Wyświetlacz „CENA JEDNOSTKOWA” [liczba cyfr]	5	
	Wyświetlanie "SUMA" [liczba cyfr]	6	
Czas pracy baterii [godz.]		96	
Wyświetlacz		Dioda LED	
Wymiary patelni [cm]		50x60	60x80
Grubość patelni [mm]		1,8	
Wymiary urządzenia [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatyczne wyłączenie po [s]		3	
Rozmiar koła [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania, przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technologii i komponentów.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości.

### Legenda



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** Albo **PAMIĘTAJ!**  
Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).



Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do wagi platformowej z kółkami. Nie stosować w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Zadbaj o to, aby miejsce pracy było uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i jego słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi urządzenia.
- Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, skontaktuj się z działem wsparcia producenta.

- c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- d) W przypadku wybuchu pożaru należy gasić go wyłącznie gaśnicami proszkowymi lub gaśnicami dwutlenkowymi (CO<sub>2</sub>) przeznaczonymi do gaszenia urządzeń pod napięciem.
- e) Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać również instrukcję obsługi.



**PAMIĘTAJ** Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

## 2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

## 2.3. BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać poddane naprawie.
- c) Gdy nie używasz urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznanych z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy i konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych zabezpieczeń ani odkręcać żadnych śrub.
- g) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się na nim brudu.

## 3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania pomiarów kontrolnych i odczytów masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej.

**Należy pamiętać, że waga ta nie nadaje się do celów handlowych, prawnych, medycznych, farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.**

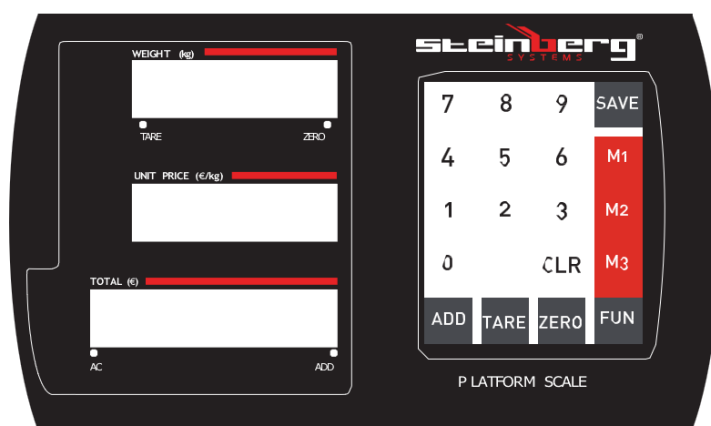
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania urządzenia.**

### 3.1. OPIS URZĄDZENIA

#### 3.1.1. PRZEGLĄD PRODUKTU



- 1- Stelaż
- 2- Korpus
- 3- Patelnia
- 4- Panel sterujący
- 5- Kółka obrotowe



#### 3.1.2. OKNA WYSTAWOWE

Okno wagi (WAGA) / Okno ceny jednostkowej (CENA JEDNOSTKOWA) / Okno kwoty całkowitej (SUMA)

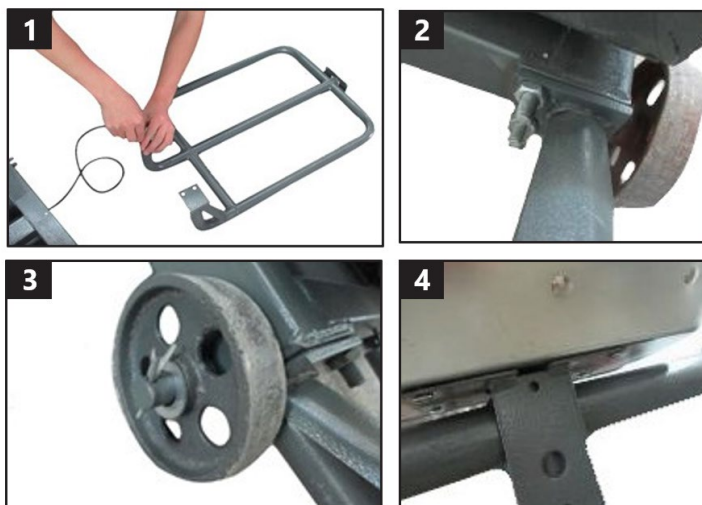
- CLR            Czyści wartość ceny jednostkowej.
- ZERO         Zerowanie skali.
- TARE         Odejmuje wartości tary i zmienia skalę z trybu brutto (bez tary) na tryb netto.
- ADD         Aktywuje tryb dodawania.
- SAVE         Zapisuje ceny jednostkowe.
- M1-M3       Przechowuje dane (wartość ceny jednostkowej) w 3 różnych lokalizacjach wagi.

- 0~9 Do ustawiania danych dotyczących ceny jednostkowej służą klawisze numeryczne (0~9).
- Klawisz DECIMAL POINT służy do ustawiania pozycji dziesiętnej ceny jednostkowej.
- FUN Włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza.

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Wagę należy użytkować w miejscu wolnym od wiatru, korozji, drgań, wilgoci i wahań temperatury. Wagę należy ustawić tak, aby nie była narażona na wibracje, silne prądy powietrza, bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysoką temperaturę.

#### 3.2.1. ZŁOŻENIE



1. Przeprowadź kabel sygnałowy przez środkową rurę ramy i zabezpiecz jego koniec, aby nie schował się z powrotem do środka.
2. Przymocuj ramkę do korpusu urządzenia. Przetnij śrubę urządzenia przez otwór w ramie i zabezpiecz nakrętką M10.
3. Zamontuj kółko na osi, zabezpiecz podkładką i zaciskiem, powtórz te same czynności dla pozostałych 3 kółek.
4. Podłącz wtyczkę panelu sterowania do kabla sygnałowego, ukryj nadmiar kabla w rurce centralnej i przykręć panel do górnej płyty ramy.
5. Umieścić szalkę wagi na urządzeniu.

#### 3.2.2. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO ZASILANIA:

1. Podłącz kabel zasilający, na panelu wyświetlacza zaświeci się kontrolka „AC”.
2. Obróć przełącznik do wybranej pozycji:
  - I - zasilanie z wbudowanego akumulatora
  - 0 – pozycja „wyłączony”, urządzenie wyłączone
3. Po uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu „UNIT PRICE” pojawi się napięcie zasilania.

### 3.3 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

#### 3.3.1. SYMBOL I WYŚWIETLACZ POMOCNICZY

##### 3.3.1.1. OKNO WAGI

Kontrolka położenia zerowego: po lewej stronie u góry okienka wagi. Zapala się, gdy waga znajduje się w pozycji zerowej.

Kontrolka tary: u dołu, po lewej stronie okienka wagi. Zapala się, aby wskazać, że masa tara została usunięta.

##### 3.3.1.2. OKNO CENY JEDNOSTKOWEJ

W trybie dodawania (wyświetlana jest waga)<sup>ADD</sup> w oknie ceny jednostkowej wyświetlane będą czasy dodawania. Na przykład wyświetla się 01 przy pierwszym dodawaniu operacji, itd.

Kontrolka prądu zmiennego: zapala się, aby wskazać, że prąd zmienny jest podłączony. Jeśli kontrolka nie zaświeci się podczas korzystania z zasilania prądem zmiennym, oznacza to, że źródło zasilania nie jest dobrze podłączone. Sprawdź przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

##### 3.3.1.3. OKNO KWOTOWE

Kontrolka dodawania: na dole okienka ilości. Zapalenie się diody oznacza, że waga przeszła w tryb dodawania. Oprócz wyświetlania wagi i ceny jednostkowej, posiada również funkcje pokazane w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
Add	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż $3,5 \pm 0,1$ V	Naładuj natychmiast
—ED— (Alarm)	Przeciążenie	Natychmiast usuń towary

#### 3.3.2. OGÓLNA OBSŁUGA WAGI I OBSŁUGA KLAWIATURY

##### 3.3.2.1. WAŻENIE

Nie należy ważyć towarów przekraczających maksymalną ładowność. W przypadku przeciążenia (pojawi się wskazanie wagi w oknie)<sup>ED</sup> i usłyszenia sygnału dźwiękowego, należy natychmiast wyjąć towar, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

##### 3.3.2.2. WPROWADZANIE CENY JEDNOSTKOWEJ

Wprowadź cenę jednostkową za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadowaniu. Odstęp między jedną liczbą a kolejną o tej samej cenie jednostkowej nie powinien być dłuższy niż około sześć sekund (jeśli odstęp jest dłuższy niż sześć sekund, system automatycznie wyczyści poprzednią wartość). Jeżeli okno wagi wyświetla wartość ujemną (np. ujemną masę tary), w oknie ilości wyświetli się -----, co oznacza brak ilości. Jeżeli w oknie kwoty wyświetla się -----, oznacza to, że suma zgromadzonych środków przekroczyła 9999,99 (EUR).

##### 3.3.2.3. TARA

Podczas ważenia towarów luzem należy umieścić pojemnik na szalce wagi, nacisnąć przycisk TARE<sub>i</sub> poczekać, aż w oknie wagi wyświetli się symbol ,000.00 który oznacza, że waga jest gotowa do ważenia. Umieść towar w kontenerze, a w okienku wagi wyświetli się waga netto. Uwaga: masa własna + masa netto < maksymalne obciążenie.

##### 3.3.2.4. OSZCZĘDNOŚCI, ZMIANA CENY JEDNOSTKOWEJ

Zapisywanie: najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając dziesięciocyfrowy klawisz od 0 do 9, następnie naciśnij klawisz SAVE, a następnie klawisz M<sub>x</sub>(x=1~3), cena jednostkowa zostanie zapisana (oryginalna cena jednostkowa zapisana w kluczu z M<sub>x</sub> zostanie zastąpiona nową).

### 3.3.2.5. DODAWANIE

Na przykład:

- Towar A, 1.500kg, 5,00 EUR/kg
- Towar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Proszę postępować w następujący sposób:

1. Połóż towar A na szalce wagi, w oknie wyświetli się 1.500 jednostka masy (kg). Wprowadź cenę jednostkową 5.00(EUR/kg), wyświetli się okno kwoty (7.50EUR).
2. Naciśnij przycisk **ADD**, a kontrolka dodawania zaświeci się, informując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W oknie wagi wyświetli się Add01, a w oknie kwoty 7.50(EUR).
3. Wyjmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
4. Połóż towar B na szalce wagi, w oknie wyświetli się 0.700waga (kg), następnie wprowadź cenę jednostk 8.00ową (EUR/kg), a w oknie wyświetli się 5.60ię kwota (EUR).
5. Naciśnij przycisk **ADD**, a kontrolka dodawania zaświeci się, informując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W oknie wagi wyświetli się **ADD**, w oknie ceny jednostkowej wyświetli się **02**, a w oknie kwoty wyświetli się 13.10(EUR). Możesz powtórzyć operację dodawania zgodnie z powyższymi krokami maksymalnie 99 razy.

### 3.3.2.6. CLEARING

W trybie dodawania naciśnij przycisk **CLR**, wyświetli się okno ceny jednostkowej, **Clr** a następnie zgaśnie kontrolka dodawania, co oznacza, że waga nie znajduje się w trybie dodawania. W trybie bez dodawania, jeśli wprowadzisz nieprawidłową cenę jednostkową, naciśnij klawisz **CLR** i wprowadź prawidłową cenę jednostkową.

### 3.3.2.7. ZERO

Okienko z wagą nie wyświetla się, 0.000 gdy urządzenie nie jest obciążone. Proszę nacisnąć przycisk (**ZERO** w zakresie  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. WYŁĄCZANIE WAGI

Proszę nacisnąć **ON/OFF** przycisk i odłączyć wtyczkę zasilania.

### 3.3.2.9. LICZENIE ELEMENTÓW

1. Połóż produkty na szalce wagi i naciśnij **FUN** przycisk.
2. Wprowadź liczbę sztuk produktu na wadze za pomocą klawiatury numerycznej.
3. Aby potwierdzić, naciśnij **FUN** przycisk ponownie.

### 3.3.3. ŁADOWANIE BATERII

Po każdym użyciu należy naładować akumulator, aby uniknąć jego uszkodzenia. Czas ładowania nie powinien być dłuższy niż 12 godzin, raz na trzy dni. Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, nie zapomnij ładować wagi przez kolejne 24 godziny co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego samoistnym rozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, system będzie ładował akumulator automatycznie, niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona). Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

### 3.3.4. METODA KALIBRACJI

- 1) Włączyć wagę.
- 2) Po zakończeniu autotestu wskaźnik wyświetli „**0,000**”.
- 3) Wprowadź kod „**2013**” i naciśnij klawisz **[TARE]**, aby wejść w tryb kalibracji.

- 4) Naciśnij przycisk **[1]**, aby ustawić pojemność.
  - Przykład: Jeżeli udźwig wynosi 30 kg, wprowadź „**30000**”.
  - Naciśnij, **[ADD]** aby potwierdzić.
- 5) Naciśnij klawisz **[2]**, aby ustawić podział.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a wyświetlą się opcje dzielenia „**1, 2, 5, 10**”.
  - Wybierz żądany podział i naciśnij **[ADD]**, aby zatwierdzić.
- 6) Naciśnij klawisz **[4]**, aby ustawić pozycję przecinka dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać pozycję.
  - Naciśnij, **[ADD]** aby potwierdzić.
- 7) Naciśnij klawisz **[5]**, aby ustawić funkcję zaokrąglania.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać funkcję zaokrąglania „**ON**” lub „**OFF**”.
  - Naciśnij, **[ADD]** aby potwierdzić.
- 8) Naciśnij klawisz **[6]**, aby ustawić typ klawiatury.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: wyświetlacz pokaże „**ON**” 24 klawisze, a 14 kl. „**OFF**” awiszy.
  - Naciśnij, **[ADD]** aby potwierdzić.
- 9) Naciśnij klawisz **[7]**, aby wybrać tryb wyświetlania dziesiętnego.
  - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: na wyświetlaczu pojawią się opcje „**0**”, „**1**”, „**2**”
  - Opcje:
    - **0** = Wyświetlanie jednostki i całości w oknie „**0**”
    - **1** = Wyświetlanie jednostki i całości w oknie „**0,0**”
    - **2** = Wyświetlanie jednostki i całości w oknie „**0,00**”
  - Naciśnij, **[ADD]** aby potwierdzić.
- 10) Naciskać **[ADD]**. Wyświetli się okno z ceną jednostkową. „**CAL**”
  - Wprowadź wartość ciężarka kalibracyjnego i naciśnij **[ADD]**.
  - Wyświetli się okno z ceną jednostkową. „**LOAD**”
  - Połóż ciężarek kalibracyjny (np. jeśli wyświetlacz pokazuje „**10,000**”, połóż ciężarek o masie 10 kg).
  - Naciskać **[ZERO]**.
  - W oknie jednostki wyświetli się „**PASS**”, a następnie nastąpi powrót do normalnego wyświetlania.  
**[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. Zasady użytkowania

- NIE pozostawiaj ładunku na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie umieszczaj go w pobliżu klimatyzatorów.
- Podczas użytkowania należy unikać stosowania silnych pól elektrycznych lub magnetycznych.

- Unikaj wibracji. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi lub wentylatorów, gdyż może to spowodować niestabilne wyniki pomiaru ze względu na prądy powietrza.
- Utrzymuj maszynę w czystości. Nie należy przechowywać produktów na wadze, jeśli nie jest ona używana.
- Unikaj silnych wstrząsów i dużych ciężarów. Nie kładź na szalce wagi żadnych przedmiotów ani nie wywieraj na nią nacisku przekraczającego jej maksymalne obciążenie, nawet jeśli waga nie jest używana.
- Podłączenie akumulatora za pomocą niewłaściwych przewodów jest zabronione. Prawidłowe podłączenie: Czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego końca; czarny przewód należy podłączyć do czarnego końca.

### 3.4 Czyszczenie i konserwacja

#### 3.4.1. INSTRUKCJE OGÓLNE

- a) Do czyszczenia każdej powierzchni należy używać środków czyszczących nie powodujących korozji.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy wysuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie przechowywać wagi w pozycji pionowej.
- d) Nigdy nie spryskuj urządzenia strumieniem wody.
- e) Należy przeprowadzać regularne kontrole urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Urządzenia nie wolno myć wodą. Zakaz ten dotyczy zarówno części zewnętrznych, jak i wewnętrznych.

#### 3.4.2. UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucaj tego urządzenia do odpadów komunalnych. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektronicznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k nahrazení lidských překladatelů. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální anglickou verzí nejsou právně závazné. Pokud máte jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru		Hodnota parametru	
Název výrobku		Plošinová váha s kolečky	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]		230/50	
Provozní teplota/ Relativní vlhkost vzduchu [°C/%RV]		0-40/<30-90	
Skladovací teplota/ Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Maximální doba provozu bez nabíjení [V/Ah]		4/4	
Parametry napájecího zdroje [VDC/mA]		7/500	
Přesnost [g]		100	200
Maximální nosnost [kg]		600	1000
Minimální kapacita [g]		2	4
Nulový rozsah [kg]		0-12	0-20
Rozsah tárování [kg]		0-600	0-1000
Nulový rozsah sledování [g]		0-70	0-140
Omezení zobrazení	Zobrazení „HMOTNOST“ [počet číslic]	4	5
	Zobrazení „JEDNOTKOVÁ CENA“ [počet číslic]	5	
	Zobrazení „CELKEM“ [počet číslic]	6	
Výdrž baterie [h]		96	
Displej		LED dioda	
Rozměry pánve [cm]		50x60	60x80
Tloušťka pánve [mm]		1,8	
Rozměry zařízení [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatické vypnutí po [s]		3	
Rozměr kola [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s využitím nejmodernějších technologií a komponentů.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A  
NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu používejte jej podle této uživatelské příručky a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality.

### Legenda



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím si přečtěte návod.



Výrobek musí být recyklován.



**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** Nebo **SI PAMATUJTE!**  
Platí pro danou situaci (obecné výstražné znamení).



Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



K použití pouze uvnitř místností.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného stroje.

## 2. BEZPEČNOST POUŽITÍ



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení plošinové váhy s kolečky. Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.

### 2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- a) Ujistěte se, že pracoviště je uklizené a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat selský rozum.
- b) V případě jakýchkoli pochybností o správném fungování zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.
- c) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy svépomocí!

- d) Pokud dojde k požáru, používejte k uhašení výhradně práškové nebo oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízeních pod proudem.
- e) Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, je nutné s ním předat i tento návod k obsluze.



**POZOR** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

## 2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.

## 2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji plnit úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ZAP/VYP, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.
- c) Pokud se přístroj nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

## 3. Zásady používání

Zařízení je určeno k provádění kontrolních měření a odečtů hmotnosti a/nebo ceny položek umístěných na vážící plošině.

**Upozorňujeme, že tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace ani pro stanovení cen v prodeji.**

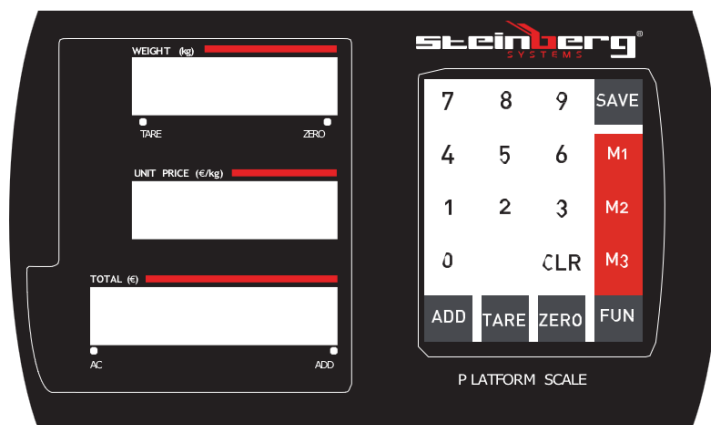
**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.**

### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

#### 3.1.1. PŘEHLED PRODUKTU



- 1- Rám
- 2- Těleso
- 3- Pánev
- 4- Ovládací panel
- 5- Otočná kolečka



### 3.1.2. Výlohy

Okno hmotnosti (WEIGHT) / Okno jednotkové ceny (UNIT PRICE) / Okno celkové částky (TOTAL)

- CLR Vymaže hodnotu jednotkové ceny.
- ZERO Vynuluje váhu.
- TARE Odečítá hodnoty táry a mění váhu z režimu brutto (bez táry) do režimu netto.
- ADD Aktivuje režim přidávání.
- SAVE Šetří jednotkové ceny.
- M1-M3 Ukládá data (hodnotu jednotkové ceny) na 3 různých místech ve váze.
- 0~9 Číselné klávesy (0~9) se používají k nastavení údajů o jednotkové ceně.
- Klávesa DESETINNÁ TEČKA se používá k nastavení desetinné pozice jednotkové ceny.

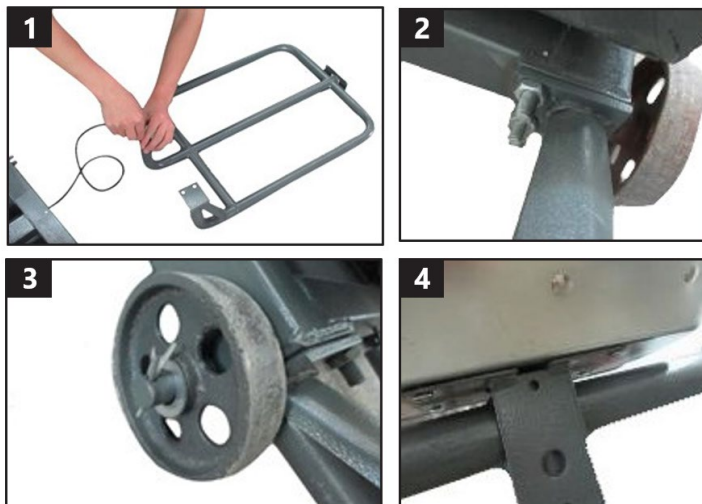
FUN

Zapíná nebo vypíná podsvícení displeje.

### 3.2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Váha by měla být používána v prostoru bez větru, koroze, vibrací, vlhkosti a teplotních výkyvů. Váha by měla být chráněna před vibracemi, silným prouděním vzduchu, přímým slunečním zářením a vysokými teplotami.

#### 3.2.1. MONTÁŽ



1. Protáhněte signální kabel středovou trubkou rámu a zajistěte jeho konec tak, aby se neskrýval zpět dovnitř.
2. Připevněte rám k tělu zařízení. Protáhněte šroub na zařízení otvorem v rámu a zajistěte jej maticí M10.
3. Nasadte kolečko na osu, zajistěte ho podložkou a sponou a tento postup opakujte pro zbývající 3 kolečka.
4. Připojte zástrčku ovládacího panelu k signálnímu kabelu, přebytečný kabel schovejte do centrální trubky a panel přišroubujte k horní desce rámu.
5. Umístěte vázící misku na zařízení.

#### 3.2.2. PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K NAPÁJECÍMU ZDROJI:

1. Připojte napájecí kabel, na displeji se rozsvítí kontrolka „AC“.
2. Otočte přepínač do vybrané polohy:
  - I - napájení pomocí vestavěné baterie
  - 0 – poloha „vypnuto“, zařízení vypnuté
3. Po spuštění zařízení se na displeji „UNIT PRICE “ zobrazí napájecí napětí.

### 3.3 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

#### 3.3.1. SYMBOL A POMOCNÉ ZOBRAZENÍ

##### 3.3.1.1. OKNO HMOTNOSTI

Kontrolka nulové polohy: v levé horní části okénka závaží. Rozsvítí se, aby signalizovalo, že váha je v nulové poloze.

Kontrolka táry: v levé dolní části okénka pro vážení. Rozsvícení signalizuje, že hmotnost táry byla vynulována.

##### 3.3.1.2. OKNO JEDNOTKOVÉ CENY

V režimu přidávání (zobrazuje se hmotnost **ADD**) se v okně s jednotkovou cenou zobrazí časy přidávání. Například se zobrazí 01 při prvním přidání operace a tak dále.

Kontrolka střídavého proudu: rozsvítí se, aby signalizovala, že je připojen střídavý proud. Pokud se při použití střídavého proudu nerozsvítí, znamená to, že zdroj napájení není správně připojen. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

### 3.3.1.3. OKNO ČÁSTKY

Kontrolka přidávání: ve spodní části okna s množstvím. Rozsvítí se, aby signalizovalo, že váha přešla do režimu sčítání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny má také funkce, které jsou uvedeny v tabulce níže:

Displej	Význam	Popis zařízení
Add	V režimu přidávání	Normal
—Lb— (Poplach)	Napětí je nižší než $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžitě nabijte
—ED— (Poplach)	Přetížení	Okamžitě odstraňte zboží

## 3.3.2. OBECNÉ OBSLUHY VÁHY A OBSLUHA KLÁVESNICE

### 3.3.2.1. VÁŽENÍ

Nevážit zboží nad maximální nosnost. Jakmile dojde k přetížení (zobrazí se okno s hmotností **ED** a bzučák vydá opakované zvukové signály, ihned zboží odstraňte, abyste předešli neočekávanému poškození.

### 3.3.2.2. ZADÁNÍ JEDNOTKOVÉ CENY

Zadejte jednotkovou cenu pomocí deseti číselných kláves od 0 do 9 před nebo po načtení. Interval mezi jedním a dalším číslem stejné jednotkové ceny by neměl být delší než přibližně šest sekund (pokud je delší než šest sekund, systém automaticky vymaže předchozí hodnotu). Pokud se v okně hmotnosti zobrazí záporná hodnota (např. záporná hmotnost táry), v okně množství se zobrazí -----, což znamená, že není zadáno žádné množství. Pokud se v okně s částkou zobrazí -----, znamená to, že nahromaděná částka je vyšší než 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TÁRA

Při vážení sypkého materiálu umístěte nádobu na misku váhy, poté stiskněte tlačítko **TARE** a počkejte, až se v okénku pro vážení zobrazí symbol ,000.00 což znamená, že váha je připravena k vážení. Vložte zboží do kontejneru a v okně pro vážení se zobrazí čistá hmotnost. Poznámka: hmotnost tary + hmotnost netto < maximální nosnost.

### 3.3.2.4. ÚSPORY, ZMĚNA JEDNOTKOVÉ CENY

Uložení: nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, výběrem desetimístných kláves od 0 do 9, poté stiskněte klávesu **SAVE** a nakonec stiskněte klávesu ( $Mx_{x=1\sim 3}$ ), jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená v klíči bu  $Mx_{de}$  nahrazena novou).

### 3.3.2.5. PŘIDÁVÁNÍ

Například:

- Zboží A, 1 500 kg, 5,00 EUR/kg
- Zboží B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postupujte prosím následovně:

1. Položte zboží A na misku váhy, v okénku pro vážení se zobrazí 1.500 hmotnost (kg). Zadejte jednotkovou cenu 5.00 (EUR/kg), zobrazí se okno s množstvím (7.50 EUR).

2. Stiskněte tlačítko **ADD**a kontrolka přičítání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přičítání. V okně s hmotností se zobrazí **Add01a** v okně s množstvím se zobrazí **(7.50EUR)**.
3. Vyjměte zboží A a počkejte, až se váha vrátí do režimu vážení.
4. Položte zboží B na misku váhy, v okénku pro vážení se zobrazí **0.700(kg)**, poté zadejte jednotkovou cenu (**8.00EUR/kg**) a v okénku pro množství se zobrazí (**E5.60UR**).
5. Stiskněte tlačítko **ADD**a kontrolka přičítání se rozsvítí, což znamená, že váha je v režimu přičítání. V okně s hmotností se zobrazí **ADD**, v okně s jednotkovou cenou se zobrazí **02** a v okně s množstvím se zobrazí (**13.10EUR**). V operaci sčítání můžete pokračovat podle výše uvedených kroků až 99krát.

### 3.3.2.6. VYČISTĚNÍ

V režimu sčítání stiskněte tlačítko **CLR**, v okně s jednotkovou cenou se zobrazí **Clr**a kontrolka sčítání zhasne, což znamená, že váha není ve stavu sčítání. Pokud v režimu bez sčítání zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte klávesu **CLR**a zadejte správnou jednotkovou cenu.

### 3.3.2.7. NULA

Okénko hmotnosti se nezobrazuje, když je váha nezatížená, stiskněte **ZERO**tlačítko (**0.000**v rozsahu  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. VYPNUTÍ VÁHY

Stiskněte prosím tlačítko **ON/OFF**a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### 3.3.2.9. POČÍTÁNÍ DÍLŮ

1. Umístěte produkty na vážicí misku a stiskněte **FUN**tlačítko.
2. Zadejte počet kusů produktu na váze pomocí numerické klávesnice.
3. Stiskněte **FUN**tlačítko znovu pro potvrzení.

### 3.3.3. NABÍJENÍ BATERIE

Po použití prosím včas nabijte akumulátor, abyste předešli jeho poškození. Doba nabíjení by neměla být delší než 12 hodin, jednou za tři dny. Pokud váhu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte ji každé 2 nebo 3 měsíce nabíjet po dobu 24 hodin, abyste předešli poškození způsobenému samovybíjením baterie (pokud je váha připojena k napájení ze sítě, systém baterii automaticky nabije, ať už je váha zapnutá nebo vypnutá). Doporučuje se elektronickou váhu nabít až po jejím vypnutí.

### 3.3.4. KALIBRACE

- 1) Zapněte váhu.
- 2) Po dokončení samokontroly se na indikátoru zobrazí „**0,000**“.
- 3) Zadejte kód „**2013**“ a stiskněte **[TARE]**tlačítko pro vstup do kalibračního režimu.
- 4) Stiskněte tlačítko **[1]** pro nastavení kapacity.
  - Příklad: Pokud je nosnost 30 kg, zadejte „**30000**“.
  - Stisknutím **[ADD]**potvrďte.
- 5) Stiskněte tlačítko **[2]** pro nastavení přesnosti.
  - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu a zobrazí se možnosti přesnosti „**1, 2, 5, 10**“.
  - Vyberte požadovanou přesnost a stiskněte **[ADD]**pro potvrzení.
- 6) Stiskněte tlačítko **[4]** pro nastavení polohy desetinné čárky.
  - Stisknutím libovolné číselné klávesy vyberte pozici.

- Stisknutím **[ADD]** potvrďte.
- 7) Stiskněte tlačítko **[5]** pro nastavení funkce zaokrouhlování.
- Stisknutím libovolné číselné klávesy vyberte zaokrouhlovací funkci **“ON”** nebo **“OFF”**
  - Stisknutím **[ADD]** potvrďte.
- 8) Stisknutím tlačítka **[6]** nastavte typ klávesnice.
- Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: na displeji se zobrazí **“ON”** pro 24 kláves, p**“OFF”** ro 14 kláves.
  - Stisknutím **[ADD]** potvrďte.
- 9) Stiskněte tlačítko **[7]** pro výběr režimu zobrazení desetinných čísel.
- Stiskněte libovolné číselné tlačítko: na displeji se zobrazí možnosti **„0“**, **„1“**, **„2“**
  - Možnosti:
    - 0 = Okno jednotky a celkového součtu zobrazuje **„0“**
    - 1 = **Okno jednotky a celkového součtu zobrazuje „0,0“**
    - 2 = **Okno jednotky a celkového součtu zobrazuje „0,00“**
  - Stisknutím **[ADD]** potvrďte.
- 10) Stiskněte **[ADD]**. Zobrazí se okno s jednotkovou cenou. **“CAL”**
- Zadejte hodnotu kalibrační hmotnosti a stiskněte **[ADD]**.
  - Zobrazí se okno s jednotkovou cenou. **“LOAD”**
  - Umístěte kalibrační závaží (např. pokud se na displeji zobrazuje **„10 000“**, umístěte závaží o hmotnosti 10 kg).
  - Stiskněte **[ZERO]**.
  - V okně jednotky se zobrazí **“PASS”**, poté se vrátí k normálnímu zobrazení **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.5. Zásady používání

- Nenechávejte zátěž na váze po delší dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte jednotku na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyhněte používání silných elektrických nebo magnetických polí.
- Zabraňte vibracím. Neumisťujte zařízení do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Neumisťujte přístroj do blízkosti otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte svůj stroj čistý. Neskladujte výrobky na váze, pokud se nepoužívá.
- Vyhněte se silným nárazům nebo těžké zátěži. Nepokládejte žádné předměty ani na misku váhy nevyvíjejte tlak překračující maximální nosnost, a to ani tehdy, když váha není používána.
- Nesprávné připojení vodičů akumulátoru je zakázáno. Správné připojení: Červený vodič by měl být připojen k červenému konci; černý vodič by měl být připojen k černému konci.

### 3.4 Čištění a údržba

#### 3.4.1. OBECNÉ POKYNY

- a) K čištění každého povrchu používejte nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím osušit.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření. Neskladujte váhu ve svislé poloze.
- d) Nikdy nestříkejte na zařízení vodní trysky.
- e) Je nutné provádět pravidelné kontroly zařízení, aby se ověřila jeho technická funkčnost a případné poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- h) Zařízení se nesmí mýt vodou. Tento zákaz se vztahuje jak na vnější, tak na vnitřní části.

#### 3.4.2. LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektronických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v uživatelské příručce a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre		Valeur du paramètre	
Nom de produit		Balance plateforme avec roues	
Modèle		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]		230/50	
Température de fonctionnement/Humidité relative de fonctionnement [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Température de stockage/Humidité relative de stockage [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacité de la batterie de stockage [V/Ah]		4/4	
Paramètres d'alimentation [VDC/mA]		7/500	
Division [g]		100	200
Capacité maximale [kg]		600	1000
Capacité minimale [g]		2	4
Plage du zéro [kg]		0-12	0-20
Plage de tarage [kg]		0-600	0-1000
Plage de suivi de la plage du zéro [g]		0-70	0-140
Affichage limite	Affichage « POIDS » [nombre de chiffres]	4	5
	Affichage « PRIX UNITAIRE » [nombre de chiffres]	5	
	Affichage « TOTAL » [nombre de chiffres]	6	
Autonomie de la batterie [h]		96	
Afficheur		Voyant LED	
Dimensions de la casserole [cm]		50x60	60x80
Épaisseur de la casserole [mm]		1,8	
Dimensions de l'appareil [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Arrêt automatique après [s]		3	
Dimension de la roue [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS  
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité.

### Légende



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou ATTENTION ! Ou SOUVENEZ-VOUS !  
Applicable à la situation donnée (panneau d'avertissement général).



Dispositif de protection de classe II à double isolation.



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer de la machine réelle dans certains détails.

## 2. SÉCURITÉ D'UTILISATION



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner la balance plateforme avec roues. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau. Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

### 2.1. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est ordonné et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez de penser à l'avance, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.

- c) Seul le point de service du fabricant peut réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- e) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à des tiers, le manuel doit être transmis avec lui.



**N'OUBLIEZ PAS** Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

## 2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

## 2.3. UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser des outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux et de manière plus sûre la tâche pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter une incrustation durable de saletés.

## 3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur la plate-forme de pesage.

**Veillez noter que cette balance ne convient pas aux transactions commerciales, à des fins juridiques, aux utilisations médicales, aux applications pharmaceutiques, à la détermination des prix dans les ventes.**

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.**

### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

#### 3.1.1. APERÇU DU PRODUIT



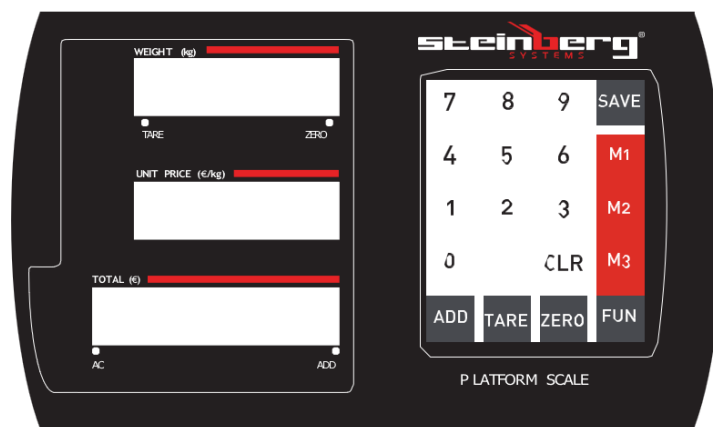
1- Châssis

2- Corps

3- Poêle

4- Panneau de commande

5- Roues rotatives



#### 3.1.2. VITRINES D'AFFICHAGE

Fenêtre de poids (POIDS) / Fenêtre de prix unitaire (PRIX UNITAIRE) / Fenêtre de montant total (TOTAL)

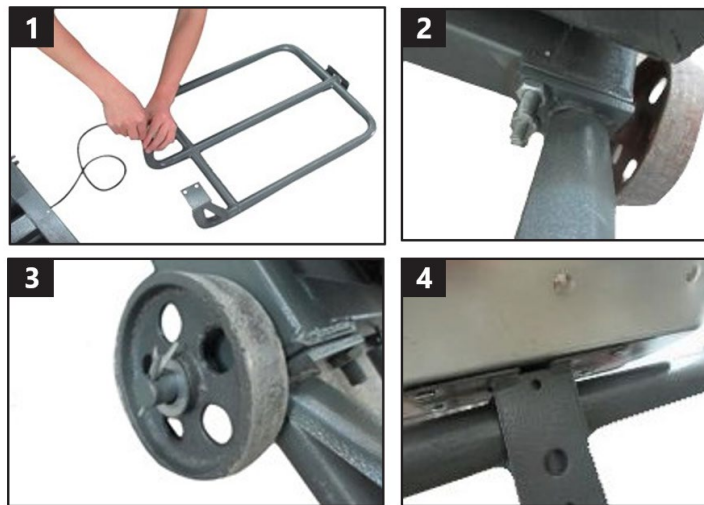
CLR	Efface la valeur du prix unitaire.
ZERO	Remet la balance à zéro.
TARE	Soustrait les valeurs de tare et change la balance du mode brut (pas de tare) au mode net.
ADD	Active le mode d'ajout.
SAVE	Permet d'économiser les prix unitaires.
M1-M3	Stocke les données (valeur du prix unitaire) à 3 emplacements différents sur la balance.

- 0~9 Les touches numériques (0 à 9) sont utilisées pour définir les données de prix unitaire.
- La touche POINT DÉCIMAL est utilisée pour définir la position décimale du prix unitaire.
- FUN Active ou désactive le rétroéclairage de l'écran.

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

La balance doit être utilisée dans un espace exempt de vent, de corrosion, de vibrations, d'humidité et de variations de température. La balance doit éviter les vibrations, les courants d'air violents, la lumière directe du soleil et les températures élevées.

#### 3.2.1. ASSEMBLAGE



1. Faites passer le câble de signal à travers le tube central du cadre et fixez son extrémité afin qu'il ne se cache pas à l'intérieur.
2. Fixez le cadre au corps de l'appareil. Faites passer le boulon de l'appareil à travers le trou du cadre et fixez-le avec l'écrou M10.
3. Montez la roulette sur l'essieu, fixez-la avec une rondelle et un clip, répétez cette opération pour les 3 roulettes restantes.
4. Connectez la fiche du panneau de commande au câble de signal, cachez l'excédent de câble dans le tube central et vissez le panneau à la plaque supérieure du cadre.
5. Placez le plateau de pesée sur l'appareil.

#### 3.2.2. CONNEXION DE L'APPAREIL À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :

1. Connectez le câble d'alimentation, le voyant « AC » sur le panneau d'affichage s'allume.
2. Tournez l'interrupteur sur la position sélectionnée :
  - I - alimentation par batterie intégrée
  - 0 – position « off », appareil éteint
3. Après le démarrage de l'appareil, l'écran « UNIT PRICE» affichera la tension d'alimentation.

### 3.3 UTILISATION DE L'APPAREIL

#### 3.3.1. SYMBOLE ET AFFICHAGE AUXILIAIRE

##### 3.3.1.1. FENÊTRE DE POIDS

Témoin lumineux de position zéro : en haut à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est à la position zéro.

Témoin lumineux de tare : en bas à gauche de la fenêtre de pesée. Il s'allume pour indiquer que le poids à vide est effacé.

##### 3.3.1.2. FENÊTRE DE PRIX UNITAIRE

En mode ajout (le poids s'affiche)<sup>ADD</sup>, la fenêtre du prix unitaire affichera les temps d'ajout. Par exemple, il s'affiche 01 pour la première fois lors de l'ajout d'une opération, et ainsi de suite.

Témoin lumineux CA : il s'allume pour indiquer que le courant alternatif est appliqué. S'il ne s'allume pas lors de l'utilisation du courant alternatif, cela indique que l'alimentation n'est pas bien connectée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

##### 3.3.1.3. FENÊTRE DE MONTANT

Voyant d'ajout : en bas de la fenêtre de quantité. Il s'allume pour indiquer que la balance est entrée en mode addition. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il dispose également de fonctions comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
Add	En mode ajout	Normal
—Lb— (Alarme)	La tension est inférieure à $3,5 \pm 0,1$ V	Charger immédiatement
—ED— (Alarme)	Surcharge	Retirer les marchandises immédiatement

#### 3.3.2. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DE LA BALANCE ET DU CLAVIER

##### 3.3.2.1. PESÉE

Ne pas peser les marchandises au-delà de la capacité maximale. Une fois la surcharge (la fenêtre de poids s'affiche)<sup>ED</sup> et le buzzer émet un son consécutif, veuillez retirer les marchandises immédiatement pour éviter des dommages inattendus.

##### 3.3.2.2. SAISIE DU PRIX UNITAIRE

Saisissez le prix unitaire à l'aide de dix touches numériques de 0 à 9 avant ou après le chargement. L'intervalle entre un numéro et le suivant du même prix unitaire ne doit pas dépasser environ six secondes (si ce délai est supérieur à six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente). Si la fenêtre de poids affiche une valeur négative (par exemple, un poids de tare négatif), la fenêtre de quantité affichera -----, ce qui indique aucun montant. Si la fenêtre de montant affiche -----, cela indique que la somme accumulée est supérieure à 9999,99 (EUR).

##### 3.3.2.3. TARE

Lors du pesage de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur la touche TARE et attendez que la fenêtre de poids s'affiche, 000.00 indiquant que la balance est prête pour le pesage. Placez les marchandises dans le conteneur et la fenêtre de poids affichera le poids net. Remarque : poids à vide + poids net < capacité maximale.

##### 3.3.2.4. ÉCONOMIES, MODIFICATION DU PRIX UNITAIRE

Sauvegarde : saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez sauvegarder en choisissant les touches à dix chiffres de 0 à 9, puis appuyez sur la touche **SAVE**, puis appuyez sur la touche ( $\chi = Mx1 \sim 3$ ), le prix unitaire sera sauvegardé (le prix unitaire d'origine sauvegardé dans la touche sera **Mx** remplacé par le nouveau).

### 3.3.2.5. AJOUT

Par exemple:

- Marchandises A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg
- Marchandises B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Veillez procéder comme suit :

1. Placez la marchandise A sur le plateau de la balance, la fenêtre de poids affichera 1.500(kg). Saisissez le prix unitaire 5.00(EUR/kg), la fenêtre du montant s'affichera (7.50EUR).
2. Appuyez sur la touche **ADD**, et le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode ajout. La fenêtre de poids affichera **Add01**, et la fenêtre de montant affichera 7.50(EUR).
3. Retirez la marchandise A et attendez que la balance revienne en mode de pesage.
4. Placez les marchandises B sur le plateau de la balance, la fenêtre de poids s'affichera 0.700(kg), puis saisissez le prix unitaire (8.00EUR/kg) et la fenêtre de montant s'affichera (E5.60UR).
5. Appuyez sur la touche **ADD**, et le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode ajout. La fenêtre de poids s'affichera, **ADD** la fenêtre de prix unitaire s'affichera **e02** t la fenêtre de montant s'affichera (E13.10UR). Vous pouvez continuer l'opération d'ajout en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

### 3.3.2.6. CLAIRIÈRE

En mode ajout, appuyez sur la touche **CLR**, la fenêtre du prix unitaire s'affichera, **Clr** puis le voyant d'ajout s'éteindra, ce qui indique que la balance n'est pas en mode ajout. En mode sans addition, si vous saisissez un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche **CLR** et saisissez le prix unitaire correct.

### 3.3.2.7. ZÉRO

La fenêtre de poids ne s'affiche pas 0.000 lorsqu'elle est déchargée, veuillez appuyer sur la touche (**ZERO** dans la plage de  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. ÉTEINDRE LA BALANCE

Veillez appuyer sur la touche **ON/OFF** puis débrancher la fiche d'alimentation.

### 3.3.2.9. COMPTER LES PIÈCES

1. Placez les produits sur le plateau de pesée et appuyez sur le **FUN** bouton.
2. Saisissez le nombre de pièces du produit sur la balance à l'aide du pavé numérique.
3. Appuyez à nouveau sur le **FUN** bouton pour confirmer.

### 3.3.3. CHARGE DE LA BATTERIE

Veillez charger la batterie de stockage à temps après l'avoir utilisée pour éviter tout dommage. Le temps de charge ne doit pas dépasser 12 heures, une fois tous les trois jours. Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, n'oubliez pas de la charger pendant 24 heures consécutives tous les 2 ou 3 mois pour éviter les dommages causés par l'autodécharge de la batterie de stockage (lorsque la balance est connectée à l'alimentation secteur, le système chargera automatiquement la batterie de stockage, que la balance soit allumée ou éteinte. Il est conseillé de charger la balance électronique après l'avoir éteinte.

### 3.3.4. MÉTHODE D'ÉTALONNAGE

- 1) Allumez la balance.
- 2) Une fois l'auto-vérification terminée, l'indicateur affichera « **0,000** ».
- 3) Entrez le code « **2013** » et appuyez sur la **[TARE]** touche pour entrer en mode d'étalonnage.
- 4) Appuyez sur la touche **[1]** pour régler la capacité.
  - Exemple : Si la capacité est de 30 kg, saisissez « **30000** ».
  - Appuyez pour **[ADD]** confirmer.
- 5) Appuyez sur la touche **[2]** pour définir la division.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique et les options de division « **1, 2, 5, 10** » s'afficheront.
  - Choisissez la division souhaitée et appuyez **[ADD]** pour confirmer.
- 6) Appuyez sur la touche **[4]** pour définir la position du point décimal.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour sélectionner la position.
  - Appuyez pour **[ADD]** confirmer.
- 7) Appuyez sur la touche **[5]** pour définir la fonction d'arrondi.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour choisir la fonction d'arrondi à « **ON** » ou « **OFF** ».
  - Appuyez pour **[ADD]** confirmer.
- 8) Appuyez sur la touche **[6]** pour définir le type de clavier.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique : l'écran affiche « **ON** » pour 24 touches, « **OFF** » pour 14 touches.
  - Appuyez pour **[ADD]** confirmer.
- 9) Appuyez sur la touche **[7]** pour sélectionner le mode d'affichage décimal.
  - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique : l'écran affichera les options « **0** », « **1** », « **2** »
  - Options :
    - **0** = La fenêtre des unités et du total affiche « **0** »
    - **1** = La fenêtre d'unité et de total affiche « **0,0** »
    - **2** = La fenêtre des unités et du total affiche « **0,00** »
  - Appuyez pour **[ADD]** confirmer.
- 10) Presse **[ADD]**. La fenêtre du prix unitaire s'affichera. « **CAL** »
  - Saisissez la valeur du poids d'étalonnage et appuyez sur **[ADD]**.
  - La fenêtre du prix unitaire s'affichera. « **LOAD** »
  - Placez le poids d'étalonnage (par exemple, si l'écran affiche « **10.000** », placez un poids de 10 kg).
  - Presse **[ZERO]**.
  - La fenêtre de l'unité s'affichera « **PASS** », puis reviendra à l'affichage normal. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. Règles d'utilisation

- NE PAS laisser une charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'unités de climatisation.
- Évitez d'utiliser des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs ouverts qui pourraient provoquer des résultats instables en raison des courants d'air.
- Gardez votre machine propre. Ne stockez pas de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez tout choc violent ou poids important. Ne placez aucun article et n'exercez aucune pression supérieure à la capacité maximale sur le plateau de la balance, même si la balance n'est pas utilisée.
- Il est interdit de connecter un fil de batterie de stockage de manière incorrecte. Connexion correcte : le fil rouge doit être connecté à l'extrémité rouge ; le fil noir doit être connecté à l'extrémité noire.

## 3.4 Nettoyage et entretien

### 3.4.1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- a) Utilisez des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
- b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil. Ne pas ranger la balance à la verticale.
- d) Ne jamais pulvériser l'appareil avec des jets d'eau.
- e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées pour vérifier son efficacité technique et détecter d'éventuels dommages.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- h) L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau. Cette interdiction s'applique aussi bien aux pièces externes qu'internes.

### 3.4.2. ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage d'appareils électroniques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo Manuale d'uso è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Bilancia a piattaforma con ruote	
Modello		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]		230/50	
Temperatura di lavoro/Umidità relativa di lavoro [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura di conservazione/Umidità relativa di conservazione [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacità della batteria di accumulo [V/Ah]		4/4	
Parametri di alimentazione [VDC/mA]		7/500	
Divisione [g]		100	200
Capacità massima [kg]		600	1000
Capacità minima [g]		2	4
Portata zero [kg]		0-12	0-20
Intervallo di tara [kg]		0-600	0-1000
Portata zero di tracciamento [g]		0-70	0-140
Visualizzazione limite	Visualizzazione "PESO" [numero di cifre]	4	5
	Visualizzazione "PREZZO UNITARIO" [numero di cifre]	5	
	Visualizzazione "TOTALE" [numero di cifre]	6	
Durata della batteria [h]		96	
Display		Diodo LED	
Dimensioni della padella [cm]		50x60	60x80
Spessore della padella [mm]		1,8	
Dimensioni del dispositivo [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Spegnimento automatico dopo [s]		3	
Dimensione del disco [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Descrizione generale

Il manuale utente è stato concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO  
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzare il dispositivo seguendo attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità.

### Leggenda



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** Oppure **RICORDA!**  
Applicabile alla situazione data (segnale di avvertimento generale).



Dispositivo di protezione di classe II con doppio isolamento.



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dalla macchina reale.

## 2. SICUREZZA D'USO



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

Nelle avvertenze e nelle istruzioni, i termini "dispositivo" o "lavoro con l'apparecchio" vengono utilizzati per fare riferimento alla bilancia a piattaforma con ruote. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

### 2.1. SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- a) Assicuratevi che il posto di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- d) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- e) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.



**RICORDA** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

## 2.2. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (bambini compresi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

## 2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per cui è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se utilizzato da utenti inesperti.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare incrostazioni persistenti di sporco.

## 3. PRINCIPI DI UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posizionati sulla piattaforma di pesatura.

**Si prega di notare che questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.**

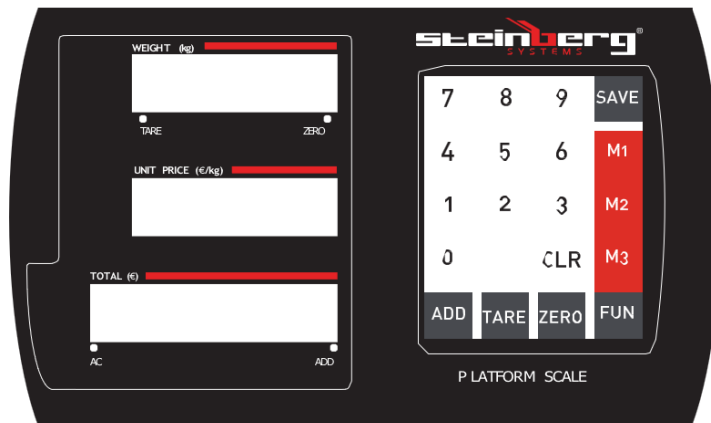
L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

#### 3.1.1. PANORAMICA DEL PRODOTTO



- 1- Telaio
- 2- Corpo
- 3- Padella
- 4- Pannello di controllo
- 5- Ruote girevoli



#### 3.1.2. FINESTRE DI VISUALIZZAZIONE

Finestra del peso (PESO) / Finestra del prezzo unitario (PREZZO UNITARIO) / Finestra dell'importo totale (TOTALE)

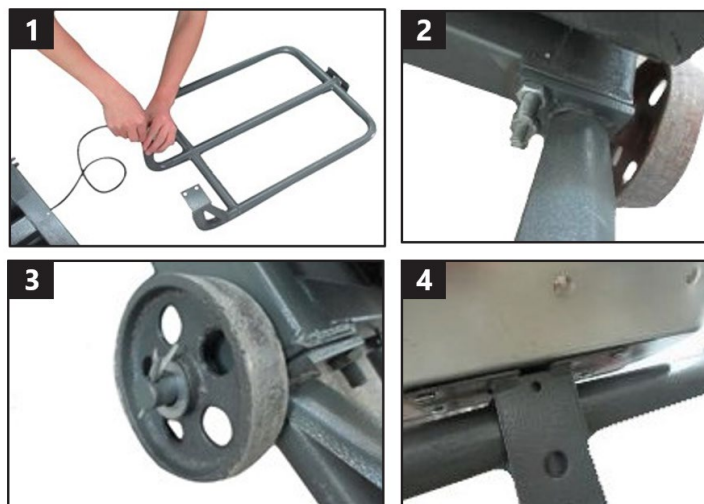
- |      |  |
|------|--|
| CLR  | Azzerà il valore del prezzo unitario.  |
| ZERO | Azzerà la bilancia.  |
| TARE | Sottrae i valori di tara e modifica la bilancia dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto. |
| ADD  | Attiva la modalità di aggiunta.  |

SAVE	Salva i prezzi unitari.
M1-M3	Memorizza i dati (valore del prezzo unitario) in 3 posizioni diverse sulla bilancia.
0~9	I tasti numerici (0~9) vengono utilizzati per impostare i dati del prezzo unitario.
.	Il tasto PUNTO DECIMALE viene utilizzato per impostare la posizione decimale del prezzo unitario.
FUN	Attiva o disattiva la retroilluminazione del display.

## 3.2. PREPARAZIONE PER L'USO

La bilancia deve essere utilizzata in uno spazio privo di vento, corrosione, vibrazioni, umidità e variazioni di temperatura. La bilancia deve essere tenuta lontana da vibrazioni, forti correnti d'aria, luce solare diretta e temperature elevate.

### 3.2.1. ASSEMBLAGGIO



1. Far passare il cavo del segnale attraverso il tubo centrale del telaio e fissarne l'estremità in modo che non rimanga nascosto all'interno.
2. Fissare il telaio al corpo del dispositivo. Far passare il bullone del dispositivo attraverso il foro nel telaio e fissarlo con il dado M10.
3. Montare la rotella sull'asse, fissarla con una rondella e una clip, ripetere l'operazione per le restanti 3 rotelle.
4. Collegare la spina del pannello di controllo al cavo del segnale, nascondere il cavo in eccesso nel tubo centrale e avvitare il pannello alla piastra superiore del telaio.
5. Posizionare il piatto di pesatura sul dispositivo.

### 3.2.2. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'ALIMENTAZIONE:

1. Collegare il cavo di alimentazione, la spia "AC" sul pannello del display si accende.
2. Ruotare l'interruttore nella posizione selezionata:
  - I - alimentazione tramite batteria integrata
  - 0 – posizione "off", dispositivo spento
3. Dopo aver avviato il dispositivo, il display "UNIT PRICE" mostrerà la tensione di alimentazione.

### 3.3 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

#### 3.3.1. SIMBOLO E DISPLAY AUSILIARIO

##### 3.3.1.1. FINESTRA DI PESO

Spia luminosa di posizione zero: in alto a sinistra della finestra del peso. Si illumina per indicare che la bilancia è in posizione zero.

Spia luminosa della tara: in basso a sinistra della finestra del peso. Si illumina per indicare che il peso della tara è stato azzerato.

##### 3.3.1.2. FINESTRA DEL PREZZO UNITARIO

In modalità di aggiunta (il peso viene visualizzato) **ADD**, la finestra del prezzo unitario visualizzerà i tempi di aggiunta. Ad esempio, viene **01** visualizzato quando si aggiunge per la prima volta un'operazione e così via.

Spia AC: si accende per indicare che è presente la corrente alternata. Se non si accende quando si utilizza la corrente alternata, significa che l'alimentatore non è ben collegato. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

##### 3.3.1.3. FINESTRA IMPORTO

Spia luminosa di aggiunta: nella parte inferiore della finestra dell'importo. Si illumina per indicare che la bilancia è entrata in modalità di addizione. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, ha anche le funzioni illustrate nella tabella sottostante:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
Add	In modalità aggiunta	Normal
—Lb— (Allarme)	La tensione è inferiore a $3,5 \pm 0,1$ V	Caricare immediatamente
—ED— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce

#### 3.3.2. FUNZIONAMENTO GENERALE DELLA BILANCIA E FUNZIONAMENTO DELLA TASTIERA

##### 3.3.2.1. PESATURA

Non pesare merci oltre la capacità massima. In caso di sovraccarico (viene visualizzata la finestra del peso) **ED** e il cicalino emette un suono consecutivo, rimuovere immediatamente la merce per evitare danni imprevisti.

##### 3.3.2.2. INSERIMENTO DEL PREZZO UNITARIO

Inserire il prezzo unitario utilizzando i dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il caricamento. L'intervallo tra un numero e il successivo dello stesso prezzo unitario non deve superare i sei secondi circa (se supera i sei secondi, il sistema azzererà automaticamente il valore precedente). Se la finestra del peso visualizza un valore negativo (ad esempio, tara negativa), la finestra dell'importo visualizzerà -----, che indica nessun importo. Se nella finestra dell'importo viene visualizzato -----, significa che la somma accumulata è superiore a 9999,99 (EUR).

##### 3.3.2.3. TARA

Per pesare merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere il tasto **TARE** e attendere che nella finestra del peso venga visualizzato **,000.00** a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura. Metti la merce nel contenitore e la finestra del peso visualizzerà il peso netto. Nota: peso tara + peso netto < capacità massima.

##### 3.3.2.4. RISPARMIO, MODIFICA DEL PREZZO UNITARIO

Salvataggio: per prima cosa inserisci il prezzo unitario che vuoi salvare scegliendo i tasti numerici da 0 a 9, quindi premi il tasto **SAVE**, e poi premi il tasto **Mx(x=1~3)**, il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originale salvato nella chiave **vMx** verrà sostituito da quello nuovo).

### 3.3.2.5. AGGIUNTA

Per esempio:

- Merce A, 1.500kg, EUR 5,00/kg
- Merce B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Si prega di procedere come segue:

1. Posizionare la merce A sul piatto della bilancia, la finestra del peso indicherà 1.500(kg). Inserire il prezzo unitario 5.00(EUR/kg), nella finestra dell'importo verrà visualizzato (7.50EUR).
2. Premere il tasto **ADD** e la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Nella finestra del peso verrà visualizzato **Add01**, mentre nella finestra dell'importo verrà visualizzato 7.50(EUR).
3. Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni in modalità pesatura.
4. Posizionare la merce B sul piatto della bilancia, la finestra del peso visualizzerà 0.700(kg), quindi immettere il prezzo unitario (8.00EUR/kg) e la finestra dell'importo visualizzerà (E5.60UR).
5. Premere il tasto **ADD** e la spia di aggiunta si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di aggiunta. Verrà visualizzata la finestra del peso, **ADD** verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario e **02** verrà visualizzata la finestra dell'importo (E13.10UR). È possibile ripetere l'operazione di addizione come descritto sopra fino a 99 volte.

### 3.3.2.6. Sgombero

In modalità di aggiunta, premere il tasto **CLR**, verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario **Clr** e quindi la spia di aggiunta si spegnerà, a indicare che la bilancia non è in stato di aggiunta. In modalità non addizionale, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto **CLR** e immettere il prezzo unitario corretto.

### 3.3.2.7. ZERO

La finestra del peso non viene visualizzata 0.000 quando è scarico, premere il tasto (**ZERO** entro l'intervallo di  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. SPEGNIMENTO DELLA BILANCIA

Premere il tasto **ON/OFF** e poi staccare la spina di alimentazione.

### 3.3.2.9. CONTEGGIO DEI PEZZI

1. Posizionare i prodotti sul piatto di pesatura e premere il **FUN** pulsante.
2. Inserire il numero di pezzi del prodotto sulla bilancia utilizzando il tastierino numerico.
3. Premere nuovamente il **FUN** pulsante per confermare.

### 3.3.3. RICARICA DELLA BATTERIA

Per evitare danni, caricare la batteria di accumulo in tempo dopo l'uso. Il tempo di ricarica non deve superare le 12 ore, una volta ogni tre giorni. Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo, non dimenticare di caricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi per evitare danni causati dall'autoscarica della batteria (quando la bilancia è collegata all'alimentazione CA, il sistema carica automaticamente la batteria, indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta). Si consiglia di caricare la bilancia elettronica dopo averla spenta.

### 3.3.4. METODO DI CALIBRAZIONE

- 1) Accendere la bilancia.
- 2) Una volta completato l'autocontrollo, l'indicatore visualizzerà "**0,000**".
- 3) Inserire il codice "**2013**" e premere il tasto **[TARE]** per entrare in modalità calibrazione.

- 4) Premere il tasto **[1]** per impostare la capacità.
  - Esempio: se la capacità è 30 kg, immettere **"30000"**.
  - Premere **[ADD]** per confermare.
- 5) Premere il tasto **[2]** per impostare la divisione.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi e verranno visualizzate le opzioni di divisione **"1, 2, 5, 10"**.
  - Selezionare la divisione desiderata e premere **[ADD]** per confermare.
- 6) Premere il tasto **[4]** per impostare la posizione del punto decimale.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi per selezionare la posizione.
  - Premere **[ADD]** per confermare.
- 7) Premere il tasto **[5]** per impostare la funzione di arrotondamento.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la funzione di arrotondamento da utilizzare **"ON"** o **"OFF"**.
  - Premere **[ADD]** per confermare.
- 8) Premere il tasto **[6]** per impostare il tipo di tastiera.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostra **"ON"** per 24 tasti, **"OFF"** per 14 tasti.
  - Premere **[ADD]** per confermare.
- 9) Premere il tasto **[7]** per selezionare la modalità di visualizzazione decimale.
  - Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostrerà le opzioni **"0", "1", "2"**
  - Opzioni:
    - **0** = La finestra Unità e Totale visualizza **"0"**
    - **1** = La finestra Unità e Totale visualizza **"0.0"**
    - **2** = La finestra Unità e Totale visualizza **"0,00"**
  - Premere **[ADD]** per confermare.
- 10) Premere **[ADD]**. Verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario. **"CAL"**
  - Inserire il valore del peso di calibrazione e premere **[ADD]**.
  - Verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario. **"LOAD"**
  - Posizionare il peso di calibrazione (ad esempio, se il display mostra **"10.000"**, posizionare un peso da 10 kg).
  - Premere **[ZERO]**.
  - Verrà visualizzata **"PASS"** la finestra dell'unità, quindi tornerà alla visualizzazione **[x.xxx 0.00 0.00]** normale.

### 3.3.5. PRINCIPI DI UTILIZZO

- NON lasciare un carico sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino a unità di aria condizionata.

- Evitare l'uso di forti campi elettrici o magnetici.
- Evitare le vibrazioni. Non posizionare il dispositivo vicino a macchinari pesanti o vibranti.
- Non posizionare l'unità vicino a finestre aperte, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- Mantieni pulita la tua macchina. Non conservare prodotti sulla bilancia quando non la si utilizza.
- Evitare urti violenti o pesi elevati. Non appoggiare alcun oggetto né esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche se la bilancia non è in uso.
- È vietato collegare i cavi della batteria di accumulo in modo errato. Collegamento corretto: il filo rosso deve essere collegato all'estremità rossa; il filo nero deve essere collegato all'estremità nera.

### 3.4 Pulizia e manutenzione

#### 3.4.1. ISTRUZIONI GENERALI

- a) Utilizzare detergenti non corrosivi per pulire ogni superficie.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, asciugarne tutte le parti prima di riutilizzarlo.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
- d) Non spruzzare mai l'apparecchio con getti d'acqua.
- e) È necessario effettuare ispezioni regolari dell'apparecchio per verificarne l'efficienza tecnica e l'eventuale presenza di danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- h) Il dispositivo non deve essere lavato con acqua. Questo divieto si applica sia alle parti esterne che a quelle interne.

#### 3.4.2. SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnatelo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale utente e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente. Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro		Valor del parámetro	
Nombre del producto		Balanza de plataforma con ruedas	
Modelo		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensión nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]		230/50	
Temperatura de trabajo/Humedad relativa de trabajo [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura de almacenamiento/Humedad relativa de almacenamiento [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacidad de la batería de almacenamiento [V/Ah]		4/4	
Parámetros de alimentación [VCC/mA]		7/500	
Precisión		100	200
Capacidad máxima [kg]		600	1000
Capacidad mínima [g]		2	4
Puesta a cero [kg]		0-12	0-20
Rango de tara [kg]		0-600	0-1000
Seguimiento de puesta a cero [g]		0-70	0-140
Visualización de límites	Visualización de "PESO" [número de dígitos]	4	5
	Visualización de "PRECIO UNITARIO" [número de dígitos]	5	
	Visualización "TOTAL" [número de dígitos]	6	
Duración de la batería [h]		96	
Pantalla		Diodo LED	
Dimensiones de la sartén [cm]		50x60	60x80
Espesor de la sartén [mm]		1,8	
Dimensiones del dispositivo [cm]		56,5 x 92 x 90	70,5 x 120,3 x 105
Apagado automático después de [s]		3	
Tamaño de la rueda (mm)		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y  
COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo siguiendo este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad.

### Leyenda



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! O ¡RECUERDA!  
Aplicable a la situación dada (señal de advertencia general).



Dispositivo de protección clase II con doble aislamiento.



Solo para uso en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos que aparecen en este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir de la máquina real.

## 2. SEGURIDAD DE USO



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la balanza de plataforma con ruedas. No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

### 2.1. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.

- c) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!
- d) En caso de incendio, utilice exclusivamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.
- e) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se transmite a terceros, se deberá entregar el manual junto con el mismo.



**RECUERDE** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y otras personas cercanas.

## 2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

## 2.3. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas apropiadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar mediante el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO son peligrosos, no se deben utilizar y se deben reparar.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación duradera de suciedad.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso y/o precio de los artículos colocados en la plataforma de pesaje.

**Tenga en cuenta que esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni determinación de precios en ventas.**

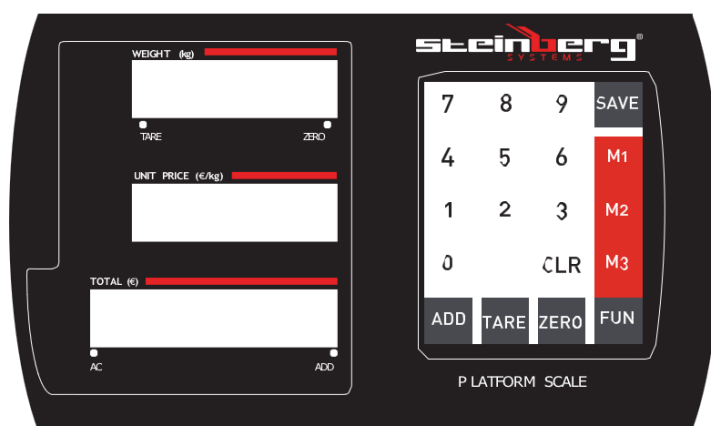
**El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.**

### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

#### 3.1.1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



- 1- Bastidor
- 2- Cuerpo
- 3- Cacerola
- 4- Panel de control
- 5- Ruedas giratorias



#### 3.1.2. VENTANAS DE VISUALIZACIÓN

Ventana de peso (PESO) / Ventana de precio unitario (PRECIO UNITARIO) / Ventana de importe total (TOTAL)

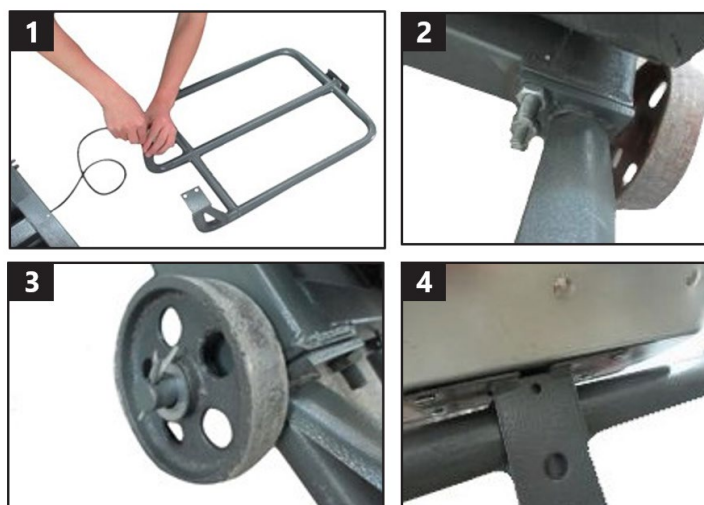
- CLR Borra el valor del precio unitario.
- ZERO Pone a cero la escala.
- TARE Resta valores de tara y cambia la escala del modo bruto (sin tara) al modo neto.
- ADD Activa el modo de adición.
- SAVE Ahorra precios unitarios.
- M1-M3 Almacena datos (valor de precio unitario) en 3 ubicaciones diferentes en la escala.

- 0~9 Las teclas numéricas (0~9) se utilizan para establecer datos de precio unitario.
- La tecla PUNTO DECIMAL se utiliza para establecer la posición decimal del precio unitario.
- FUN Enciende o apaga la luz de fondo de la pantalla.

## 3.2. PREPARACIÓN PARA EL USO

La balanza debe utilizarse en un espacio libre de viento, corrosión, vibraciones, humedad y variaciones de temperatura. La báscula debe evitar vibraciones, corrientes de aire violentas, luz solar directa y temperaturas altas.

### 3.2.1. MONTAJE



1. Pase el cable de señal a través del tubo central del marco y asegure su extremo para que no quede escondido en el interior.
2. Fije el marco al cuerpo del dispositivo. Pase el perno del dispositivo a través del orificio en el marco y asegúrelo con la tuerca M10.
3. Monte la rueda en el eje, asegúrela con una arandela y un clip, repita esto para las 3 ruedas restantes.
4. Conecte el enchufe del panel de control al cable de señal, oculte el cable sobrante en el tubo central y atornille el panel a la placa superior del marco.
5. Coloque el plato de pesaje sobre el dispositivo.

### 3.2.2. CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

1. Conecte el cable de alimentación, la luz "AC" en el panel de visualización se enciende.
2. Gire el interruptor a la posición seleccionada:
  - I - alimentación mediante batería incorporada
  - 0 – posición "off", dispositivo apagado
3. Después de iniciar el dispositivo, la pantalla mUNIT PRICE mostrará la tensión de la fuente de alimentación.

## 3.3 USO DEL DISPOSITIVO

### 3.3.1. SÍMBOLO Y PANTALLA AUXILIAR

#### 3.3.1.1. VENTANA DE PESO

Lámpara indicadora de posición cero: en el lado superior izquierdo de la ventana de peso. Se ilumina para indicar que la escala está en la posición cero.

Lámpara indicadora de tara: en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que se ha borrado el peso tara.

### 3.3.1.2. VENTANA DE PRECIO UNITARIO

En el modo de suma (el peso se muestra)<sup>ADD</sup>, la ventana de precio unitario mostrará los tiempos de suma. Por ejemplo, se muestra 01 por primera vez la adición de una operación, y así sucesivamente.

Lámpara indicadora de CA: se enciende para indicar que se aplica CA. Si no se enciende al usar CA, indica que la fuente de alimentación no está bien conectada. Por favor revise el cable de alimentación, el enchufe y el fusible.

### 3.3.1.3. VENTANA DE IMPORTE

Lámpara indicadora de adición: en la parte inferior de la ventana de cantidad. Se ilumina para indicar que la báscula ha entrado en modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también tiene funciones como se muestra en la siguiente tabla:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
Add	En modo de adición	Normal
—Lb— (Alarma)	La tensión es inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Cargar inmediatamente
—ED— (Alarma)	Sobrecarga	Retirar la mercancía inmediatamente

## 3.3.2. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA BALANZA Y FUNCIONAMIENTO DEL TECLADO

### 3.3.2.1. PESO

No pesar mercancías que superen la capacidad máxima. Una vez que se produce una sobrecarga (la ventana de peso aparece)<sup>ED</sup> y el zumbador emite un sonido consecutivo, retire la mercancía inmediatamente para evitar daños inesperados.

### 3.3.2.2. INTRODUCCIÓN DEL PRECIO UNITARIO

Ingrese el precio unitario con diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de la carga. El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser mayor a aproximadamente seis segundos (si es mayor a seis segundos, el sistema borrará automáticamente el valor anterior). Si la ventana de peso muestra un valor negativo (por ejemplo, peso tara negativo), la ventana de cantidad mostrará -----, lo que no indica ninguna cantidad. Si la ventana de monto muestra -----, indica que la suma acumulada es superior a 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Al pesar productos a granel, coloque el recipiente sobre el plato de la balanza, luego presione la tecla TARE y espere hasta que la ventana de peso muestre ,000.00 lo que indica que la balanza está lista para pesar. Coloque la mercancía en el contenedor y la ventana de peso mostrará el peso neto. Nota: peso tara + peso neto < capacidad máxima.

### 3.3.2.4. AHORRO, CAMBIANDO EL PRECIO UNITARIO

Guardar: primero ingrese el precio unitario que desea guardar eligiendo teclas de diez dígitos del 0 al 9, luego presione la tecla SAVE y luego presione la tecla (xMx = 1 ~ 3), se guardará el precio unitario (el precio unitario original guardado en la clave serMxá reemplazado por el nuevo).

### 3.3.2.5. AÑADIENDO

Por ejemplo:

- Mercancía A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg

- Mercancía B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Por favor proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la mercancía A en el plato de la báscula, la ventana de peso mostrará 1.500(kg). Introduzca el precio unitario 5.00(EUR/kg), la ventana de importe mostrará (7.50EUR).
2. Presione la tecla **ADD** y la luz indicadora de suma se iluminará para indicar que la báscula está en modo de suma. La ventana de peso mostrará Add01, y la ventana de cantidad mostrará 7.50(EUR).
3. Retire la mercancía A y espere a que la báscula regrese al modo de pesaje.
4. Coloque la mercancía B en el plato de la balanza, la ventana de peso mostrará 0.700(kg), luego ingrese el precio unitario (8.00EUR/kg) y la ventana de monto mostrará (E5.60UR).
5. Presione la tecla **ADD** y la luz indicadora de suma se iluminará para indicar que la báscula está en modo de suma. La ventana de peso mostrará **ADD**, la ventana de precio unitario mostrará **02**, y la ventana de cantidad mostrará 13.10(EUR). Puede continuar la operación de suma según los pasos anteriores hasta 99 veces.

### 3.3.2.6. CLARO

En el modo de suma, presione la tecla **CLR**, se mostrará la ventana de precio unitario **Clr** y luego la luz indicadora de suma se apagará, lo que indica que la báscula no está en estado de suma. En el modo sin suma, si ingresa el precio unitario incorrecto, presione la tecla **CLR** e ingrese el precio unitario correcto.

### 3.3.2.7. CERO

La ventana de peso no se muestra 0.000 cuando está descargado, presione la tecla (**ZERO** dentro del rango de  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. APAGAR LA BALANZA

Presione la tecla **ON/OFF** y luego desconecte el enchufe de alimentación.

### 3.3.2.9. CONTANDO PIEZAS

1. Coloque los productos en el plato de pesaje y presione el **FUN** botón.
2. Introduzca el número de piezas del producto en la báscula con el teclado numérico.
3. Pulse el **FUN** botón de nuevo para confirmar.

### 3.3.3. CARGA DE LA BATERÍA

Cargue la batería de almacenamiento a tiempo después de usarla para evitar daños. El tiempo de carga no debe ser superior a 12 horas, una vez cada tres días. Si la báscula no se utilizará durante un tiempo prolongado, no olvide cargarla durante 24 horas consecutivas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de almacenamiento (cuando la báscula está conectada a la alimentación de CA, el sistema cargará la batería de almacenamiento automáticamente ya sea que la báscula esté encendida o apagada. Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

### 3.3.4. MÉTODO DE CALIBRACIÓN

- 1) Encienda la balanza.
- 2) Una vez completada la autocomprobación, el indicador mostrará **"0.000"**.
- 3) Ingrese el código **"2013"** y presione la **[TARE]** tecla para ingresar al modo de calibración.
- 4) Pulse la tecla **[1]** para configurar la capacidad.
  - Ejemplo: Si la capacidad es de 30 kg, ingrese **"30000"**.
  - Presione **[ADD]** para confirmar.

- 5) Pulse la tecla **[2]** para establecer la precisión.
  - Presione cualquier tecla numérica y se mostrarán las opciones de precisión **“1, 2, 5, 10”**.
  - Seleccione la precisión requerida y presione **[ADD]** para confirmar.
- 6) Presione la tecla **[4]** para establecer la posición del punto decimal.
  - Presione cualquier tecla numérica para seleccionar la posición.
  - Presione **[ADD]** para confirmar.
- 7) Pulse la tecla **[5]** para configurar la función de redondeo.
  - Presione cualquier tecla numérica para elegir la función de redondeo entre **“ON”** o **“OFF”**.
  - Presione **[ADD]** para confirmar.
- 8) Pulse la tecla **[6]** para configurar el tipo de teclado.
  - Presione cualquier tecla numérica: la pantalla muestra **“ON”** para 24 teclas, p**“OFF”** para 14 teclas.
  - Presione **[ADD]** para confirmar.
- 9) Pulse la tecla **[7]** para seleccionar el modo de visualización decimal.
  - Presione cualquier tecla numérica: la pantalla mostrará las opciones **“0”, “1”, “2”**
  - Opciones:
    - 0 = La ventana de unidad y total muestra **“0”**
    - 1 = La ventana de unidad y total muestra **“0.0”**
    - 2 = La ventana de unidad y total muestra **“0,00”**
  - Presione **[ADD]** para confirmar.
- 10) Presione **[ADD]**. La ventana de precio unitario mostrará **“CAL”**.
  - Ingrese el valor del peso de calibración y presione **[ADD]**.
  - La ventana de precio unitario mostrará **“LOAD”**.
  - Coloque el peso de calibración (por ejemplo, si el display muestra **“10.000”**, coloque un peso de 10 kg).
  - Presione **[ZERO]**.
  - La ventana de la unidad mostrará **“PASS”**, luego volverá a la visualización normal. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. INSTRUCCIONES DE USO

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos periodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa ni cerca de unidades de aire acondicionado.
- Evite utilizar campos eléctricos o magnéticos fuertes durante su uso.
- Evite la vibración. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o vibratoria.
- No coloque la unidad cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- Mantenga su máquina limpia. No guarde productos en la báscula cuando no esté en uso.

- Evite golpes fuertes o pesos pesados. No coloque ningún artículo ni aplique presión por encima de la capacidad máxima sobre el plato de la báscula, incluso cuando esta no esté en uso.
- Está prohibida la conexión incorrecta del cable de la batería de almacenamiento. Conexión correcta: el cable rojo debe conectarse con el extremo rojo; el cable negro debe conectarse con el extremo negro.

### 3.4 Limpieza y mantenimiento

#### 3.4.1. INSTRUCCIONES GENERALES

- a) Utilice limpiadores no corrosivos para limpiar cada superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, todas las partes deben secarse antes de volver a utilizarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar. No guarde la báscula en posición vertical.
- d) Nunca rocíe el dispositivo con chorros de agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del dispositivo para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- g) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- h) El dispositivo no debe lavarse con agua. Esta prohibición se aplica tanto a las partes externas como a las internas.

#### 3.4.2. ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. Verifique el símbolo en el producto, el manual del usuario y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar respetando sus marcados. Al elegir reciclar, usted está haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása		Paraméter értéke	
Precíziós mérleg		Platformmérleg kerekkel	
Modell		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Névleges feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]		230/50	
Üzemi hőmérséklet/ relatív üzemi páratartalom [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Tárolási hőmérséklet/ relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Tároló akkumulátor kapacitása [V/Ah]		4/4	
Tápegység paraméterei [VDC/mA]		7/500	
Osztály [pontosság]		100	200
Maximális kapacitás [kg]		600	1000
Minimális kapacitás [g]		2	4
Nulla tartomány [kg]		0-12	0-20
Tára tartomány [kg]		0-600	0-1000
Nulla követési tartomány [g]		0-70	0-140
Limit kijelző	"WEIGHT" kijelző [számjegyek száma]	4	5
	"UNIT PRICE" kijelző [számjegyek száma]	5	
	"TOTAL" kijelző [számjegyek száma]	6	
Az akkumulátor élettartama [h]		96	
Kijelző		LED dióda	
Méretek [cm]		50x60	60x80
Tálca vastagsága [mm]		1,8	
A készülék méretei [cm]		56.5x92x90	70.5x120.3x105
Automatikus kikapcsolás [s] után		3	
Kerékméret [mm]		Ø100x23.7	Ø125x27.5

### 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG  
ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának növelése és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutató szerint, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

### Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



**FIGYELEM!** vagy **VIGYÁZAT!** Vagy **EMLÉKEZZ!**  
Az adott helyzetre alkalmazható (általános figyelmeztető jel).



II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.



Csak beltéri használatra.



**NE FELEDJE!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges géptől.

## 2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a kerek platformmérlegre vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

### 2.1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

- c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- d) Ha tűz keletkezik, kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékekkel oltsa el, amelyek alkalmasak arra, hogy feszültség alatt álló eszközökön használják.
- e) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.



**EMLÉKEZTETÉS** A készülék használatakor óvja a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasításokat kaptak.

## 2.3. BIZTONSÁGOS ESZKÖZHASZNÁLAT

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő eszközök használata. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések beragadását.

## 3. Üzemeltetési szabályok

A készüléket a mérőállványra helyezett tételek súlyának és/vagy árának ellenőrző mérésére és leolvasására tervezték.

**Felhívjuk figyelmét, hogy ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.**

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

### 3.1. A készülék leírása

#### 3.1.1. TERMÉK ÁTTEKINTÉS



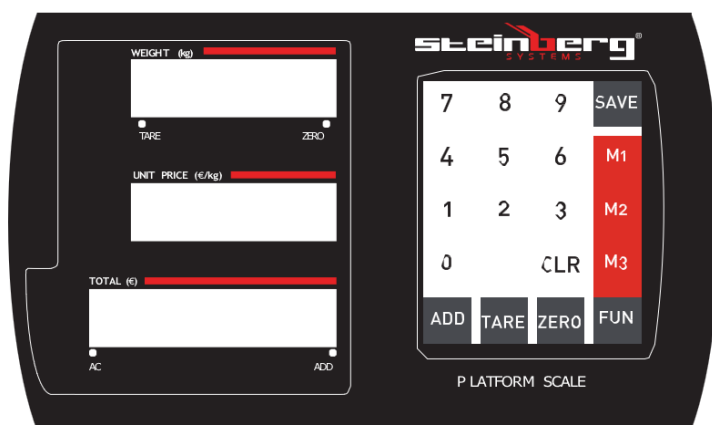
1- Váz

2- Szórópisztoly teste

3- Pan

4- Kezelőpanel

5- Görgők



### 3.1.2. KIRAKATÁBLAKOK

Súly ablak (WEIGHT) / Egységár ablak (UNIT PRICE) / Teljes összeg ablak (TOTAL)

CLR Törli az egységár értékét.

ZERO Nullázza a skálát.

TARE Levonja a taraértékeket, és a mérleg bruttó üzemmódból (tara nélkül) nettó üzemmódra vált.

ADD Aktiválja a hozzáadási módot.

SAVE Megtakarítja az egységárakat.

M1-M3 Az adatokat (egységár-érték) a mérleg 3 különböző helyén tárolja.

0~9 A numerikus billentyűk (0~9) az egységár adatok beállítására szolgálnak.

• A DECIMAL POINT billentyű az egységár tizedesjegyeinek beállítására szolgál.

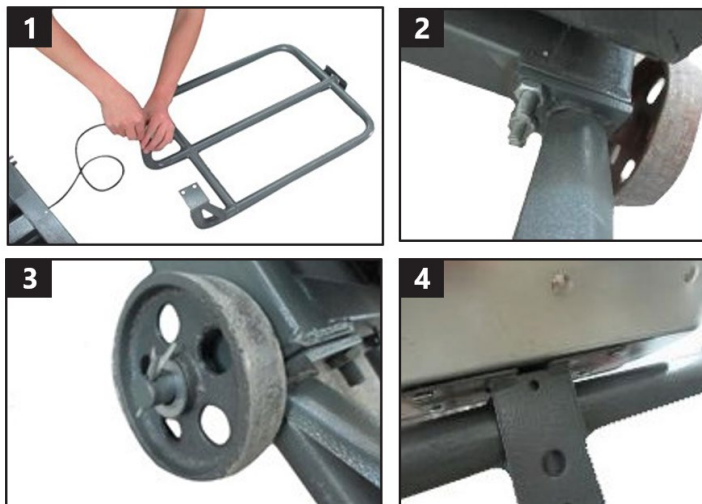
FUN

Be- vagy kikapcsolja a háttérvilágítás kijelzőjét.

### 3.2. HASZNÁLATRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS

A mérleget szél-, korrózió-, rezgés-, páratartalom- és hőmérséklet-ingadozástól mentes helyen kell használni. A mérlegnek kerülnie kell a rezgést, a heves légáramlatokat, a közvetlen napsütést és a magas hőmérsékletet.

#### 3.2.1. ÖSSZESZERELÉS



1. A jelkábelt vezesse át a keret középső csövén, és rögzítse a végét úgy, hogy ne bújjon vissza a belsejébe.
2. Rögzítse a keretet a készülék testéhez. A készülék csavarját vezesse át a kereten lévő lyukon, és rögzítse az M10-es anyával.
3. Szerelje fel a görgőt a tengelyre, rögzítse egy alátéttel és egy klippel, ismételje meg ezt a maradék 3 görgővel.
4. Csatlakoztassa a kezelőpanel dugóját a jelkábelhez, rejtse a felesleges kábelt a középső csőbe, és csavarozza a panelt a keret felső lemezéhez.
5. Helyezze a mérőedényt a készülékre.

#### 3.2.2. A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A TÁPEGYSÉGHEZ:

1. Csatlakoztassa a tápkábelt, a kijelzőpanelen kigyullad az "AC" jelzőfény.
2. Fordítsa a kapcsolót a kiválasztott állásba:
  - I - áramellátás a beépített akkumulátorral
  - 0 - "off" állás, a készülék kikapcsolt állapotban
3. A készülék indítása után a "UNIT PRICE" kijelzőn megjelenik a tápfeszültség.

### 3.3 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

#### 3.3.1. SZIMBÓLUM ÉS KIEGÉSZÍTŐ KIJELEZŐ

##### 3.3.1.1. SÚLY ABLAK

Nulla helyzetjelző lámpa: a súlyablak bal felső részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a skála a nulla pozícióban van.

Tárajelző lámpa: a súlyablak bal alsó részén. Kigyullad annak jelzésére, hogy a tarasúlyt eltüntették.

### 3.3.1.2. EGYSÉGÁR ABLAK

Hozzáadási üzemmódban (a súly kijelzőkön **ADD**) az egységár ablakban megjelennek a hozzáadási idők. Például egy művelet hozzáadásakor jelenik meg először, 01 és így tovább.

AC jelzőlámpa: világít, hogy jelzi, hogy AC van bekapcsolva. Ha nem világít váltóáram használata esetén, az azt jelzi, hogy a tápegység nincs jól csatlakoztatva. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, az aljzatot és a biztosítékot.

### 3.3.1.3. ÖSSZEG-ABLAK

Jelzőlámpa hozzáadása: az összegablak alján. Kigyullad annak jelzésére, hogy a skála összeadási üzemmódba lépett. A súly és az egységár megjelenítésén kívül az alábbi táblázatban látható funkciókkal is rendelkezik:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
Add	Hozzáadás üzemmódban	Normal
—Lb— (Riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint 3,5 ± 0,1 V	Azonnal töltsd fel
—ED— (Riasztás)	Túlterhelés	Az áru azonnali eltávolítása

## 3.3.2. ÁLTALÁNOS MÉRLEGMŰKÖDÉS ÉS BILLENTYŰZETMŰKÖDÉS

### 3.3.2.1. MÉRLEGELEÉS

Ne mérje az árukat a maximális kapacitás felett. Ha a túlterhelés (a súlyablak megjelenik **ED**), és a hangjelző egymást követő hangot ad, kérjük, azonnal távolítsa el az árut, hogy elkerülje a váratlan károkat.

### 3.3.2.2. AZ EGYSÉGÁR MEGADÁSA

Az egységárat a betöltés előtt vagy után a 0-tól 9-ig terjedő tíz számbillentyűvel adhatja meg. Az egyik szám és a következő azonos egységárú szám között nem lehet több, mint hat másodperc (ha hat másodpercnél hosszabb, a rendszer automatikusan törli az előző értéket). Ha a súly ablakban negatív érték jelenik meg (pl. Negatív tarasúly), az összeg ablakban az -----, ami azt jelzi, hogy nincs összeg. Ha az összeg ablakban megjelenik a -----, ez azt jelzi, hogy a felhalmozási összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) összeget.

### 3.3.2.3. TARE

Ömlesztett áru mérlegelésekor helyezze a tartályt a mérleg serpenyőjére, majd nyomja meg a **TARE** gombot, és várja meg, amíg a súlyablak **m 000.00** megjelenik, jelezve, hogy a mérleg készen áll a mérésre. Tegye az árut a konténerbe, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly. Megjegyzés: saját tömeg + nettó tömeg < maximális kapacitás.

### 3.3.2.4. MEGTAKARÍTÁS, AZ EGYSÉGÁR MEGVÁLTOZTATÁSA

Mentés: először adja meg a menteni kívánt egységárat a 0 és 9 közötti tízjegyű billentyűk kiválasztásával, majd nyomja meg a **SAVE** billentyűt, majd nyomja meg a **Mx** billentyűt (x=1~3), az egységár el lesz mentve (a **bMx** illentyűbe mentett eredeti egységár helyébe az új lép).

### 3.3.2.5. A HOZZÁADÁSA

Például:

- A áru, 1.500kg, 5,00 EUR/kg
- B áru, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Kérjük, a következőképpen járjon el:

1. Tegye az A árut a mérlegtálra, a súlyablakban 1.500(kg) jelenik meg. Adja meg az egységárat 5.00 (EUR/kg), az összeg ablakban megjelenik (7.50EUR).

2. Nyomja meg a gombot **ADD**, és az összeadás jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van. A súly ablakban a **Add01**, az összeg ablakban pedig az **7.50** (EUR) jelenik meg.
3. Vegye ki az A árut, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési üzemmódba.
4. Tegye a B árut a mérlegtátra, a súly ablakban megjelenik **0.700a** (kg), majd adja meg az egységárat **8.00** (EUR/kg), és az összeg ablakban megjelenik **5.60az** (EUR).
5. Nyomja meg a gombot **ADD**, és az összeadás jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási üzemmódban van. A súly ablakban megjelenik **ADD**, az egységár ablakban megjelenik **02**, és az összeg ablakban megjelenik **13.10**(EUR). A fenti lépésekkel 99 alkalommal folytathatja a hozzáadási műveletet.

### 3.3.2.6. CLEARING

Adagolási üzemmódban nyomja meg a **CLR** gombot , az egységár ablak megjelenik , **mClr** majd a hozzáadás jelzőlámpa kialszik, ami azt jelzi, hogy a mérleg nincs hozzáadási állapotban. Ha nem hozzáadási üzemmódban rossz egységárat ad meg, nyomja meg a **CLR**billentyűt, és adja meg a helyes egységárat.

### 3.3.2.7. ZERO

A súlyablak nem jelenik meg, **0.000** ha a súlyt nem terheli, kérjük, nyomja meg a billentyűt (**ZERO**±60d tartományban).

### 3.3.2.8. A MÉRLEG KIKAPCSOLÁSA

Kérjük, nyomja meg a gombot,**ON/OFF** majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 3.3.2.9. DARABOK SZÁMOLÁSA

1. Helyezze a termékeket a mérőedényre, és nyomja meg a **FUN**gombot.
2. Adja meg a mérlegen lévő termékdarabok számát a numerikus billentyűzettel.
3. Nyomja meg újra a **gFUN**ombot a megerősítéshez.

### 3.3.3. AKKUMULÁTORTÖLTÉS

Kérjük, használat után időben töltsse fel a tároló akkumulátort, hogy elkerülje a károsodást. A töltési idő nem lehet hosszabb 12 óránál, háromnaponta egyszer. Ha a mérleget hosszú ideig nem használják, kérjük, ne felejtse el a mérleget 2 vagy 3 havonta egymást követő 24 órán keresztül tölteni, hogy elkerülje a tároló akkumulátor önkisüléséből eredő károkat (ha a mérleg AC áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan feltölti a tároló akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be- vagy kikapcsolva van-e.). Az elektronikus mérleget a kikapcsolás után ajánlatos feltölteni).

### 3.3.4. KALIBRÁCIÓS MÓDSZER

- 1) Kapcsolja be a mérleget.
- 2) Az önellenőrzés befejezése után a kijelzőn **"0.000"** jelenik meg.
- 3) Írja be a **"2013"** kódot, és nyomja meg a **[TARE]**billentyűt a kalibrálási üzemmódba való belépéshez.
- 4) Nyomja meg az **[1]** gombot a kapacitás beállításához.
  - Példa: Ha a kapacitás 30 kg, írja be a **"30000"** értéket.
  - Nyomja meg a **[ADD]**megerősítéshez.
- 5) Nyomja meg a **[2]** gombot a pontosság beállításához.
  - Nyomja meg bármelyik számbillentyűt, és az **"1, 2, 5, 10"** pontossági lehetőségek jelennek meg.
  - Válassza ki a kívánt pontosságot, és nyomja meg a **[ADD]**megerősítéshez.
- 6) Nyomja meg a **[4]** billentyűt a tizedespont pozíciójának beállításához.

- Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a pozíció kiválasztásához.
  - Nyomja meg a **[ADD]** megerősítéshez.
- 7) Nyomja meg az **[5]** billentyűt a kerekítési funkció beállításához.
- Nyomja meg bármelyik számbillentyűt a kerekítési funkció kiválasztásához **“ON”** vagy **“OFF”**
  - Nyomja meg a **[ADD]** megerősítéshez.
- 8) Nyomja meg a **[6]** billentyűt a billentyűzet típusának beállításához.
- Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn 24 billentyűnél **“ON”** a 14 billentyűnél **“OFF”** a következő jelenik meg.
  - Nyomja meg a **[ADD]** megerősítéshez.
- 9) Nyomja meg a **[7]** billentyűt a tizedesjegy-kijelzési mód kiválasztásához.
- Nyomja meg bármelyik számbillentyűt: a kijelzőn a **"0", "1", "2"** lehetőségek jelennek meg.
  - Lehetőségek:
    - **0 = Az egység és a teljes ablak kijelzése "0".**
    - **1 = Az egység és a teljes ablak kijelzése "0.0".**
    - **2 = Az egység és a teljes összeg ablakban "0.00" jelenik meg.**
  - Nyomja meg a **[ADD]** megerősítéshez.
- 10) Sajtó **[ADD]**. Az egységár ablakban megjelenik **“CAL”**.
- Adja meg a kalibrációs súlyértéket, és nyomja meg a **[ADD]**.
  - Az egységár ablakban megjelenik **“LOAD”**.
  - Helyezze be a kalibráló súlyt (pl. ha a kijelzőn **"10.000"** jelenik meg, helyezzen be egy 10 kg-os súlyt).
  - Sajtó **[ZERO]**.
  - A készülék ablakában megjelenik **“PASS”**, majd visszatér a normál kijelzéshez. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. Üzemeltetési szabályok

- NE hagyjon terhet a mérlegen hosszú ideig.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfénybe vagy légkondicionáló berendezés közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses tereket.
- Kerülje a vibrációt. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy vibráló gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlatok miatt instabil eredményeket okozhatnak.
- Tartsa tisztán a gépet. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor az nincs használatban.
- Kerülje az erős ütések vagy a nagy súlyt. Ne tegyen semmilyen tárgyat, és ne gyakoroljon a mérlegelőtálcára a maximális kapacitásnál nagyobb nyomást, még akkor sem, ha a mérleg nincs használatban.
- Tilos a tárolóakkumulátor helytelen vezetékcsatlakoztatása. Jobb oldali csatlakozás: A piros vezeték a piros véggel kell csatlakoztatni; a fekete vezeték a fekete véggel kell csatlakoztatni.

### 3.4 Tisztítás és karbantartás

#### 3.4.1. ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- a) Minden felület tisztításához használjon korróziómentes tisztítószereket.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja. Ne tárolja a mérleget függőlegesen.
- d) Soha ne permetezze a készüléket vízsugárral.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések ellenőrzése érdekében.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- h) A készüléket nem szabad vízzel mosni. Ez a tilalom mind a külső, mind a belső részekre vonatkozik.

#### 3.4.2. HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektronikus és elektromos eszközök újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi	
Produktnavn		Platformsvægt med hjul	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbejdstemperatur/ Relativ arbejdsfugtighed [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Opbevaringstemperatur/ Relativ opbevaringsfugtighed [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Batteriets batterikapacitet [V/Ah]		4/4	
Strømforsyningsparametre [VDC/mA]		7/500	
Afdeling [g]		100	200
Maks. kapacitet [kg]		600	1000
Min. kapacitet [g]		2	4
Nulstillingsområde [kg]		0-12	0-20
Tara-område [kg]		0-600	0-1000
Nulstillingsområde [g]		0-70	0-140
Visning af grænseværdier	Visning af "VÆGT" [antal cifre]	4	5
	Visning af "ENHEDSPRIS" [antal cifre].	5	
	"TOTAL"-display [antal cifre]	6	
Batteriets levetid [h]		96	
Skærm		LED -diode	
Pandens dimensioner [cm]		50x60	60x80
Pandetykkelse [mm]		1,8	
Dimensioner på enheden [cm]		56.5x92x90	70,5x120,3x105
Automatisk slukning efter [s]		3	
Hjulstørrelse [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET  
DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre en problemfri drift skal du bruge den i henhold til denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

### Legende



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller FORSIGTIG! Eller HUSK!  
Gælder for den givne situation (generelt advarselsskilt).



Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.



Udelukkende til indendørs brug.



**OBS!** Tegningerne i denne manual er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske maskine.

## 2. SIKKERHED VED BRUG



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til platformvægten med hjul. Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

### 2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!

- d) Hvis der opstår brand, skal du udelukkende bruge pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende enheder, til at slukke den.
- e) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.



**HUSK** Når du bruger apparatet, skal du beskytte børn og andre tilskuere.

## 2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.

## 2.3. SIKKER BRUG AF Udstyr

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå en varig tilstopning af snavs.

## 3. BRUGSBETINGELSER

Apparatet er designet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på varer, der er placeret på vejeplatformen.

**Bemærk, at denne vægt ikke er egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser og prisfastsættelse i forbindelse med salg.**

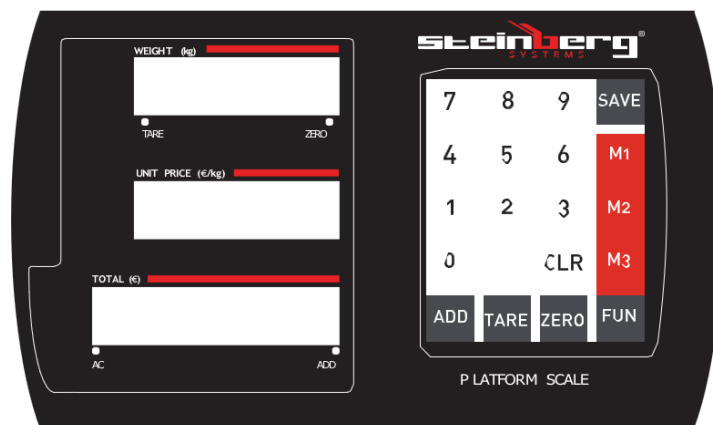
**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af forkert brug af enheden.**

### 3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

#### 3.1.1. PRODUKTOVERSIGT



- 1- Ramme
- 2- Krop
- 3- Pan
- 4- Kontrolpanel
- 5- Drejhjul



### 3.1.2. UDSILLINGSVINDUER

Vægt-vindue (WEIGHT) / Enhedspris-vindue (UNIT PRICE) / Totalbeløb-vindue (TOTAL)

- CLR Sletter værdien for enhedsprisen.
- ZERO Nulstiller skalaen.
- TARE Trækker taraværdier fra og ændrer vægten fra bruttotilstand (ingen tare) til nettotilstand.
- ADD Aktiverer tilføjelsestilstand.
- SAVE Sparer enhedspriser.
- M1-M3 Gemmer data (enhedsprisværdi) på 3 forskellige steder i vægten.
- 0~9 Numeriske taster (0~9) bruges til at indstille enhedsprisedata.
- DECIMAL POINT-tasten bruges til at indstille enhedsprisens decimalposition.

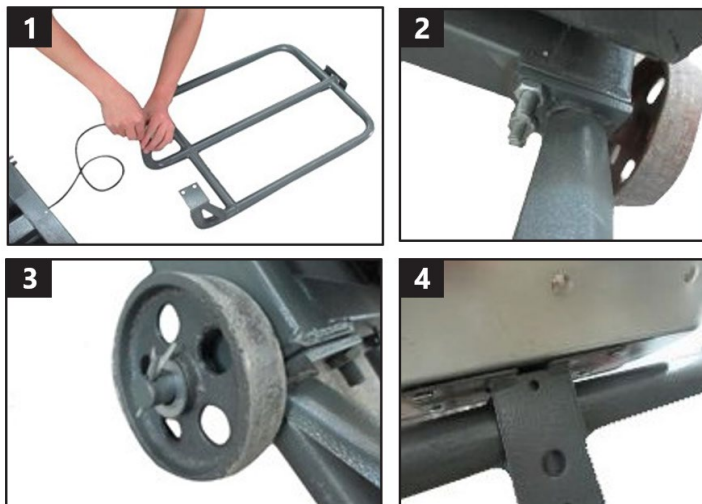
FUN

Tænder eller slukker for displayets baggrundsbelysning.

## 3.2. FORBEREDELSE TIL BRUG

Vægten skal bruges i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugtighed og temperaturvariationer. Vægten bør undgå vibrationer, kraftige luftstrømme, direkte solskin og høje temperaturer.

### 3.2.1. SAMLING



1. Før signalkablet gennem rammens midterste rør, og fastgør enden, så det ikke kan gemme sig indeni igen.
2. Sæt rammen fast på enhedens krop. Før bolten på enheden gennem hullet i rammen, og sæt den fast med M10-møtrikken.
3. Monter hjulet på akslen, fastgør det med en skive og en clips, og gentag dette for de resterende 3 hjul.
4. Tilslut kontrolpanelets stik til signalkablet, gem det overskydende kabel i det centrale rør, og skru panelet fast på rammens øverste plade.
5. Placer vægtskålen på apparatet.

### 3.2.2. TILSLUTNING AF ENHEDEN TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Tilslut strømkablet, og "AC"-lampen på displaypanelet lyser.
2. Drej kontakten til den valgte position:
  - I - Strømforsyning ved hjælp af det indbyggede batteri
  - 0 - "off"-position, enheden er slukket
3. Når enheden er startet, viser ""UNIT PRICE"-displayet strømforsyningsspændingen.

## 3.3 BRUG AF ENHEDEN

### 3.3.1. SYMBOL OG HJÆLPEDISPLAY

#### 3.3.1.1. VÆGT VINDUER

Indikatorlampe for nulstilling: i venstre side af vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at vægten er i nulposition.

Taraindikatorlampe: nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at indikere, at taravægten er fjernet.

### 3.3.1.2. VINDUE MED ENHEDSPRISER

I tilføjelsestilstand (vægten vises)<sup>ADD</sup> vil enhedsprisvinduet vise tilføjelsestiderne. For eksempel vises den 01 første gang, man tilføjer en operation, og så videre.

AC-indikatorlampe: Den lyser for at vise, at der er vekselstrøm på. Hvis den ikke lyser, når du bruger vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er tilsluttet korrekt. Kontroller netledningen, stikkontakten og sikringen.

### 3.3.1.3. BELØBSVINDUE

Indikatorlampe for tilføjelse: nederst i beløbsvinduet. Den lyser for at indikere, at vægten er gået i additionstilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris har den også funktioner som vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
Add	Under tilføjelsestilstand	Normal
—Lb— (Alarm)	Spændingen er lavere end $3,5 \pm 0,1V$	Oplad med det samme
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varer med det samme

## 3.3.2. GENEREL BETJENING AF VÆGTEN OG TASTATURET

### 3.3.2.1. VEJNING

Vej ikke gods over den maksimale kapacitet. Når den er overbelastet (vægtvinduet viser ED), og summeren giver en fortløbende lyd, skal du straks fjerne varerne for at undgå uventede skader.

### 3.3.2.2. INDTASTNING AF ENHEDSPRISEN

Indtast enhedsprisen med ti taltaster fra 0 til 9 før eller efter indlæsning. Intervallet mellem et tal og det næste med samme enhedspris bør ikke være mere end ca. seks sekunder (hvis det er over seks sekunder, sletter systemet automatisk den forrige værdi). Hvis vægtvinduet viser en negativ værdi (f.eks. negativ taravægt), vil beløbsvinduet vise -----, hvilket betyder, at der ikke er noget beløb. Hvis beløbsvinduet viser -----, indikerer det, at akkumuleringssummen er over 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARE

Når du vejer bulkvarer, skal du sætte beholderen på vægtskålen, trykke på tasten TARE og vente på, at vægtvinduet viser ,000.00 hvilket indikerer, at vægten er klar til vejning. Læg varerne i containeren, og vægtvinduet viser nettovægten. Bemærk: Taravægt + nettovægt < maks. kapacitet.

### 3.3.2.4. BESPARELSE, ÆNDRING AF ENHEDSPRISEN

Gemme: Indtast først den enhedspris, du vil gemme, ved at vælge tificrede taster fra 0 til 9, tryk derefter på tasten SAVE, og tryk derefter på tasten  $Mx(x=1\sim3)$ , enhedsprisen vil blive gemt (den oprindelige enhedspris, der er gemt i tasten,  $Mx$  erstattes af den nye).

### 3.3.2.5. TILFØJELSE

For eksempel:

- Gods A, 1.500 kg, EUR 5,00/kg
- Vare B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Brug venligst følgende fremgangsmåde:

1. Læg varerne A på vægtskålen, og vægtvinduet viser 1.500 (kg). Indtast enhedsprisen 5.00 (EUR/kg), beløbsvinduet vil vise (7.50EUR).
2. Tryk på tasten ADD, og indikatorlampen for tilføjelse vil lyse for at indikere, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet viser Add01, og beløbsvinduet viser 7.50(EUR).

3. Fjern varerne A, og vent på, at vægten vender tilbage til vejtilstand.
4. Læg vare B på vægtskålen, vægtvinduet viser 0.700(kg), indtast derefter enhedsprisen (8.00EUR/kg), og beløbsvinduet viser (E5.60UR).
5. Tryk på tasten **ADD**, og indikatorlampen for tilføjelse vil lyse for at indikere, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet vil vise **ADD**, enhedsprisvinduet vil vise **02**, og beløbsvinduet vil vise 13.10(EUR). Du kan fortsætte med at tilføje som i ovenstående trin op til 99 gange.

#### 3.3.2.6. RENGØRING

Tryk på tasten i tilføjelsestilstand, **CLR** enhedsprisvinduet vises, **Cl** og derefter slukkes indikatorlampen for tilføjelse, hvilket indikerer, at vægten ikke er i tilføjelsesstatus. Hvis du indtaster en forkert enhedspris i ikke-tilføjelsestilstand, skal du trykke på tasten **CLR** og indtaste den korrekte enhedspris.

#### 3.3.2.7. NUL

Vægtvinduet vises ikke 0.000ed aflæsning, tryk venligst på tasten (**iZER**Onden for området ±60d).

#### 3.3.2.8. SLUKKE FOR VÆGTEN

Tryk på tasten, **ON/OFF** og træk derefter strømstikket ud.

#### 3.3.2.9. TÆLLE BRIKKER

1. Læg produkterne på vægtskålen, og tryk på **FUN**knappen.
2. Indtast antallet af produktstykker på vægten med det numeriske tastatur.
3. Tryk på **FUN**knappen igen for at bekræfte.

#### 3.3.3. BATTERIPLADNING

Oplad batteriet i god tid efter brug for at undgå skader. Opladningstiden bør ikke være længere end 12 timer, en gang hver tredje dag. Hvis vægten ikke skal bruges i lang tid, må du ikke glemme at oplade vægten i 24 timer i træk hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af batteriet (når vægten er tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet automatisk batteriet, uanset om vægten er tændt eller slukket). Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, når den er slukket).

#### 3.3.4. KALIBRERINGSMETODE

- 1) Tænd vægten.
- 2) Når selvtjekket er færdigt, viser indikatoren "**0.000**".
- 3) Indtast koden "**2013**", og tryk på **[TARE]** tasten for at gå ind i kalibreringstilstand.
- 4) Tryk på tasten **[1]** for at indstille kapaciteten.
  - Et eksempel: Hvis kapaciteten er 30 kg, skal du indtaste "**30000**".
  - Tryk **[ADD]** for at bekræfte.
- 5) Tryk på tasten **[2]** for at indstille nøjagtigheden.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast, og delingsmulighederne "**1, 2, 5, 10**" vises.
  - Vælg den ønskede nøjagtighed, og tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 6) Tryk på tasten **[4]** for at indstille decimalpunktets position.
  - Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge position.
  - Tryk **[ADD]** for at bekræfte.
- 7) Tryk på tasten **[5]** for at indstille afrundingsfunktionen.

- Tryk på en vilkårlig nummertast for at vælge den afrundingsfunktion, der skal være "ON" eller "OFF"
  - Tryk [ADD] for at bekræfte.
- 8) Tryk på tasten [6] for at indstille tastaturtypen.
- Tryk på en vilkårlig nummertast: Displayet viser "ON" for 24 taster, f"OFF" for 14 taster.
  - Tryk [ADD] for at bekræfte.
- 9) Tryk på tasten [7] for at vælge decimalvisningstilstand.
- Tryk på en vilkårlig nummertast: displayet viser valgmulighederne "0", "1", "2"
  - Valgmuligheder:
    - 0 = Enheds- og totalvinduet viser "0"
    - 1 = Enheds- og totalvinduet viser "0.0"
    - 2 = Enheds- og totalvinduet viser "0.00"
  - Tryk [ADD] for at bekræfte.
- 10) Tryk på [ADD]. Enhedsprisvinduet vil vise "CAL".
- Indtast værdien for kalibreringsvægten, og tryk på [ADD].
  - Enhedsprisvinduet vil vise "LOAD".
  - Placer kalibreringsvægten (hvis displayet f.eks. viser "10.000", skal du placere en vægt på 10 kg).
  - Tryk på [ZERO].
  - Enhedsvinduet vises "PASS" og vender derefter tilbage til det normale display [x.xxx 0.00 0.00].

### 3.3.5. BRUGSBETINGELSER

- Lad IKKE en last stå på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Anbring ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, der kan give ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- Hold din maskine ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tung vægt. Læg ikke genstande eller tryk over maksimal kapacitet på vægtskålen, selv om vægten ikke er i brug.
- Forkert ledningsforbindelse af akkumulatorbatteriet er forbudt. Rigtig tilslutning: Den røde ledning skal tilsluttes med den røde ende; den sorte ledning skal tilsluttes med den sorte ende.

## 3.4 Rengøring og vedligeholdelse

### 3.4.1. GENERELLE INSTRUKTIONER

- a) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, før den bruges igen.

- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Opbevar ikke vægten lodret.
- d) Sprøjt aldrig enheden med vandstråler.
- e) Der skal udføres regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere dens tekniske effektivitet og for eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- h) Apparatet må ikke vaskes med vand. Dette forbud gælder både udvendige og indvendige dele.

#### 3.4.2. BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektronisk og elektrisk udstyr. Tjek symbolet på produktet, brugervejledningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Når du vælger at genbruge, yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöohje on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaathan, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo	
Tuotteen nimi		Pyörillä varustettu alustavaaka	
Malli		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]		230/50	
Käyttölämpötila / Suhteellinen ilmankosteus [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Varastointilämpötila/ Suhteellinen varastokosteus [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Akun kapasiteetti [V/Ah]		4/4	
Virtalähteen parametrit [VDC/mA]		7/500	
Jako [g]		100	200
Maksimikapasiteetti [kg]		600	1000
Minimikapasiteetti [g]		2	4
Nolla-alue [kg]		0-12	0-20
Taara-alue [kg]		0-600	0-1000
Nollaseuranta-alue [g]		0-70	0-140
Raja-arvon näyttö	"PAINO"-näyttö [numeroiden lukumäärä]	4	5
	"YKSIKKÖHINTA"-näyttö [numeroiden lukumäärä]	5	
	"TOTAL"-näyttö [numeroiden lukumäärä]	6	
Akun käyttöikä [t]		96	
Näyttö		LED	
Pannun mitat [cm]		50x60	60x80
Pannun paksuus [mm]		1,8	
Laitteen mitat [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automaattinen virrankatkaisu [s] kuluttua		3	
Renkaan koko [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Yleiskuvas

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ  
KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Pidentääksesi laitteen käyttöikä ja varmistaaksesi häiriöttömän toiminnan, käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotehtäviä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

### Merkkien selitys



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!** tai **HUOMIO!** Tai **MUISTA!**  
Sovellettavissa tiettyyn tilanteeseen (yleinen varoitusmerkki).



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



Vain sisäkäyttöön.



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistamistarkoituksessa ja voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta koneesta.

## 2. KÄYTTÖTURVALLISUUS



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa termejä "laite" tai "tuote" käytetään viittaamaan pyörillä varustettuun tasovaakaan. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

### 2.1. TURVALLISUUS TYÖPAIKALLA

- Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa tapaturmiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkailla, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

- d) Jos tulipalo syttyy, käytä sen sammuttamiseen ainoastaan jännitteisten laitteiden sammuttamiseen soveltuvia jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO<sub>2</sub>).
- e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on luovutettava sen mukana.



**MUISTA** Laitetta käyttäessäsi suojele lapsia ja muita sivullisia.

## 2.2. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja/tai tieto, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

## 2.3. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä annettuun tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa tehtävän, johon se on suunniteltu, paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Puhdista laite säännöllisesti, jotta välttyt pölyltä ja likaantumiselta.

## 3. KÄYTTÖOHJEET

Laite on suunniteltu punnitusalustalle asetettujen tuotteiden painon ja/tai hinnan tarkistusmittauksiin ja -lukemiin.

**Huomaa, että tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin tapahtumiin, oikeudellisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääketieteellisuuden sovelluksiin eikä myynnin hinnanmääritykseen.**

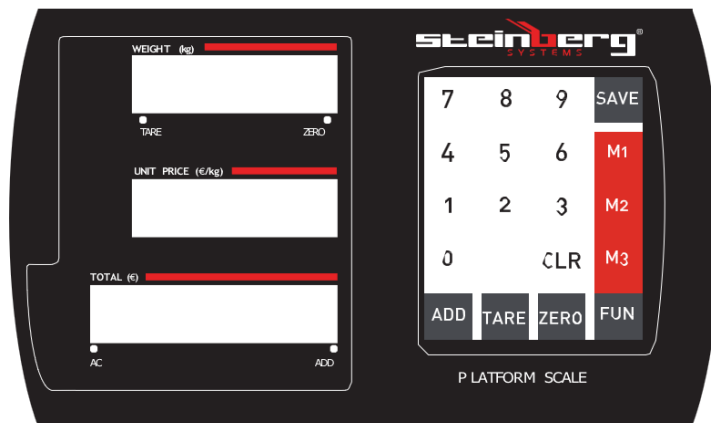
**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

### 3.1. LAITTEEN KUVAUS

#### 3.1.1. TUOTTEEN YLEISKATSAUS



- 1- Kehys
- 2- Laitteen runko
- 3- Panoroida
- 4- Ohjauspaneeli
- 5- Pyörät



### 3.1.2. NÄYTTIEIKKUNAT

Painoikkuna (WEIGHT) / Yksikköhintaikkuna (UNIT PRICE) / Kokonaissummaikkuna (TOTAL)

- CLR Tyhjentää yksikköhinnan arvon.
- ZERO Nollaa vaa'an.
- TARE Vähentää taara-arvot ja vaihtaa vaa'an bruttotilasta (ei taaraa) nettotilaan.
- ADD Aktivoi lisäytilan.
- SAVE Säästää yksikköhintoja.
- M1-M3 Tallentaa tiedot (yksikköhinnan arvon) vaa'an kolmeen eri paikkaan.
- 0~9 Numeronäppäimiä (0–9) käytetään yksikköhinnan asettamiseen.
- DESIMAALIPISTE-näppäimellä asetetaan yksikköhinnan desimaalipaikka.

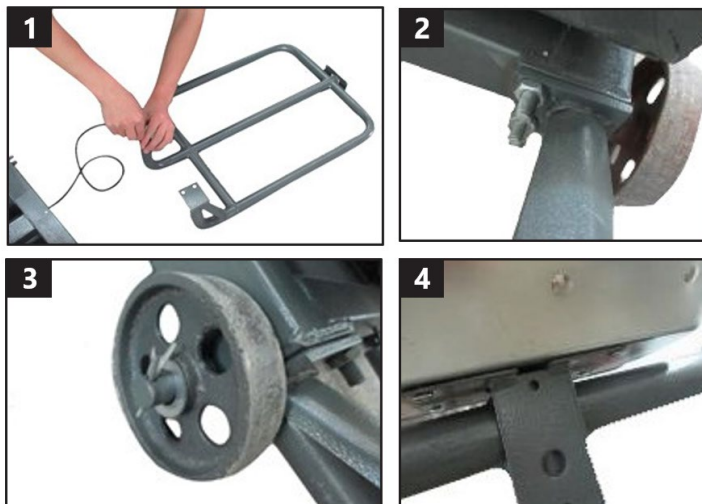
FUN

Kytkee taustavalon päälle tai pois päältä.

## 3.2. KÄYTTÖÖN VALMISTELU

Vaakaa tulee käyttää tilassa, jossa ei ole tuulta, korroosiota, tärinää, kosteutta eikä lämpötilan vaihteluita. Vaaka tulee välttää tärinää, voimakkaita ilmavirtauksia, suoraa auringonpaistetta ja korkeita lämpötiloja.

### 3.2.1. KOKOAMINEN



1. Pujota signaalikaapeli rungon keskimmäisen putken läpi ja kiinnitä sen pää niin, ettei se jää piiloon takaisin sisään.
2. Kiinnitä kehys laitteen runkoon. Pujota laitteen pultti rungon reiän läpi ja kiinnitä se M10-mutterilla.
3. Asenna pyörä akselille, kiinnitä se aluslevyllä ja klipsillä, toista tämä jäljellä olevien kolmen pyörän kohdalla.
4. Kytke ohjauspaneelin pistoke signaalikaapeliin, piilota ylimääräinen kaapeli keskiputkeen ja ruuvaa paneeli rungon ylälevyyn.
5. Aseta punnituslevy laitteen päälle.

### 3.2.2. LAITTEEN LIITTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN:

1. Kytke virtajohto, näyttöpaneelin "AC"-valo syttyy.
2. Käännä kytkin haluamaasi asentoon:
  - I - virtalähde sisäänrakennetulla akulla
  - 0 – "off"-asento, laite kytketty pois päältä
3. Laitteen käynnistyksen jälkeen näytössä näkyy UNIT PRICEvirtalähteen jännite.

## 3.3 LAITTEEN KÄYTTÖ

### 3.3.1. SYMBOLI- JA LISÄNÄYTTÖ

#### 3.3.1.1. PAINOIKKUNA

Nolla-asennon merkkivalo: painoikkunan vasemmassa yläkulmassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nolla-asennossa.

Taarusmerkkivalo: painoikkunan vasemmassa alakulmassa. Se syttyy osoittamaan, että taarapaino on poistettu.

### 3.3.1.2. YKSIKÖHINTAIKKUNA

Yhteenlaskutilassa (paino näkyy)<sup>ADD</sup> yksikköhintaikkunassa näkyvät yhteenlaskuajat. Se näkyy esimerkiksi 01 toiminnon ensimmäisen lisäyksen yhteydessä ja niin edelleen.

Verkkovirran merkkivalo: syttyy osoittamaan, että verkkovirta on kytketty. Jos se ei syty verkkovirtaa käytettäessä, se osoittaa, että virtalähde ei ole kunnolla kytketty. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

### 3.3.1.3. SUMMAIKKUNA

Lisäyksen merkkivalo: määräikkunan alareunassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on siirtynyt yhteenlaskutilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi sillä on myös alla olevassa taulukossa esitettyjä toimintoja:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
Add	Lisäystilassa	Normaali
—Lb— (Hälytys)	Jännite on alle $3,5 \pm 0,1$ V	Lataa heti
—ED— (Hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi

## 3.3.2. VAA'AN YLEISKÄYTTÖ JA NÄPPÄIMISTÖN KÄYTTÖ

### 3.3.2.1. PUNNITUS

Älä punnitse tavaroita yli sallitun enimmäiskapasiteetin. Kun esine on ylikuormitettu (painoikkunassa näkyy <sup>ED</sup>) ja sumneri antaa toistuvan äänimerkin, poista tavarat välittömästi odottamattomien vaurioiden välttämiseksi.

### 3.3.2.2. YKSIKÖHINNAN SYÖTTÄMINEN

Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0-9 ennen lastausta tai sen jälkeen. Saman yksikköhinnan numeroiden välinen aika ei saisi olla yli noin kuusi sekuntia (jos se on yli kuusi sekuntia, järjestelmä tyhjentää edellisen arvon automaattisesti). Jos painoikkunassa näkyy negatiivinen arvo (esim. negatiivinen taarapaino), määräikkunassa näkyy -----, joka tarkoittaa, ettei määrää ole. Jos summaikkunassa näkyy -----, se tarkoittaa, että kertymäsumma on yli 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TAARA

Irtotavaroita punnittaessa aseta astia vaa'an päälle, paina <sup>TARE</sup>-painiketta ja odota, kunnes painoikkuna tulee näkyviin, 000.00 mikä osoittaa vaa'an olevan valmis punnitukseen. Laita tavarat säiliöön, niin painoikkuna näyttää nettopainon. Huomautus: taarapaino + nettopaino < enimmäiskapasiteetti.

### 3.3.2.4. SÄÄSTÄMINEN, YKSIKÖHINNAN MUUTTAMINEN

Tallentaminen: syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla kymmennumeroinen näppäin 0–9, paina sitten näppäintä <sup>SAVE</sup> ja lopuksi näppäintä (<sup>Mx</sup><sub>x=1–3</sub>), yksikköhinta tallennetaan (näppäimeen ta<sup>Mx</sup>llennettu alkuperäinen yksikköhinta korvautuu uudella).

### 3.3.2.5. LISÄÄMINEN

Esimerkiksi:

- Tavarat A, 1,500 kg, 5,00 €/kg
- Tavarat B, 0,700 kg, 8,00 €/kg

Toimi seuraavasti:

1. Aseta tavarat A vaa'alle, painoikkunaan tulee näkyviin 1.500 (kg). Syötä yksikköhinta 5.00 (EUR/kg), summaikkunaan tulee näkyviin (7.50EUR).

2. Paina näppäintä **ADD** , niin yhteenlaskun merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on yhteenlaskutilassa. Painoikkunassa näkyy **Add01** ja määräikkunassa näkyy **(7.50EUR)**.
3. Poista tavarat A ja odota, että vaaka palaa punnitustilaan.
4. Aseta tavarat B vaa'alle, punnitusikkunaan tulee näkyviin **0.700(kg)**, syötä sitten yksikköhinta (**8.00 EUR/kg**), jolloin määräikkunaan tulee näkyviin (**E5.60UR**).
5. Paina näppäintä **ADD** , niin yhteenlaskun merkkivalo syttyy osoittamaan, että vaaka on yhteenlaskutilassa. Painoikkunassa näkyy **ADD**, yksikköhintaikkunassa näkyy **02** ja summaikkunassa näkyy (**13.10EUR**). Voit jatkaa yhteenlaskua yllä olevien vaiheiden mukaisesti jopa 99 kertaa.

#### 3.3.2.6. RAIVAUSTA

Paina yhteenlaskutilassa -näppäintä, **CLR** jolloin yksikköhinnan ikkuna **tClr** ulee näkyviin ja yhteenlaskun merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että vaaka ei ole yhteenlaskutilassa. Jos syötät ei-lisäystilassa väärän yksikköhinnan, paina **CLR**-näppäintä ja syötä oikea yksikköhinta.

#### 3.3.2.7. NOLLA

Punnitusikkuna ei näy **0.000**kuormittamattomana, paina **-ZERO** painiketta ( $\pm 60d:n$  alueella).

#### 3.3.2.8. VAA'AN POIS KÄYTTÖ

Paina näppäintä **ON/OFF** ja irrota sitten virtapistoke.

#### 3.3.2.9. NAPPULIEN LASKEMINEN

1. Aseta tuotteet punnituslevylle ja paina **FUN** painiketta.
2. Syötä vaa'alle tulevien tuotteiden lukumäärä numeronäppäimistöllä.
3. Vahvasta painamalla **FUN** painiketta uudelleen.

#### 3.3.3. AKUN LATAUS

Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausaika ei saisi olla yli 12 tuntia, ja lataus tulisi suorittaa kerran kolmessa päivässä. Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, muista ladata vaakaa 24 tuntia yhtäjaksoisesti 2 tai 3 kuukauden välein, jotta vältät akun itsepurkautumisen aiheuttamat vauriot (kun vaaka on kytketty verkkovirtaan, järjestelmä lataa akun automaattisesti riippumatta siitä, onko vaaka päällä vai ei). On suositeltavaa ladata elektroninen vaaka sen sammuttamisen jälkeen).

#### 3.3.4. KALIBROINTIMENETELMÄ

- 1) Kytke vaaka päälle.
- 2) Kun itsetarkistus on valmis, näytössä näkyy **"0.000"**.
- 3) Syötä koodi **"2013"** ja paina **[TARE]** -näppäintä siirtyäksesi kalibrointitilaan.
- 4) Aseta kapasiteetti painamalla näppäintä **[1]**.
  - Esimerkki: Jos kapasiteetti on 30 kg, syötä **"30000"**.
  - Vahvasta painamalla **[ADD]**
- 5) Aseta jako painamalla näppäintä **[2]**.
  - Paina mitä tahansa numeronäppäintä, niin jakolaskuvaihtoehdot **"1, 2, 5, 10"** tulevat näkyviin.
  - Valitse haluttu osasto ja vahvasta painamalla **[ADD]**.
- 6) Aseta desimaalipilkun paikka painamalla näppäintä **[4]**.
  - Valitse sijainti painamalla mitä tahansa numeronäppäintä.

- Vahvasta painamalla.[ADD]
- 7) Paina näppäintä [5] pyöristysfunktion asettamiseksi.
- Valitse pyöristysfunktioiksi "ON" tai p "OFF" ainamalla mitä tahansa numeronäppäintä.
  - Vahvasta painamalla.[ADD]
- 8) Aseta näppäimistötyyppi painamalla näppäintä [6].
- Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyy "ON" 24 näppäimen kohdalla ja "OFF" 14 näppäimen kohdalla .
  - Vahvasta painamalla.[ADD]
- 9) Valitse desimaalinäyttötila painamalla näppäintä [7].
- Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyvät vaihtoehdot "0", "1", "2".
  - Vaihtoehdot:
    - 0 = Yksikön ja kokonaisikkunan näyttö "0"
    - 1 = Yksikkö- ja kokonaisikkunan näyttö on "0,0"
    - 2 = Yksikkö- ja kokonaisikkunan näyttö on "0,00"
  - Vahvasta painamalla.[ADD]
- 10) Paina [ADD]. Yksikköhintaikkuna tulee näkyviin. "CAL"
- Syötä kalibrointipainon arvo ja paina [ADD].
  - Yksikköhintaikkuna tulee näkyviin. "LOAD"
  - Aseta kalibrointipaino (esim. jos näytössä näkyy "10.000", aseta 10 kg:n paino).
  - Paina [ZERO].
  - Laiteikkuna tulee näkyviin "PASS" ja palaa sitten normaalinäyttöön.[x.xxx 0.00 0.00]

### 3.3.5. KÄYTTÖOHJEET

- ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaiden sähkö- tai magneettikenttien käyttöä käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä aseta laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä aseta laitetta lähelle avoimia ikkunoita, ovia tai tuulettimia, sillä ilmavirrat voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia.
- Pidä koneesi puhtaana. Älä säilytä tuotteita vaa'alla, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai raskaita painoja. Älä aseta vaa'alle mitään esineitä äläkä ylitä sen enimmäiskapasiteettia, vaikka vaaka ei olisi käytössä.
- Akun vääränlainen johtojen kytkentä on kielletty. Oikea liitäntä: Punainen johto tulee kytkeä punaiseen päähän; musta johto tulee kytkeä mustaan päähän.

### 3.4 Puhdistus ja huolto

#### 3.4.1. YLEISET OHJEET

- a) Käytä syövyttämättömiä puhdistusaineita jokaisen pinnan puhdistamiseen.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata ennen sen uudelleenkäyttöä.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä vaakaa pystyasennossa.
- d) Älä koskaan suihkuta laitetta vesisuihkulla.
- e) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen suorituskyvyn ja mahdollisten vaurioiden varalta.
- f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- g) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- h) Laitetta ei saa pestä vedellä. Tämä kielto koskee sekä ulkoisia että sisäisiä osia.

#### 3.4.2. KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Vie se elektroniikka- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteen, käyttöoppaan ja pakkauksen symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Valitsemalla kierrätyksen teet merkittävän panoksen ympäristömme suojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u twijfelt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter		Waarde parameter	
Productnaam		Platformweegschaal met wielen	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]		230/50	
Werktemperatuur/relatieve vochtigheid [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Bewaartemperatuur/relatieve bewaarvochtigheid [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capaciteit van de opslagbatterij [V/Ah]		4/4	
Voedingsparameters [VDC/mA]		7/500	
Deling [g]		100	200
Maximale capaciteit [kg]		600	1000
Minimale capaciteit [g]		2	4
Nulbereik [kg]		0-12	0-20
Tarrabereik [kg]		0-600	0-1000
Nulvolgbereik [g]		0-70	0-140
Limietweergave	Weergave "GEWICHT" [aantal cijfers]	4	5
	Weergave "EENHEIDSPRIJS" [aantal cijfers]	5	
	Weergave "TOTAAL" [aantal cijfers]	6	
Batterijduur [u]		96	
Display		LED	
Panafmetingen [cm]		50x60	60x80
Pandikte [mm]		1,8	
Afmetingen van het apparaat [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatisch uitschakelen na [s]		3	
Wielmaat [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het apparaat volgens deze gebruikershandleiding te gebruiken en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

### Legenda



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



**WAARSCHUWING!** of **LET OP!** Of **HERINNER** je het!  
Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingsbord).



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



Alleen voor gebruik binnen.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen op sommige punten afwijken van de daadwerkelijke machine.

## 2. GEBRUIKSVEILIGHEID



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt met betrekking tot de Platformweegschaal met wielen. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

### 2.1. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- a) Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan tot ongelukken leiden. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.

- c) Enkel het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- d) Indien er brand ontstaat, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten om de brand te blussen.
- e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, dient ook de handleiding doorgegeven te worden.



**LET OP** Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

## 2.2. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.
- b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (waaronder kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de vereiste ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

## 2.3. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een goed gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk. Gebruik ze niet en moeten gerepareerd worden.
- c) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich blijvende vuilafzetting vormt.

## 3. GEBRUIKSAANWIJZING

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van artikelen die op het weegplatform zijn geplaatst.

**Houd er rekening mee dat deze weegschaal niet geschikt is voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medische toepassingen, farmaceutische toepassingen of prijsbepaling bij verkopen.**

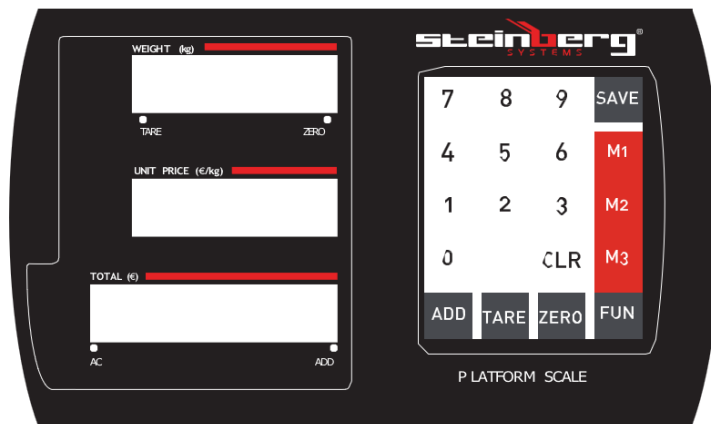
**De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik van het apparaat.**

### 3.1. APPARAATBESCHRIJVING

#### 3.1.1. PRODUCTOVERZICHT



- 1- Kader
- 2- Krop
- 3- Pan
- 4- Besturingspaneel
- 5- Wielen



#### 3.1.2. WEERGAVEVENSTERS

Gewichtsvenster (GEWICHT) / Eenheidsprijsvenster (EENHEIDSPRIJS) /  
Totaalbedragvenster (TOTAAL)

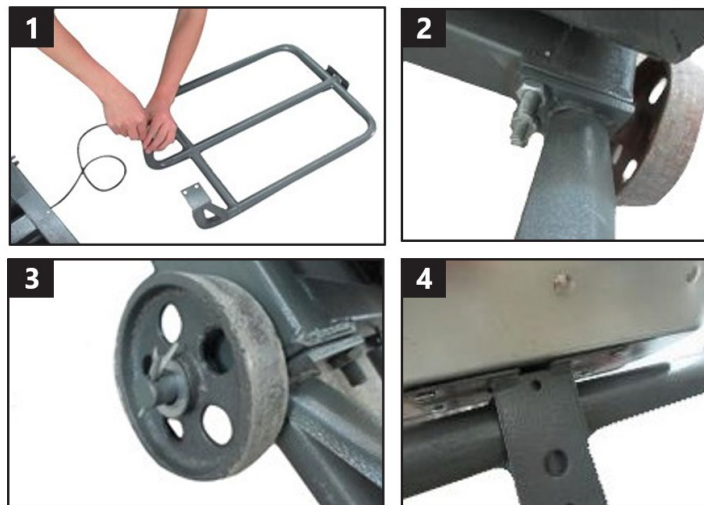
- CLR Wist de eenheidsprijswaarde.
- ZERO Zet de schaal op nul.
- TARE Trekt tarrawaarden af en verandert de schaal van brutomodus (geen tarra) naar nettomodus.
- ADD Activeert de optelmodus.
- SAVE Bespaart eenheidsprijzen.

- M1-M3 Slaat gegevens (eenheidsprijswaarde) op 3 verschillende locaties op de weegschaal op.
- 0~9 Met de numerieke toetsen (0~9) kunt u de eenheidsprijsgegevens instellen.
- Met de DECIMAL POINT-toets kunt u de decimale positie van de eenheidsprijs instellen.
- FUN Hiermee schakelt u de achtergrondverlichting van het display in of uit.

### 3.2. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

De weegschaal moet worden gebruikt in een ruimte die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen. De weegschaal moet trillingen, sterke luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen vermijden.

#### 3.2.1. MONTAGE



1. Leid de signaalkabel door de middelste buis van het frame en zet het uiteinde vast, zodat deze niet naar binnen verdwijnt.
2. Bevestig het frame aan de behuizing van het apparaat. Draai de bout van het apparaat door het gat in het frame en zet het vast met de M10-moer.
3. Monteer het wiel op de as, zet het vast met een ring en een clip en herhaal dit voor de overige 3 wielen.
4. Sluit de stekker van het bedieningspaneel aan op de signaalkabel, werk de overtollige kabel weg in de centrale buis en schroef het paneel vast aan de bovenplaat van het frame.
5. Plaats de weegschaal op het apparaat.

#### 3.2.2. HET APPARAAT AANSLUITEN OP DE VOEDING:

1. Sluit de stroomkabel aan, het "AC"-lampje op het displaypaneel gaat branden.
2. Draai de schakelaar naar de geselecteerde positie:
  - I - voeding via de ingebouwde batterij
  - 0 – "uit"-stand, apparaat uitgeschakeld
3. Nadat u het apparaat hebt opgestart, wordt op het display "UNIT PRICE" de voedingsspanning weergegeven.

### 3.3 GEBRUIK VAN HET APPARAAT

#### 3.3.1. SYMBOOL EN HULPDISPLAY

##### 3.3.1.1. GEWICHTSVENSTER

Nulpositie-indicatielampje: linksboven in het gewichtsvenster. Het lampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal op nul staat.

Tarra-indicatielampje: linksonder in het weegvenster. Het lampje gaat branden om aan te geven dat het eigen gewicht is verwijderd.

##### 3.3.1.2. EENHEIDSPRIJSVENSTER

In de optelmodus (het gewicht wordt weergegeven)<sup>ADD</sup> worden in het venster met de eenheidsprijs de opteltijden weergegeven. Het wordt bijvoorbeeld 01 voor de eerste keer weergegeven wanneer een bewerking wordt toegevoegd, enzovoort.

AC-indicatielampje: licht op om aan te geven dat er wisselstroom is. Als het lampje niet gaat branden wanneer u wisselstroom gebruikt, is de voeding niet goed aangesloten. Controleer het netsnoer, het stopcontact en de zekering.

##### 3.3.1.3. BEDRAG VENSTER

Toevoegingsindicatielampje: onderaan het bedragvenster. Het lampje gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. Naast het weergegeven van het gewicht en de prijs per eenheid, heeft het ook andere functies, zoals weergegeven in de onderstaande tabel:

Display	Betekenis	Beschrijving
Add	Onder de toevoegmodus	Normaal
—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan $3,5 \pm 0,1V$	Direct opladen
—ED— (Alarm)	Overbelasting	Verwijder goederen onmiddellijk

#### 3.3.2. ALGEMENE SCHAALBEDIENING EN TOETSENBORDBEDIENING

##### 3.3.2.1. WEGING

Weeg de goederen niet zwaarder dan de maximale capaciteit. Zodra de goederen overbelast zijn (het gewicht wordt weergegeven in het venster)<sup>ED</sup> en de zoemer een aanhoudend geluid maakt, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

##### 3.3.2.2. DE EENHEIDSPRIJS INVOEREN

Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfertoetsen van 0 tot en met 9 vóór of na het laden. De tijd tussen het ene getal en het volgende getal met dezelfde eenheidsprijs mag niet langer zijn dan zes seconden (als de tijd langer is dan zes seconden, wist het systeem automatisch de vorige waarde). Als het gewichtsvenster een negatieve waarde weergeeft (bijvoorbeeld Negatief tarragewicht), wordt in het bedragsvenster ----- weergegeven, wat aangeeft dat er geen bedrag is. Als in het bedragvenster ----- wordt weergegeven, betekent dit dat het cumulatieve bedrag meer dan 9999,99 (EUR) bedraagt.

##### 3.3.2.3. TARRA

Wanneer u bulkgoederen weegt, plaatst u de container op de weegschaal, drukt u op de toets TARE en wacht u tot het weegvenster wordt weergegeven. 000.00 Dit geeft aan dat de weegschaal klaar is om te wegen. Doe de goederen in de container en het gewichtsvenster geeft het nettogewicht weer. Let op: eigen gewicht + nettogewicht < max. capaciteit.

##### 3.3.2.4. BESPAREN, DE EENHEIDSPRIJS WIJZIGEN

Opslaan: voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de tiencijferige toetsen van 0 tot en met 9 te selecteren, druk vervolgens op de toets **SAVE**. Een druk vervolgens op de toets (**M** $\times$  $x=1\sim 3$ ). De eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die in de toets is **M** $\times$  opgeslagen, wordt vervangen door de nieuwe).

### 3.3.2.5. TOEVOEGEN

Bijvoorbeeld:

- Goederen A, 1.500 kg, EUR 5,00/kg
- Goederen B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Ga als volgt te werk:

1. Leg de goederen A op de weegschaal. Het gewichtsvenster geeft 1.500 aan (kg). Voer de eenheidsprijs 5.00 (EUR/kg) in. In het bedragsvenster wordt (7.50 EUR) weergegeven.
2. Druk op de toets **ADD**, en het optelindicatielampje zal oplichten om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster wordt **Add01** weergegeven en in het bedragsvenster (7.50 EUR).
3. Verwijder de goederen A en wacht tot de weegschaal weer in de weegmodus staat.
4. Leg goederen B op de weegschaal. In het gewichtsvenster wordt 0.700 (kg) weergegeven. Voer vervolgens de eenheidsprijs 8.00 (EUR/kg) in. In het bedragsvenster wordt (E5.60 EUR) weergegeven.
5. Druk op de toets **ADD**, en het optelindicatielampje zal oplichten om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster wordt **ADD** weergegeven, in het eenheidsprijsvenster wordt **w02** weergegeven en in het bedragsvenster wordt (E13.10 EUR) weergegeven. U kunt de optelbewerking zoals hierboven beschreven maximaal 99 keer herhalen.

### 3.3.2.6. OPRUIMING

Druk in de optelmodus op de toets **CLR**, het venster met de eenheidsprijs wordt weergegeven **Clr** en het optelindicatielampje gaat uit. Dit geeft aan dat de weegschaal zich niet in de optelmodus bevindt. Als u in de niet-optelmodus de verkeerde eenheidsprijs invoert, drukt u op de toets **CLR** en voert u de juiste eenheidsprijs in.

### 3.3.2.7. NUL

Het gewichtsvenster wordt niet weergegeven **0.000** wanneer het gewicht onbelast is. Druk op de toets (**ZERO** binnen het bereik van  $\pm 60$ g).

### 3.3.2.8. DE WEEGSCHAAL UITSCHAKELEN

Druk op de toets **ON/OFF** en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

### 3.3.2.9. STUKJES TELLEN

1. Plaats de producten op de weegschaal en druk op de **FUN** knop.
2. Voer het aantal productstukken op de weegschaal in met behulp van het numerieke toetsenbord.
3. Druk nogmaals op de **FUN** knop om te bevestigen.

### 3.3.3. BATTERIJ OPLADEN

Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd mag niet langer zijn dan 12 uur, één keer per drie dagen. Als de weegschaal gedurende een langere periode niet gebruikt gaat worden, vergeet dan niet om de weegschaal iedere 2 tot 3 maanden gedurende 24 uur op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen. (Wanneer de weegschaal op netstroom is aangesloten, laadt het systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal aan of uit staat.) Het is raadzaam om de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld.

### 3.3.4. KALIBRATIEMETHODE

- 1) Schakel de weegschaal in.
- 2) Nadat de zelfcontrole is voltooid, geeft de indicator "0.000" weer.
- 3) Voer de code "2013" in en druk op de [TARE]toets om de kalibratiemodus te openen.
- 4) Druk op toets [1] om de capaciteit in te stellen.
  - Voorbeeld: Als de capaciteit 30 kg is, voer dan "30000" in.
  - Druk om [ADD]te bevestigen.
- 5) Druk op toets [2] om de verdeling in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets en de delingsopties "1, 2, 5, 10" worden weergegeven.
  - Selecteer de gewenste divisie en druk op [ADD]om te bevestigen.
- 6) Druk op toets [4] om de positie van de decimale punt in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te selecteren.
  - Druk om [ADD]te bevestigen.
- 7) Druk op toets [5] om de afrondingsfunctie in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets om de afrondingsfunctie te kiezen: "ON"of "OFF"
  - Druk om [ADD]te bevestigen.
- 8) Druk op toets [6] om het toetsenbordtype in te stellen.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets: op het display worden "ON"voor 24 toetsen, v"OFF"oor 14 toetsen weergegeven.
  - Druk om [ADD]te bevestigen.
- 9) Druk op toets [7] om de decimale weergavemodus te selecteren.
  - Druk op een willekeurige cijfertoets: het display toont de opties "0", "1", "2"
  - Opties:
    - 0 = Eenheid en totaal vensterweergave "0"
    - 1 = Eenheid en totaal vensterweergave "0,0"
    - 2 = Eenheid en totaal vensterweergave "0,00"
  - Druk om [ADD]te bevestigen.
- 10) Druk op [ADD]. Het venster met de eenheidsprijs wordt weergegeven."CAL"
  - Voer de kalibratiegewichtwaarde in en druk op [ADD].
  - Het venster met de eenheidsprijs wordt weergegeven."LOAD"
  - Plaats het kalibratiegewicht (als het display bijvoorbeeld "10.000" aangeeft, plaats dan een gewicht van 10 kg).
  - Druk op [ZERO].
  - Het eenheidsvenster geeft weer "PASS" en keert vervolgens terug naar de normale weergave [x.xxx 0.00 0.00].

### 3.3.5. GEBRUIKSAANWIJZING

- Laat GEEN lading gedurende langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioningunits.
- Vermijd het gebruik van sterke elektrische of magnetische velden.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet te dicht bij open ramen, deuren of ventilatoren. Door luchtstromen kunnen de resultaten namelijk onstabiel zijn.
- Houd uw machine schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.
- Vermijd sterke schokken en zware gewichten. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit op de weegschaal die de maximale capaciteit overschrijdt, ook al is de weegschaal niet in gebruik.
- Het is verboden om de accu verkeerd aan te sluiten. Juiste aansluiting: De rode draad moet worden aangesloten op het rode uiteinde; de zwarte draad moet worden aangesloten op het zwarte uiteinde.

## 3.4 Reiniging en onderhoud

### 3.4.1. ALGEMENE INSTRUCTIES

- a) Gebruik niet-bijtende reinigingsmiddelen om elk oppervlak schoon te maken.
- b) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht. Bewaar de weegschaal niet rechtopstaand.
- d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
- e) Er moeten regelmatig inspecties van het apparaat worden uitgevoerd om de technische werking ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- g) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- h) Het apparaat mag niet met water worden gewassen. Dit verbod geldt zowel voor de uitwendige als de inwendige delen.

### 3.4.2. AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektronische en elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruikershandleiding en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Wanneer u ervoor kiest om te recycelen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi	
Produktnavn		Plattformvekt med hjul	
Modell		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominell spenning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbeidstemperatur/relativ arbeidsfuktighet [°C/%RF]		0-40/<30-90	
Lagringstemperatur/relativ lagringsfuktighet [°C/%RF]		25-50/<30-90	
Batterikapasitet [V/Ah]		4/4	
Strømforsyningsparametere [VDC/mA]		7/500	
Divisjon [g]		100	200
Maks. kapasitet [kg]		600	1000
Min. kapasitet [g]		2	4
Nullpunktavstand [kg]		0-12	0-20
Taraområde [kg]		0-600	0-1000
Nullsporingsavstand [g]		0-70	0-140
Begrens visning	«VEKT»-visning [antall sifre]	4	5
	«ENHETSPRIS»-visning [antall sifre]	5	
	«TOTAL»-visning [antall sifre]	6	
Batterilevetid [t]		96	
Skjerm		LED-lampe	
Pannens mål [cm]		50x60	60x80
Pannetykkelse [mm]		1,8	
Mål på enheten [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatisk avstenging etter [s]		3	
Hjulstørrelse [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i henhold til denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikehold. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

### Legende



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! Eller HUSK!  
Gjelder for den gitte situasjonen (generelt varseltegn).



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



Kun til innendørs bruk.



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjon, og kan avvike fra den faktiske maskinen på noen detaljer.

## 2. BRUKSSIKKERHET



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller til og med død.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til plattformvekten med hjul. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

### 2.1. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer, og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- Hvis det er tvil om enhetens funksjon, kontakt produsentens kundestøtte.
- Bare produsentens serviceverksted kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selv!
- Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>)-brannslukningsapparater som er egnet for bruk på strømførende apparater til å slukke den.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må bruksanvisningen følge med.



**HUSK** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

## 2.2. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.
- b) Apparatet er ikke beregnet for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har mottatt instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

## 2.3. SIKKER BRUK AV ENHETEN

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet, og som ikke har lest brukerhåndboken. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Rengjør apparatet regelmessig for å unngå langvarig smussbelegg.

## 3. BRUKSRETNINGSLINJER

Enheden er konstruert for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekten og/eller prisen på varer plassert på veieplattformen.

**Vær oppmerksom på at denne vekten ikke er egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner eller prisfastsettelse ved salg.**

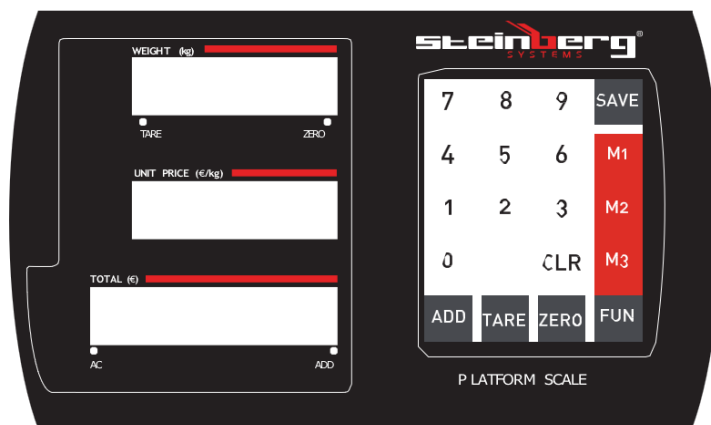
**Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av feil bruk av enheten.**

### 3.1. ENHETSBEKRIVELSE

#### 3.1.1. PRODUKTOVERSIKT



- 1- Ramme
- 2- Kanne
- 3- Panne
- 4- Styrepanel
- 5- Hjul



### 3.1.2. UTVISTNINGSVINDUER

Vektvindu (VEKT) / Enhetsprisvindu (ENHETSPRIS) / Totalbeløpsvindu (TOTAL)

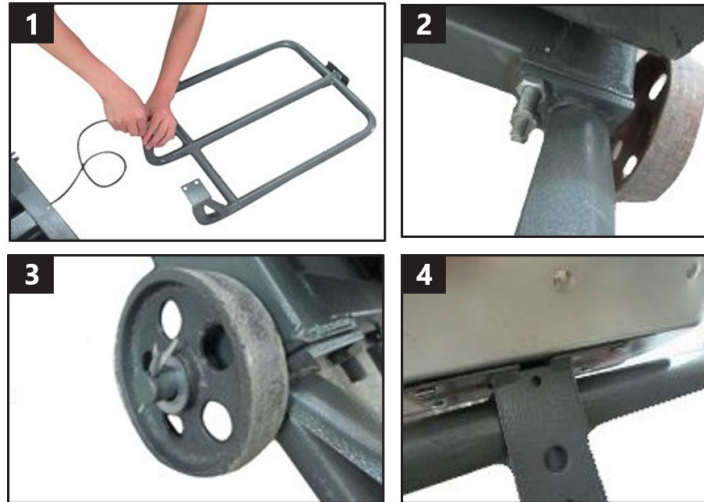
- CLR Nullstiller enhetsprisverdien.
- ZERO Nullstiller vekten.
- TARE Trekker fra taraverdier og endrer skalaen fra bruttomodus (ingen tara) til nettomodus.
- ADD Aktiverer tilleggsmodus.
- SAVE Sparer enhetspriser.
- M1-M3 Lagrer data (enhetsprisverdi) på 3 forskjellige steder i vekten.
- 0~9 Numeriske taster (0~9) brukes til å angi enhetsprisdata.
- DESIMALKOMMENTASTEN brukes til å angi desimalposisjonen for enhetsprisen.

FUN Slår bakgrunnsbelysningen av eller på.

## 3.2. KLARGJØRING FOR BRUK

Vekten bør brukes i et rom fritt for vind, korrosjon, vibrasjoner, fuktighet og temperaturvariasjoner. Vekten bør unngå vibrasjoner, kraftige luftstrømmer, direkte sollys og høy temperatur.

### 3.2.1. MONTERING



1. Trekk signalkabelen gjennom det midterste røret på rammen og fest enden slik at den ikke gjemmer seg inni.
2. Fest rammen til enhetens kropp. Trekk bolten på enheten gjennom hullet i rammen og fest den med M10-mutteren.
3. Monter hjulet på akselen, fest det med en skive og en klips, gjenta dette for de resterende 3 hjulene.
4. Koble kontrollpanelpluggen til signalkabelen, skjul overflødig kabel i det sentrale røret og skru panelet fast til den øvre platen på rammen.
5. Plasser veiepannen på enheten.

### 3.2.2. TILKOBLING AV ENHETEN TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Koble til strømkabelen, «AC»-lampen på displaypanelet lyser.
2. Vri bryteren til valgt posisjon:
  - I - strømforsyning ved hjelp av det innebygde batteriet
  - 0 – «av»-posisjon, enheten er slått av
3. Etter at enheten er startet, vil displayet vUNIT PRICEise strømforsyningsspenningen.

## 3.3 BRUK AV ENHETEN

### 3.3.1. SYMBOL OG HJELPEDISPLAY

#### 3.3.1.1. VEKTVINDU

Nullposisjonsindikatorlampe: øverst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at vekten er i nullposisjon.

Taraindikatorlampe: nederst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at taravekten er fjernet.

### 3.3.1.2. ENHETSPRISVINDU

I tilleggsmodus (vekten vises)<sup>ADD</sup> vil enhetsprisvinduet vise tilleggssidene. For eksempel vises den 01 for første gang en operasjon legges til, og så videre.

AC-indikatorlampe: den lyser for å indikere at det er tilkoblet klimaanlegg. Hvis den ikke lyser når du bruker strøm, indikerer det at strømforsyningen ikke er ordentlig tilkoblet. Sjekk strømledningen, stikkkontakten og sikringen.

### 3.3.1.3. BELØPSVINDU

Indikatorlampe for tilsetning: nederst i mengdevinduet. Den lyser for å indikere at vekten har gått inn i addisjonsmodus. I tillegg til å vise vekt og enhetspris, har den også funksjoner som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
Add	Under tilleggsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spenningen er lavere enn $3,5 \pm 0,1$ V	Lad opp umiddelbart
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varene umiddelbart

## 3.3.2. GENERELL VEKTBRUK OG TASTATURBRUK

### 3.3.2.1. VEING

Ikke vei varer over maksimal kapasitet. Ved overbelastning (vektvinduet vises) <sup>ED</sup> og summeren avgir en kontinuerlig lyd, må varene fjernes umiddelbart for å unngå uventet skade.

### 3.3.2.2. INNLEGGING AV ENHETSPRIS

Skriv inn enhetsprisen med ti talltaster fra 0 til 9 før eller etter lasting. Intervallet mellom ett tall og det neste med samme enhetspris bør ikke være mer enn omtrent seks sekunder (hvis det er over seks sekunder, vil systemet automatisk slette den forrige verdien). Hvis vektvinduet viser en negativ verdi (f.eks. negativ taravekt), vil mengdevinduet vise -----, som indikerer ingen mengde. Hvis beløpsvinduet vises, ----- indikerer det at akkumulert beløp er over 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Når du veier bulkvarer, plasser beholderen på vektskålen, trykk deretter på tasten <sup>TARE</sup> og vent til vektvinduet viser ,000.00 som indikerer at vekten er klar til veiing. Legg varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten. Merk: egenvekt + nettovekt < maks. kapasitet.

### 3.3.2.4. SPARING, ENDRING AV ENHETSPRISEN

Lagre: Skriv først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge de ti sifrene tastene fra 0 til 9, trykk deretter på tasten <sup>SAVE</sup>, og trykk deretter på tasten <sup>Mx(x=1~3)</sup>. Enhetsprisen lagres (den opprinnelige enhetsprisen som er lagret i tasten <sup>eMx</sup> stattes av den nye).

### 3.3.2.5. LEGGING TIL

For eksempel:

- Varer A, 1500 kg, 5,00 euro/kg
- Varer B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Vennligst bruk følgende:

1. Plasser varene A på vektskålen, vektvinduet vil vise 1.500(kg). Skriv inn enhetsprisen 5.00(EUR/kg). Beløpsvinduet vil vise (7.50EUR).
2. Trykk på tasten <sup>ADD</sup>, og indikatorlampen for addisjon vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodus. Vektvinduet vil vise Add01, og beløpsvinduet vil vise 7.50(EUR).

3. Fjern varene A og vent til vekten går tilbake til veiemodus.
4. Plasser vare B på vektskålen. Vektvinduet vil vise 0.700(kg). Skriv deretter inn enhetsprisen (8.00EUR/kg), og beløpsvinduet vil vise (E5.60UR).
5. Trykk på tasten **ADD**, og indikatorlampen for addisjon vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodus. Vektvinduet vil vise **ADD**, enhetsprisvinduet vil vise **02**, og beløpsvinduet vil vise 13.10 (EUR). Du kan fortsette tilleggsoperasjonen som beskrevet ovenfor opptil 99 ganger.

#### 3.3.2.6. LYSNING

I tilleggsmodus, trykk på tasten **CLR**. Enhetsprisvinduet vil vises, **Clr** og deretter vil tilleggsindikatorlampen slukke, noe som indikerer at vekten ikke er i tilleggsstatus. Hvis du skriver inn feil enhetspris i ikke-adding-modus, trykk på **CLR**-tasten og skriv inn riktig enhetspris.

#### 3.3.2.7. NULL

Vektvinduet vises ikke 0.000 når den er avlastet. Trykk på tasten (**ZERO** innenfor området  $\pm 60d$ ).

#### 3.3.2.8. SLÅ AV VEKTEN

Trykk på tasten **ON/OFF** og trekk deretter ut strømstøpselet.

#### 3.3.2.9. TELLING AV BITER

1. Plasser produktene på veieskålen og trykk på **FUN**knappen.
2. Angi antall produktstykker på vekten med det numeriske tastaturet.
3. Trykk på **FUN**knappen igjen for å bekrefte.

#### 3.3.3. BATTERILADING

Lad opp batteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør ikke være lengre enn 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vekten ikke skal brukes over lengre tid, må du ikke glemme å lade den i 24 timer sammenhengende hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av batteriet (når vekten er koblet til strømmettet, vil systemet lade batteriet automatisk enten vekten er slått på eller av). Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

#### 3.3.4. KALIBRERINGSMETODE

- 1) Slå på vekten.
- 2) Etter at selvkontrollen er fullført, vil indikatoren vise «**0,000**».
- 3) Skriv inn koden «**2013**» og trykk på **[TARE]** tasten for å gå inn i kalibreringsmodus.
- 4) Trykk på tast **[1]** for å stille inn kapasiteten.
  - Eksempel: Hvis kapasiteten er 30 kg, skriv inn «**30000**».
  - Trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 5) Trykk på tast **[2]** for å stille inn divisjonen.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast, og delingsalternativene «**1, 2, 5, 10**» vil vises.
  - Velg ønsket divisjon og trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 6) Trykk på tast **[4]** for å angi desimaltegnets plassering.
  - Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge posisjonen.
  - Trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 7) Trykk på tast **[5]** for å stille inn avrundingsfunksjonen.

- Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge avrundingsfunksjonen som skal være **“ON”** eller **“OFF”**
  - Trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 8) Trykk på tast **[6]** for å angi tastaturtypen.
- Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet viser **“ON”** for 24 taster, f**“OFF”** for 14 taster.
  - Trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 9) Trykk på tast **[7]** for å velge desimalvisningsmodus.
- Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet vil vise alternativene **«0»**, **«1»** og **«2»**
  - Alternativer:
    - 0 = **Enhets- og totalvinduvisning «0»**
    - 1 = **Enhet og totalvinduvisning «0,0»**
    - 2 = **Enhet og totalvinduvisning «0,00»**
  - Trykk **[ADD]** for å bekrefte.
- 10) Trykk **[ADD]**. Vinduet for enhetspris vil vises. **“CAL”**
- Skriv inn kalibreringsvektverdien og trykk på **[ADD]**.
  - Vinduet for enhetspris vil vises. **“LOAD”**
  - Plasser kalibreringsvekten (f.eks. hvis displayet viser **«10.000»**), plasser en vekt på 10 kg).
  - Trykk **[ZERO]**.
  - Enhetsvinduet vil vise **“PASS”**, og deretter gå tilbake til normal visning. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. BRUKSRETNINGSLINJER

- IKKE la en last ligge på vekten over lengre tid.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten i nærheten av tunge eller vibrerende maskiner.
- Ikke plasser enheten i nærheten av åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå sterke støt eller tung vekt. Ikke plasser noen gjenstander eller legg trykk over maksimal kapasitet på vektskålen, selv om vekten ikke er i bruk.
- Feil ledningstilkobling av akkumulatoren er forbudt. Høyre tilkobling: Rød ledning skal kobles til den røde enden; Svart ledning skal kobles til den svarte enden.

## 3.4 Rengjøring og vedlikehold

### 3.4.1. GENERELLE INSTRUKSJONER

- a) Bruk ikke-korrosive rengjøringsmidler til å rengjøre hver overflate.
- b) Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes før det brukes igjen.

- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys. Ikke oppbevar vekten stående.
- d) Spray aldri apparatet med vannstråler.
- e) Regelmessige inspeksjoner av enheten må utføres for å kontrollere dens tekniske effektivitet og for eventuelle skader.
- f) Bruk en myk klut til rengjøring.
- g) Ikke la batteriet sitte i enheten hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
- h) Apparatet må ikke vaskes med vann. Dette forbudet gjelder både utvendige og innvendige deler.

#### 3.4.2. AVHENDING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektroniske og elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, brukerhåndboken og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Ved å velge å resirkulere, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning		Parametervärde	
Produktnamn		Plattformvåg med hjul	
Modell		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Märkspänning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Arbetstemperatur/Relativ arbetsfuktighet [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Lagringstemperatur/Relativ luftfuktighet vid lagring [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Batterikapacitet [V/Ah]		4/4	
Strömförsörjningsparametrar [VDC/mA]		7/500	
Division [g]		100	200
Maxkapacitet [kg]		600	1000
Minsta kapacitet [g]		2	4
Nollområde [kg]		0-12	0-20
Taraintervall [kg]		0-600	0-1000
Nollspårningsavstånd [g]		0-70	0-140
Begränsa visningen	"VIKT"-display [antal siffror]	4	5
	"ENHETSPRIS"-visning [antal siffror]	5	
	"TOTAL"-visning [antal siffror]	6	
Batteritid [tim]		96	
Visning		LED-lampa	
Pannmått [cm]		50x60	60x80
Panntjocklek [mm]		1,8	
Apparatens mått [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Automatisk avstängning efter [s]		3	
Hjulstorlek [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den enligt denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

### Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



**VARNING!** eller **VARNING!** Eller **KOM IHÅG!**  
Tillämplig på den givna situationen (allmän varningssignal).



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



Endast för inomhusbruk.



**OBSERVERA!** Ritningarna i denna manual är endast avsedda som illustration och kan i vissa detaljer skilja sig från den faktiska maskinen.

## 2. ANVÄNDNINGSSÄKERHET



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till plattformsvågen med hjul. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

### 2.1. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera själv!

- d) Om en brand börjar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO<sub>2</sub>) som är lämpliga för användning på spänningsförande apparater för att släcka den.
- e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna apparat överlämnas till tredje part måste bruksanvisningen medfölja den.



**KOM IHÅG** Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

## 2.2. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Använd inte enheten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda enheten.
- b) Apparaten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur apparaten används.

## 2.3. SÄKER ANVÄNDNING AV ENHETEN

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald apparat kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om PÅ/AV-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Rengör apparaten regelbundet för att undvika långvarig smutsavlagring.

## 3. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

Enheten är konstruerad för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikt och/eller pris på föremål som placeras på vågplattformen.

**Observera att denna våg inte är lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinskt bruk, farmaceutiska tillämpningar eller prissättning vid försäljning.**

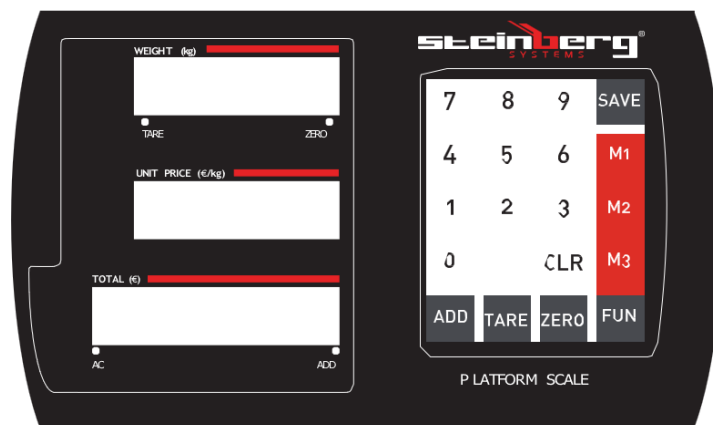
**Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten.**

### 3.1. ENHETSBESKRIVNING

#### 3.1.1. PRODUKTÖVERSIKT



- 1- Ram
- 2- Kropp
- 3- Panorera
- 4- Kontrollpanel
- 5- Hjul



### 3.1.2. SKINFÖNSTER

Viktfönster (VIKT) / Enhetsprisfönster (ENHETSPRIS) / Totalbeloppsfönster (TOTALT)

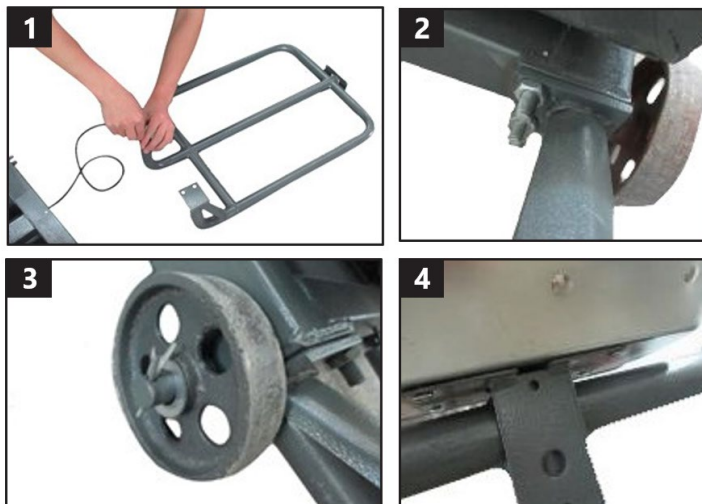
- CLR Rensar enhetsprisvärdet.
- ZERO Nollställer vågen.
- TARE Subtraherar taravärden och ändrar skalan från bruttoläge (ingen tara) till nettoläge.
- ADD Aktiverar tilläggsläget.
- SAVE Sparar enhetspriser.
- M1-M3 Lagrar data (enhetsprisvärde) på 3 olika platser i vågen.
- 0~9 Numeriska tangenter (0~9) används för att ställa in enhetsprisdata.
- DECIMALTECKENTANGEN används för att ställa in decimaltecken för enhetspriset.

FUN Slår på eller av bakgrundsbelysningen.

## 3.2. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Vågen bör användas i ett utrymme fritt från vind, korrosion, vibrationer, fuktighet och temperaturvariationer. Vågen bör undvika vibrationer, våldsamma luftströmmar, direkt solljus och hög temperatur.

### 3.2.1. MONTERING



1. Dra signalkabeln genom ramens mittrör och säkra änden så att den inte göms tillbaka inuti.
2. Fäst ramen på enhetens hölje. För bulten på enheten genom hålet i ramen och fäst den med M10-muttern.
3. Montera hjulet på axeln, säkra det med en bricka och ett klämma, upprepa detta för de återstående 3 hjulen.
4. Anslut kontrollpanelens kontakt till signalkabeln, dölj överflödigt kabel i det centrala röret och skruva fast panelen på ramens övre platta.
5. Placera vågskålen på apparaten.

### 3.2.2. ANSLUTA ENHETEN TILL STRÖMKÅPET:

1. Anslut strömkabeln, "AC"-lampan på displaypanelen tänds.
2. Vrid omkopplaren till valt läge:
  - I - strömförsörjning med hjälp av det inbyggda batteriet
  - 0 – "av"-läge, enheten avstängd
3. Efter att enheten startats visar displayen sUNIT PRICeströmförsörjningens spänning.

## 3.3 ANVÄNDNING AV ENHETEN

### 3.3.1. SYMBOL OCH HJÄLPDISPLAY

#### 3.3.1.1. VIKTFÖNSTER

Nollpositionsindikatorlampa: på den övre vänstra sidan av viktfnstret. Den lyser för att indikera att vågen är i nollposition.

Taraindikatorlampa: längst ner till vänster i viktfnstret. Den lyser för att indikera att taravikten har rensats bort.

### 3.3.1.2. ENHETSPRISFÖNSTER

I additionsläget (vikten visas <sup>ADD</sup>) visar enhetspridfönstret additionstiderna. Till exempel visas den 01 för första gången en åtgärd läggs till, och så vidare.

AC-indikatorlampa: den tänds för att indikera att AC är påslagen. Om den inte lyser när du använder nätaggregatet, indikerar det att strömförsörjningen inte är ordentligt ansluten. Kontrollera nätsladden, uttaget och säkringen.

### 3.3.1.3. BELOPPSFÖNSTER

Indikatorlampa för tillsats: längst ner i mängdfönstret. Den lyser för att indikera att vågen har gått in i additionsläge. Förutom att visa vikt och enhetspris har den även funktioner som visas i tabellen nedan:

Visning	Menande	Beskrivning
Add	Under tilläggsläge	Normal
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än $3,5 \pm 0,1$ V	Ladda omedelbart
—ED— (Larm)	Överbelastning	Ta bort varorna omedelbart

## 3.3.2. ALLMÄN VÅGANS ANVÄNDNING OCH KNAPPSATSANVÄNDNING

### 3.3.2.1. VÄGNING

Väg inte gods över maxkapaciteten. Vid överbelastning (viktfönstret visas) <sup>ED</sup> och summern avger en kontinuerlig ljudsignal, vänligen ta bort varorna omedelbart för att undvika oväntade skador.

### 3.3.2.2. ANGE ENHETSPRIS

Ange enhetspriset med tio sifvertangenter från 0 till 9 före eller efter lastning. Intervallet mellan ett nummer och nästa av samma enhetspris bör inte vara mer än cirka sex sekunder (om det är längre än sex sekunder kommer systemet att nollställa det föregående värdet automatiskt). Om viktfönstret visar ett negativt värde (t.ex. negativ taravikt) visar mängdfönstret -----, vilket indikerar ingen mängd. Om beloppsfönstret visas ----- indikerar det att den ackumulerade summan är över 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Vid vägning av bulkgods, placera behållaren på vågplattan, tryck sedan på knappen TARE och vänta tills viktfönstret visar ,000.00 vilket indikerar att vågen är redo för vägning. Lägg varorna i behållaren så visar viktfönstret nettovikten. Obs: egenvikt + nettovikt < maxkapacitet.

### 3.3.2.4. SPARA, ÄNDRING AV ENHETSPRIS

Spara: ange först det enhetspris du vill spara genom att välja tiosiffriga knappar från 0 till 9, tryck sedan på knappen SAVE och tryck sedan på knappen (<sup>Mx</sup>x=1~3). Enhetspriset sparas (det ursprungliga enhetspriset som sparats i knappen er<sup>Mx</sup>sätts med det nya).

### 3.3.2.5. LÄGGER TILL

Till exempel:

- Varor A, 1 500 kg, 5,00 euro/kg
- Varor B, 0,700 kg, 8,00 euro/kg

Vänligen använd följande:

1. Placera varorna A på vågskålen, viktfönstret visar 1.500 (kg). Ange enhetspriset 5.00 (EUR/kg), beloppsfönstret visas (7.50EUR).

2. Tryck på knappen **ADD**, så tänds indikatorlampan för addition för att indikera att vågen är i additionsläge. Viktfönstret visar **Add01** och beloppsfönstret visar (7.50EUR).
3. Ta bort godset A och vänta tills vågen återgår till vägningsläge.
4. Placera varor B på vågen, viktfönstret visar 0.700 (kg), ange sedan enhetspriset (8.00EUR/kg) och beloppsfönstret visar (E5.60UR).
5. Tryck på knappen **ADD**, så tänds indikatorlampan för addition för att indikera att vågen är i additionsläge. Viktfönstret visar **ADD**, enhetspridfönstret visar **02** och beloppsfönstret visar (13.10EUR). Du kan fortsätta tilläggsoperationen enligt ovanstående steg upp till 99 gånger.

### 3.3.2.6. CLEARING

I tilläggsläget, tryck på knappen **CLR**, enhetspridfönstret visar **Clr** och sedan släcks tilläggsindikatorlampan vilket indikerar att vågen inte är i tilläggsläge. Om du anger fel enhetspris i läge utan summering, tryck på knappen **CLR** och ange rätt enhetspris.

### 3.3.2.7. NOLL

Viktfönstret visas inte 0.000 när den är avlastad, tryck på knappen (**ZERO** inom intervallet  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. STÄNGA AV VÅGEN

Tryck på knappen **ON/OFF** och dra sedan ur strömsladden.

### 3.3.2.9. RÄKNA BITAR

1. Placera produkterna på vågskålen och tryck på **FUN** knappen.
2. Ange antalet produktstycken på vågen med hjälp av det numeriska tangentbordet.
3. Tryck på **FUN** knappen igen för att bekräfta.

### 3.3.3. BATTERILADDNING

Ladda batteriet i tid efter användning för att undvika skador. Laddningstiden bör inte vara längre än 12 timmar, en gång var tredje dag. Om vågen inte ska användas under en längre tid, glöm inte att ladda den i 24 timmar i sträck varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av självurladdning av batteriet (när vågen är ansluten till nätström laddar systemet batteriet automatiskt oavsett om vågen är påslagen eller avstängd). Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den har stängts av).

### 3.3.4. KALIBRERINGSMETOD

- 1) Slå på vågen.
- 2) När självkontrollen är klar visar indikatorn "**0,000**".
- 3) Ange koden "**2013**" och tryck på **[TARE]** knappen för att gå in i kalibreringsläget.
- 4) Tryck på knappen **[1]** för att ställa in kapaciteten.
  - Exempel: Om kapaciteten är 30 kg, ange "**30000**".
  - Tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 5) Tryck på tangent **[2]** för att ställa in divisionen.
  - Tryck på valfri siffertangent så visas divisionsalternativen "**1, 2, 5, 10**".
  - Välj önskad division och tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 6) Tryck på tangenten **[4]** för att ställa in decimalpunktens position.
  - Tryck på valfri siffertangent för att välja position.

- Tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 7) Tryck på tangenten **[5]** för att ställa in avrundningsfunktionen.
- Tryck på valfri siffertangent för att välja vilken avrundningsfunktion som ska vara **“ON”** eller **“OFF”**.
  - Tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 8) Tryck på tangent **[6]** för att ställa in tangentbordstyp.
- Tryck på valfri siffertangent: displayen visar **“ON”** för 24 tangenter, **“OFF”** för 14 tangenter.
  - Tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 9) Tryck på tangenten **[7]** för att välja decimalvisningsläge.
- Tryck på valfri sifferknapp: displayen visar alternativen **“0”, “1”, “2”**
  - Alternativ:
    - 0 = Enhets- och totalfönstervisning **“0”**
    - 1 = Enhets- och totalfönstervisning **“0,0”**
    - 2 = Enhets- och totalfönstervisning **“0,00”**
  - Tryck **[ADD]** för att bekräfta.
- 10) Tryck på **[ADD]**. Fönstret för enhetspriset visas **“CAL”**
- Ange kalibreringsviktens värde och tryck på **[ADD]**.
  - Fönstret för enhetspriset visas **“LOAD”**
  - Placera kalibreringsvikten (t.ex. om displayen visar **“10.000”**, placera en 10 kg vikt).
  - Tryck på **[ZERO]**.
  - Enhetsfönstret visas **“PASS”** och återgår sedan till normal visning **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.5. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Lämna INTE en last på vågen under längre perioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsenheter.
- Undvik att använda starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten nära tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll din maskin ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.
- Undvik starka stötar eller tung vikt. Placera inga föremål och utsätt inte vågskålen för tryck över den maximala kapaciteten, även om vågen inte används.
- Felaktig kabelanslutning av batteri är förbjuden. Höger anslutning: Röd kabel ska anslutas till den röda änden; Svart kabel ska anslutas till den svarta änden.

## 3.4 Rengöring och underhåll

### 3.4.1. ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

- a) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra varje yta.
- b) Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara inte vågen stående.
- d) Spraya aldrig apparaten med vattenstrålar.
- e) Regelbundna inspektioner av enheten måste utföras för att kontrollera dess tekniska effektivitet och för eventuella skador.
- f) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- g) Lämna inte batteriet i enheten om den inte ska användas under en längre tid.
- h) Apparaten får inte sköljas med vatten. Detta förbud gäller både yttre och inre delar.

#### 3.4.2. KASSERING AV ANVÄNDDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektroniska och elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, användarmanualen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o inglês original não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro	
Nome do produto		Balança de plataforma com rodas	
Modelo		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]		230/50	
Temperatura de trabalho/Umidade relativa de trabalho [°C/%UR]		0-40/<30-90	
Temperatura de armazenamento/Umidade relativa de armazenamento [°C/%UR]		25-50/<30-90	
Capacidade da bateria de armazenamento [V/Ah]		4/4	
Parâmetros de alimentação [VDC/mA]		7/500	
Divisão [g]		100	200
Capacidade máxima [kg]		600	1000
Capacidade mínima [g]		2	4
Faixa zero [kg]		0-12	0-20
Faixa de tara [kg]		0-600	0-1000
Faixa de rastreamento zero [g]		0-70	0-140
Limite de exibição	Exibição "PESO" [número de dígitos]	4	5
	Exibição de "PREÇO UNITÁRIO" [número de dígitos]	5	
	Exibição "TOTAL" [número de dígitos]	6	
Duração da bateria [h]		96	
Mostrador		LIDERADO	
Dimensões da panela [cm]		50x60	60x80
Espessura da panela [mm]		1,8	
Dimensões do dispositivo [cm]		56,5x92x90	70,5 x 120,3 x 105
Desligamento automático após [s]		3	
Tamanho da roda [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir uma operação sem problemas, use-o conforme este manual do usuário e realize regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e especificações neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

### Legenda



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



**AVISO!** ou **CUIDADO!** Ou **LEMBRE-SE!**  
Aplicável à situação em questão (sinal de alerta geral).



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



Para usar apenas no interior de uma divisão.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos neste manual são apenas para fins ilustrativos e em alguns detalhes podem diferir da máquina real.

## 2. SEGURANÇA DE USO



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir à balança de plataforma com rodas. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

### 2.1. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente pensar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.

- c) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- d) Se ocorrer um incêndio, utilize somente extintores de pó ou dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adequados para uso em dispositivos energizados para apagá-lo.
- e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado junto com ele.



**LEMBRE-SE** Ao utilizar o dispositivo, proteja crianças e outras pessoas próximas.

## 2.2. SEGURANÇA PESSOAL

- a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, que podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

## 2.3. USO SEGURO DO DISPOSITIVO

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilize ferramentas apropriadas para a tarefa dada. Um dispositivo selecionado corretamente executará a tarefa para a qual foi projetado melhor e de maneira mais segura.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Limpe o aparelho regularmente para evitar incrustações duradouras de sujeira.

## 3. DIRETRIZES DE USO

O dispositivo é projetado para realizar medições de controle e leituras do peso e/ou preço de itens colocados na plataforma de pesagem.

**Observe que esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas e determinação de preços em vendas.**

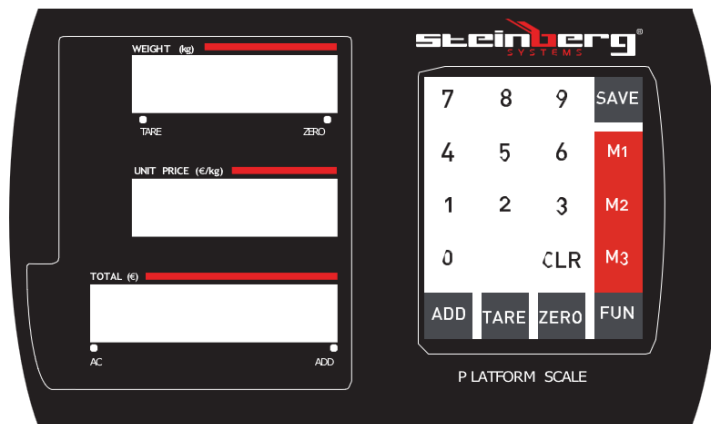
**O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso indevido do dispositivo.**

### 3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

#### 3.1.1. VISÃO GERAL DO PRODUTO



- 1- Quadro
- 2- Corpo
- 3- Frigideira
- 4- Painel de controlo
- 5- Rodízios



#### 3.1.2. JANELAS DE EXIBIÇÃO

Janela de peso (PESO) / Janela de preço unitário (PREÇO UNITÁRIO) / Janela de valor total (TOTAL)

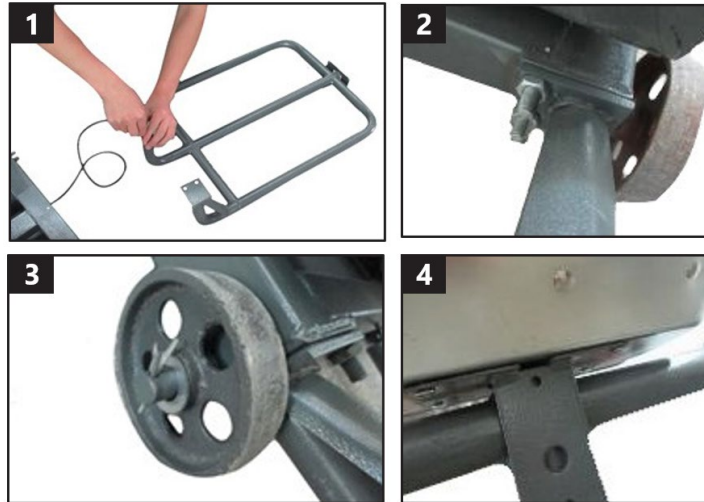
- CLR            Limpa o valor do preço unitário.
- ZERO         Zera a balança.
- TARE         Subtrai valores de tara e altera a escala do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.
- ADD         Ativa o modo de adição.
- SAVE         Economiza preços unitários.
- M1-M3       Armazena dados (valor do preço unitário) em 3 locais diferentes na balança.

- 0~9 As teclas numéricas (0~9) são usadas para definir dados de preço unitário.
- A tecla PONTO DECIMAL é usada para definir a posição decimal do preço unitário.
- FUN Liga ou desliga a luz de fundo do visor.

### 3.2. PREPARANDO PARA USO

A balança deve ser usada em um espaço livre de vento, corrosão, vibração, umidade e variações de temperatura. A balança deve evitar vibração, correntes de ar violentas, luz solar direta e altas temperaturas.

#### 3.2.1. MONTAGEM



1. Passe o cabo de sinal pelo tubo central do quadro e prenda a extremidade dele para que ele não fique escondido para dentro.
2. Fixe a estrutura ao corpo do dispositivo. Passe o parafuso do dispositivo pelo furo na estrutura e prenda com a porca M10.
3. Monte a roda giratória no eixo, prenda-a com uma arruela e um clipe e repita o mesmo para as 3 rodas giratórias restantes.
4. Conecte o plugue do painel de controle ao cabo de sinal, esconda o excesso de cabo no tubo central e parafuse o painel na placa superior do quadro.
5. Coloque o prato de pesagem no dispositivo.

#### 3.2.2. CONECTANDO O DISPOSITIVO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

1. Conecte o cabo de alimentação, a luz "AC" no painel de exibição acende.
2. Gire o interruptor para a posição selecionada:
  - I - alimentação elétrica através da bateria interna
  - 0 – posição "off", dispositivo desligado
3. Após iniciar o dispositivo, o visor "UNIT PRICE" mostrará a tensão de alimentação.

### 3.3 USO DO DISPOSITIVO

#### 3.3.1. SÍMBOLO E EXIBIÇÃO AUXILIAR

##### 3.3.1.1. JANELA DE PESAGEM

Lâmpada indicadora de posição zero: no lado superior esquerdo da janela de peso. Acende para indicar que a balança está na posição zero.

Lâmpada indicadora de tara: na parte inferior esquerda da janela de peso. Acende para indicar que a tara foi removida.

### 3.3.1.2. JANELA DE PREÇO UNITÁRIO

No modo de adição (o peso é exibido)<sup>ADD</sup>, a janela de preço unitário exibirá os tempos de adição. Por exemplo, ele exibe 01 pela primeira vez a adição de uma operação, e assim por diante.

Lâmpada indicadora de CA: acende para indicar que a CA está aplicada. Se não acender ao usar CA, indica que a fonte de alimentação não está bem conectada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

### 3.3.1.3. JANELA DE VALOR

Indicador luminoso de adição: na parte inferior da janela de quantidade. Acende para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, ele também possui funções conforme mostrado na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
Add	Em modo de adição	Normal
—Lb— (Alarme)	A tensão é inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Carregue imediatamente
—ED— (Alarme)	Sobrecarga	Remova os bens imediatamente

## 3.3.2. OPERAÇÃO GERAL DA BALANÇA E OPERAÇÃO DO TECLADO

### 3.3.2.1. PESAGEM

Não pese mercadorias acima da capacidade máxima. Em caso de sobrecarga (a janela de peso é exibida)<sup>ED</sup> e a campainha emite sons consecutivos, remova os produtos imediatamente para evitar danos inesperados.

### 3.3.2.2. INSERINDO O PREÇO UNITÁRIO

Insira o preço unitário com dez teclas numéricas de 0 a 9 antes ou depois do carregamento. O intervalo entre um número e o próximo do mesmo preço unitário não deve ser maior que seis segundos (se for maior que seis segundos, o sistema limpará o valor anterior automaticamente). Se a janela de peso exibir um valor negativo (por exemplo, Peso de tara negativo), a janela de quantidade exibirá -----, o que indica que não há quantidade. Se a janela de valor exibir -----, isso indica que o valor acumulado é superior a 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Ao pesar produtos a granel, coloque o recipiente na balança, pressione a tecla <sup>TARE</sup> e aguarde até que a janela de peso exiba ,000.00 indicando que a balança está pronta para pesagem. Coloque as mercadorias no contêiner e a janela de peso exibirá o peso líquido. Nota: tara + peso líquido < capacidade máxima.

### 3.3.2.4. ECONOMIA, ALTERANDO O PREÇO UNITÁRIO

Salvar: primeiro insira o preço unitário que deseja salvar escolhendo as teclas de dez dígitos de 0 a 9, depois pressione a tecla <sup>SAVE</sup>, em seguida, pressione a tecla (<sup>Mx</sup>x=1~3), o preço unitário será salvo (o preço unitário original salvo na tecla se <sup>Mx</sup>rá substituído pelo novo).

### 3.3.2.5. ADICIONANDO

Por exemplo:

- Mercadorias A, 1.500 kg, EUR 5,00/kg
- Mercadorias B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Por favor, proceda da seguinte forma:

1. Coloque os produtos A na balança, o visor de peso exibirá 1.500(kg). Insira o preço unitário 5.00(EUR/kg), a janela de quantidade exibirá (7.50EUR).
2. Pressione a tecla **ADD** e a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá **Add01** e a janela de quantidade exibirá (7.50EUR).
3. Retire a mercadoria A e aguarde até que a balança retorne ao modo de pesagem.
4. Coloque o produto B na balança, a janela de peso exibirá 0.700(kg), depois insira o preço unitário (8.00 EUR/kg) e a janela de quantidade exibirá (E5.60UR).
5. Pressione a tecla **ADD** e a lâmpada indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá **ADD**, a janela de preço unitário exibirá **02** e a janela de valor exibirá (13.10EUR). Você pode continuar a operação de adição conforme os passos acima até 99 vezes.

### 3.3.2.6. LIMPEZA

No modo de adição, pressione a tecla **CLR**, a janela de preço unitário exibirá **Clr** e a lâmpada indicadora de adição se apagará, o que indica que a balança não está no status de adição. No modo sem adição, se você inserir o preço unitário errado, pressione a tecla **CLR** e insira o preço unitário correto.

### 3.3.2.7. ZERO

A janela de peso não é exibida **0.000** quando descarregada, pressione a tecla (**ZERO** dentro do intervalo de  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. DESLIGANDO A BALANÇA

Pressione a tecla **ON/OFF** e depois retire o plugue da tomada.

### 3.3.2.9. CONTANDO PEÇAS

1. Coloque os produtos na balança e pressione o **FUN** botão.
2. Digite o número de peças do produto na balança com o teclado numérico.
3. Pressione o **FUN** botão novamente para confirmar.

### 3.3.3. CARREGAMENTO DA BATERIA

Carregue a bateria de armazenamento a tempo após usá-la para evitar danos. O tempo de carregamento não deve ser superior a 12 horas, uma vez a cada três dias. Se a balança não for usada por um longo período, não se esqueça de carregá-la por 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de armazenamento (quando a balança estiver conectada à alimentação CA, o sistema carregará a bateria de armazenamento automaticamente, independentemente de a balança estar ligada ou desligada). É aconselhável carregar a balança eletrônica depois que ela estiver desligada).

### 3.3.4. MÉTODO DE CALIBRAÇÃO

- 1) Ligar a balança.
- 2) Após a conclusão da autoverificação, o indicador exibirá **"0,000"**.
- 3) Digite o código **"2013"** e pressione a **[TARE]** tecla para entrar no modo de calibração.
- 4) Pressione a tecla **[1]** para definir a capacidade.
  - Exemplo: Se a capacidade for 30 kg, insira **"30000"**.
  - Pressione **[ADD]** para confirmar.
- 5) Pressione a tecla **[2]** para definir a divisão.
  - Pressione qualquer tecla numérica e as opções de divisão **"1, 2, 5, 10"** serão exibidas.

- Selecione a divisão desejada e pressione **[ADD]** para confirmar.
- 6) Pressione a tecla **[4]** para definir a posição do ponto decimal.
- Pressione qualquer tecla numérica para selecionar a posição.
  - Pressione **[ADD]** para confirmar.
- 7) Pressione a tecla **[5]** para definir a função de arredondamento.
- Pressione qualquer tecla numérica para escolher a função de arredondamento a ser **“ON”** ou **“OFF”**.
  - Pressione **[ADD]** para confirmar.
- 8) Pressione a tecla **[6]** para definir o tipo de teclado.
- Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostra **“ON”** para 24 teclas, p **“OFF”** para 14 teclas.
  - Pressione **[ADD]** para confirmar.
- 9) Pressione a tecla **[7]** para selecionar o modo de exibição decimal.
- Pressione qualquer tecla numérica: o visor mostrará as opções **“0”, “1”, “2”**
  - Opções:
    - **0 = Exibição da unidade e janela total “0”**
    - **1 = Exibição da unidade e da janela total “0,0”**
    - **2 = Exibição da unidade e da janela total “0,00”**
  - Pressione **[ADD]** para confirmar.
- 10) Imprensa **[ADD]**. A janela de preço unitário será exibida. **“CAL”**
- Insira o valor do peso de calibração e pressione **[ADD]**.
  - A janela de preço unitário será exibida. **“LOAD”**
  - Coloque o peso de calibração (por exemplo, se o visor mostrar **“10.000”**, coloque um peso de 10 kg).
  - Imprensa **[ZERO]**.
  - A janela da unidade exibirá **“PASS”** e depois retornará à exibição **[x.xxx 0.00 0.00]** normal.

### 3.3.5. DIRETRIZES DE USO

- NÃO deixe carga na balança por longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque a unidade sob luz solar direta ou perto de aparelhos de ar condicionado.
- Evite usar campos elétricos ou magnéticos fortes durante o uso.
- Evite vibração. Não coloque o dispositivo perto de máquinas pesadas ou vibratórias.
- Não coloque a unidade perto de janelas, portas ou ventiladores abertos que possam causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- Mantenha sua máquina limpa. Não guarde produtos na balança quando ela não estiver sendo usada.
- Evite qualquer choque forte ou peso pesado. Não coloque nenhum artigo ou pressão acima da capacidade máxima da balança, mesmo que ela não esteja em uso.

- É proibida a conexão incorreta dos fios da bateria de armazenamento. Conexão correta: O fio vermelho deve ser conectado à extremidade vermelha; O fio preto deve ser conectado à extremidade preta.

### 3.4 Limpeza e Manutenção

#### 3.4.1. INSTRUÇÕES GERAIS

- a) Use produtos de limpeza não corrosivos para limpar cada superfície.
- b) Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser secas antes de reutilizá-lo.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar. Não guarde a balança na vertical.
- d) Nunca borrife o aparelho com jatos de água.
- e) Inspeções regulares do dispositivo devem ser realizadas para verificar sua eficiência técnica e se há danos.
- f) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- g) Não deixe a bateria no dispositivo se ele não for utilizado por um longo período.
- h) O dispositivo não deve ser lavado com água. Essa proibição se aplica tanto às partes externas quanto às internas.

#### 3.4.2. DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Verifique o símbolo no produto, no manual do usuário e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao escolher reciclar, você está fazendo uma contribuição significativa para a proteção do nosso meio ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou anglickou verziou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnym referenčným dokumentom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra		Hodnota parametra	
Názov produktu	Plošinová váha s kolieskami		
Model	SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200	
Menovité napätie [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50		
Prevádzková teplota/ Relatívna pracovná vlhkosť [°C/% relatívnej vlhkosti]	0-40/<30-90		
Skladovacia teplota/ Relatívna skladovacia vlhkosť [°C/% relatívnej vlhkosti]	25-50/<30-90		
Kapacita akumulátora [V/Ah]	4/4		
Parametre napájania [VDC/mA]	7/500		
Delenie [g]	100	200	
Maximálna nosnosť [kg]	600	1000	
Minimálna kapacita [g]	2	4	
Nulový rozsah [kg]	0-12	0-20	
Rozsah tary [kg]	0-600	0-1000	
Rozsah sledovania nuly [g]	0-70	0-140	
Obmedziť zobrazenie	Zobrazenie „HMOTNOSŤ“ [počet číslíc]	4	5
	Zobrazenie „JEDNOTKOVÁ CENA“ [počet číslíc]	5	
	Zobrazenie „CELKOM“ [počet číslíc]	6	
Výdrž batérie [h]	96		
Displej	LED dióda		
Rozmery panvice [cm]	50x60	60x80	
Hrúbka panvice [mm]	1,8		
Rozmery zariadenia [cm]	56,5x92x90	70,5 x 120,3 x 105	
Automatické vypnutie po [s]	3		
Veľkosť kolesa [mm]	Ø100x23,7	Ø125x27,5	

### 1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI  
TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte podľa tejto používateľskej príručky a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

### Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** Alebo **SI PAMÄTAJTE!**  
Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).



Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Výkresy v tejto príručke slúžia len na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného stroja.

## 2. BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie plošinovej váhy s kolieskami. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

### 2.1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) Uistite sa, že pracovisko je poriadne a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.
- b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
- c) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy samostatne!

- d) Ak dôjde k požiaru, na jeho uhasenie použite výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak sa toto zariadenie odovzdáva tretím stranám, musí sa s ním odovzdať aj tento návod.



**POZOR** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okoloidúce osoby.

## 2.2. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.
- b) Zariadenie nie je určené na obsluhu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez potrebných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

## 2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- a) Zariadenie nepreťažujte. Použite vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač ZAP/VYP nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo si neprečítali návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.

## 3. POKYNY NA POUŽÍVANIE

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítavanie hmotnosti a/alebo ceny položiek umiestnených na vážiacej plošine.

**Upozorňujeme, že táto váha nie je vhodná na komerčné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien v predaji.**

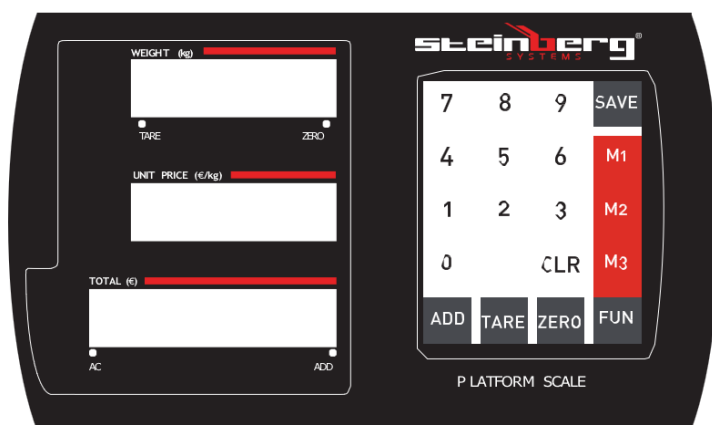
**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.**

### 3.1. POPIS ZARIADENIA

#### 3.1.1. PREHĽAD PRODUKTU



- 1- Rám
- 2- Telo
- 3- Panvica
- 4- Ovládací panel
- 5- Kolieska



### 3.1.2. VÝKLADNÉ OBCHODY

Okno hmotnosti (WEIGHT) / Okno jednotkovej ceny (UNIT PRICE) / Okno celkovej sumy (TOTAL)

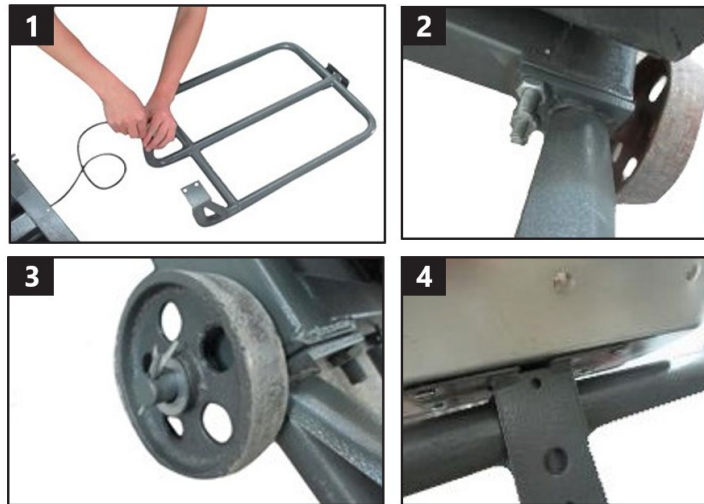
- CLR Vymaže hodnotu jednotkovej ceny.
- ZERO Vynuluje váhu.
- TARE Odčíta hodnoty tary a zmení váhu z režimu brutto (bez tary) na režim netto.
- ADD Aktivuje režim pridávania.
- SAVE Šetrí jednotkové ceny.
- M1-M3 Ukladá údaje (hodnotu jednotkovej ceny) na 3 rôznych miestach vo váhe.
- 0~9 Číselné tlačidlá (0~9) sa používajú na nastavenie údajov o jednotkovej cene.
- Kláves DESATINNEJ ČIARKY sa používa na nastavenie desatinnej pozície jednotkovej ceny.

FUN Zapne alebo vypne podsvietenie displeja.

### 3.2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Váha by sa mala používať v priestore bez vetra, korózie, vibrácií, vlhkosti a teplotných výkyvov. Váha by sa mala vyhýbať vibráciám, silnému prúdeniu vzduchu, priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám.

#### 3.2.1. MONTÁŽ



1. Preveďte signálny kábel cez strednú rúrku rámu a zaistite jeho koniec tak, aby sa neskrýval späť dovnútra.
2. Pripevnite rám k telu zariadenia. Preveďte skrutku na zariadení cez otvor v ráme a zaistite ju maticou M10.
3. Namontujte koliesko na nápravu, zaistite ho podložkou a sponou, tento postup zopakujte pre zostávajúce 3 kolieska.
4. Pripojte zástrčku ovládacieho panela k signálnemu káblu, prebytočný kábel schovajte do centrálnej trubice a panel priskrutkujte k hornej doske rámu.
5. Umiestnite vážiacu misku na zariadenie.

#### 3.2.2. PRIPOJENIE ZARIADENIA K ZDROJU NAPÁJANIA:

1. Pripojte napájací kábel, na displeji sa rozsvieti kontrolka „AC“.
2. Otočte prepínač do zvolenej polohy:
  - I - napájanie pomocou vstavanej batérie
  - 0 – poloha „vypnuté“, zariadenie vypnuté
3. Po spustení zariadenia sa na displeji „UNIT PRICE“ zobrazí napájacie napätie.

### 3.3 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

#### 3.3.1. SYMBOL A POMOCNÉ ZOBRAZENIE

##### 3.3.1.1. HMOTNOSTŔOVÉ OKNO

Kontrolka nulovej polohy: na ľavej hornej strane okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovalo, že váha je v nulovej polohe.

Kontrolka tary: v ľavej dolnej časti okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovalo, že hmotnosť tary je vymazaná.

### 3.3.1.2. OKIENKO JEDNOTKOVEJ CENY

V režime pridávania (zobrazuje sa hmotnosť ADD) sa v okne jednotkovej ceny zobrazia časy pridávania. Napríklad sa zobrazí 01 pri prvom pridaní operácie a tak ďalej.

Kontrolka striedavého prúdu: rozsvietením sa signalizuje, že je pripojené striedavé napätie. Ak sa pri použití striedavého prúdu nerozsvieti, znamená to, že zdroj napájania nie je správne pripojený. Skontrolujte, prosím, napájací kábel, zásuvku a poistku.

### 3.3.1.3. OKNO ČIASTKY

Kontrolka pridávania: v dolnej časti okna s množstvom. Rozsvieti sa, aby signalizovalo, že váha prešla do režimu sčítavania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny má aj funkcie uvedené v tabuľke nižšie:

Displej	Význam	Popis
Add	V režime pridávania	Normálne
—Lb— (Alarm)	Napätie je nižšie ako $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžite nabite
—ED— (Alarm)	Preťaženie	Okamžite odstráňte tovar

## 3.3.2. VŠEOBECNÁ OBSLUHA VÁHY A OBSLUHA KLÁVESNICE

### 3.3.2.1. VÁŽENIE

Nevážte tovar nad maximálnu nosnosť. Po preťažení (zobrazí sa okienko s hmotnosťou) ED a po zaznení zvukového signálu ihneď odstráňte tovar, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

### 3.3.2.2. ZADANIE JEDNOTKOVEJ CENY

Zadajte jednotkovú cenu pomocou desiatich číselných klávesov od 0 do 9 pred alebo po načítaní. Interval medzi jedným číslom a ďalším číslom rovnakej jednotkovej ceny by nemal byť dlhší ako približne šesť sekúnd (ak je dlhší ako šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu). Ak sa v okienku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (napr. záporná hmotnosť tary), v okienku množstva sa zobrazí -----, čo znamená, že nie je zadané žiadne množstvo. Ak sa v okne sumy zobrazí -----, znamená to, že nahromadená suma je vyššia ako 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TÁRA

Pri vážení sypkého tovaru položte nádobu na miskú váhy, potom stlačte tlačidlo TARE a počkajte, kým sa v okienku hmotnosti nezobrazí s 000.00 symbol, čo znamená, že váha je pripravená na váženie. Vložte tovar do kontajnera a v okienku s hmotnosťou sa zobrazí čistá hmotnosť. Poznámka: hmotnosť tary + čistá hmotnosť < maximálna kapacita.

### 3.3.2.4. ÚSPORY, ZMENA JEDNOTKOVEJ CENY

Uloženie: najprv zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, výberom desaťmiestnych klávesov od 0 do 9, potom stlačte kláves SAVE a nakoniec stlačte kláves (Mx=1~3), jednotková cena sa uloží (pôvodná jednotková cena uložená v kľúči bu Mx de nahradená novou).

### 3.3.2.5. PRIDÁVANIE

Napríklad:

- Tovar A, 1 500 kg, 5,00 EUR/kg
- Tovar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Prosím, postupujte nasledovne:

1. Položte tovar A na misku váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí 1.500 hodnota (kg). Zadajte jednotkovú cenu 5.00 (EUR/kg), zobrazí sa okno s množstvom (7.50 EUR).
2. Stlačte tlačidlo **ADD**, rozsvieti sa kontrolka pridávania, ktorá signalizuje, že váha je v režime pridávania. V okienku s hmotnosťou sa zobrazí **Add01** a v okienku s množstvom sa zobrazí (7.50 EUR).
3. Vyberte tovar A a počkajte, kým sa váha vráti späť do režimu váženia.
4. Položte tovar B na misku váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí 0.700 (kg), potom zadajte jednotkovú cenu (8.00 EUR/kg) a v okienku množstva sa zobrazí (E5.60 UR).
5. Stlačte tlačidlo **ADD**, rozsvieti sa kontrolka pridávania, ktorá signalizuje, že váha je v režime pridávania. V okne s hmotnosťou sa zobrazí **ADD**, v okne s jednotkovou cenou sa zobrazí **02** a v okne s množstvom (13.10 EUR). V operácii sčítania môžete pokračovať podľa vyššie uvedených krokov až 99-krát.

### 3.3.2.6. ZÚČTOVANIE

V režime pridávania stlačte tlačidlo **CLR**, zobrazí sa okno s jednotkovou cenou **Clr** a kontrolka pridávania zhasne, čo znamená, že váha nie je v režime pridávania. Ak v režime bez pridávania zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte kláves **CLR** a zadajte správnu jednotkovú cenu.

### 3.3.2.7. NULA

Okno hmotnosti sa nezobrazuje, 0.000 keď je váha nezaťažená, stlačte tlačidlo (**ZERO** v rozsahu  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. VYPNUTIE VÁHY

Stlačte tlačidlo **ON/OFF** a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### 3.3.2.9. POČÍTANIE KUSOV

1. Položte produkty na váziacu misku a stlačte **FUN** tlačidlo.
2. Pomocou numerickej klávesnice zadajte počet kusov produktu na váhe.
3. Pre potvrdenie stlačte **FUN** tlačidlo znova.

### 3.3.3. NABÍJANIE BATÉRIE

Po použití batériu včas nabite, aby ste predišli jej poškodeniu. Doba nabíjania by nemala byť dlhšia ako 12 hodín, raz za tri dni. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, nezabudnite ju nabíjať nepretržite 24 hodín každé 2 alebo 3 mesiace, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému samovybíjaním batérie (keď je váha pripojená k striedavému napájaniu, systém automaticky nabije batériu bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo vypnutá). Odporúča sa elektronickú váhu nabiť až po jej vypnutí.

### 3.3.4. KALIBRÁČNA METÓDA

- 1) Zapnite váhu.
- 2) Po dokončení samokontroly sa na indikátore zobrazí „0,000“.
- 3) Zadajte kód „2013“ a stlačte **[TARE]** tlačidlo pre vstup do kalibračného režimu.
- 4) Stlačte tlačidlo **[1]** pre nastavenie kapacity.
  - Príklad: Ak je kapacita 30 kg, zadajte „30000“.
  - Stlačením **[ADD]** potvrdte.
- 5) Stlačte tlačidlo **[2]** pre nastavenie delenia.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo a zobrazia sa možnosti delenia „1, 2, 5, 10“.
  - Vyberte požadovanú divíziu a stlačte **[ADD]** pre potvrdenie.

- 6) Stlačením tlačidla **[4]** nastavte polohu desatinnej čiarky.
  - Stlačením ľubovoľného číselného tlačidla vyberte pozíciu.
  - Stlačením **[ADD]** potvrdte.
- 7) Stlačením tlačidla **[5]** nastavíte funkciu zaokrúhľovania.
  - Stlačením ľubovoľného číselného klávesu vyberte zaokrúhľovaciu funkciu **“ON”** alebo **“OFF”**.
  - Stlačením **[ADD]** potvrdte.
- 8) Stlačením tlačidla **[6]** nastavte typ klávesnice.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: na displeji sa zobrazí **“ON”** pre 24 tlačidiel, p**“OFF”** re 14 tlačidiel.
  - Stlačením **[ADD]** potvrdte.
- 9) Stlačením tlačidla **[7]** vyberte režim zobrazenia desiatkovej sústavy.
  - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo: na displeji sa zobrazia možnosti **„0“**, **„1“**, **„2“**
  - Možnosti:
    - **0 = Zobrazenie jednotky a celkového okienka „0“**
    - **1 = Okno jednotky a súčtu zobrazuje „0,0“**
    - **2 = Zobrazenie jednotky a celkového súčtu „0,00“**
  - Stlačením **[ADD]** potvrdte.
- 10) Stlačte **[ADD]**. Zobrazí sa okno s jednotkovou cenou. **“CAL”**
  - Zadajte hodnotu kalibračnej hmotnosti a stlačte **[ADD]**.
  - Zobrazí sa okno s jednotkovou cenou. **“LOAD”**
  - Umiestnite kalibračné závažie (napr. ak displej zobrazuje **„10 000“**, umiestnite závažie s hmotnosťou 10 kg).
  - Stlačte **[ZERO]**.
  - V okne jednotky sa zobrazí **“PASS”**, potom sa vráti do normálneho zobrazenia **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.5. POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Nenechávajte záťaž na váhe dlhší čas.
- Vyhýbajte sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnečné svetlo ani do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania sa vyhýbajte používaniu silných elektrických alebo magnetických polí.
- Zabráňte vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte svoj stroj čistý. Neskladujte výrobky na váhe, keď sa nepoužíva.
- Vyhnete sa silným nárazom alebo ťažkej váhe. Nekladte žiadne predmety ani na misku váhy nevyvíjajte tlak presahujúci maximálnu kapacitu, a to ani vtedy, keď sa váha nepoužíva.
- Nesprávne pripojenie vodičov akumulátora je zakázané. Správne pripojenie: Červený vodič by mal byť pripojený k červenému koncu; čierny vodič by mal byť pripojený k čiernemu koncu.

### 3.4 Čistenie a údržba

#### 3.4.1. VŠEOBECNÉ POKYNY

- a) Na čistenie každého povrchu používajte nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím vysušené.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Neskladujte váhu vo zvislej polohe.
- d) Nikdy nestriekajte zariadenie prúdom vody.
- e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická účinnosť a prípadné poškodenia.
- f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- g) Nenechávajte batériu v zariadení, ak ho nebudete dlhší čas používať.
- h) Zariadenie sa nesmie umývať vodou. Tento zákaz sa vzťahuje na vonkajšie aj vnútorné časti.

#### 3.4.2. LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIE

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektronických a elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na produkte, v používateľskej príručke a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Rozhodnutím sa pre recykláciu významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра		Стойност на параметъра	
Име на продукта		Платформена везна с колела	
Модел		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]		230/50	
Работна температура/ Относителна работна влажност [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Температура на съхранение/ Относителна влажност при съхранение [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Капацитет на акумулаторната батерия [V/Ah]		4/4	
Параметри на захранването [VDC/mA]		7/500	
Деление [g]		100	200
Максимален капацитет [кг]		600	1000
Мин. капацитет [g]		2	4
Нулев обхват [кг]		0-12	0-20
Диапазон на тара [кг]		0-600	0-1000
Обхват на проследяване на нулата [g]		0-70	0-140
Ограничаване на показването	Дисплей „ТЕГЛО“ [брой цифри]	4	5
	Дисплей „ЕДИНИЧНА ЦЕНА“ [брой цифри]	5	
	Показване „ОБЩО“ [брой цифри]	6	
Живот на батерията [ч]		96	
Дисплей		Светодиод	
Размери на тигана [см]		50x60	60x80
Дебелина на тигана [мм]		1,8	
Размери на устройството [см]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Автоматично изключване след [s]		3	
Размер на колелото [мм]		Ø100x23.7	Ø125x27.5

### 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ  
ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го съгласно това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството.

### Легенда



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** Или **ЗАПОМНЕТЕ!**  
Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).



Устройство за защита клас II с двойна изолация.



Само за употреба на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителната машина.

## 2. БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до платформената везна с колела. Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Предпазвайте устройството от намокряне. Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

### 2.1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

- b) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- c) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- d) Ако възникне пожар, използвайте само прахови или въглероддиоксидни (CO<sub>2</sub>) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение, за да го потушите.
- e) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.



**ЗАПОМНЕТЕ** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

## 2.2. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.

## 2.3. БЕЗОПАСНО УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия.

## 3. УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Устройството е предназначено за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикули, поставени върху платформата за претегляне.

**Моля, обърнете внимание, че тази везна не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински приложения, фармацевтични приложения, определяне на цени при продажби.**

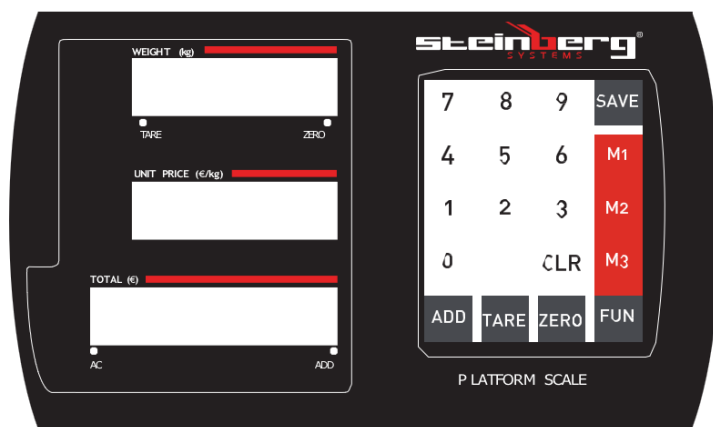
**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба на устройството.**

### 3.1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

#### 3.1.1. ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



- 1- Рамка
- 2- Тяло
- 3- Тиган
- 4- Контролен панел
- 5- Колелца



#### 3.1.2. ВИТРИНГИ

Прозорец за тегло (WEIGHT) / Прозорец за единична цена (UNIT PRICE) / Прозорец за обща сума (TOTAL)

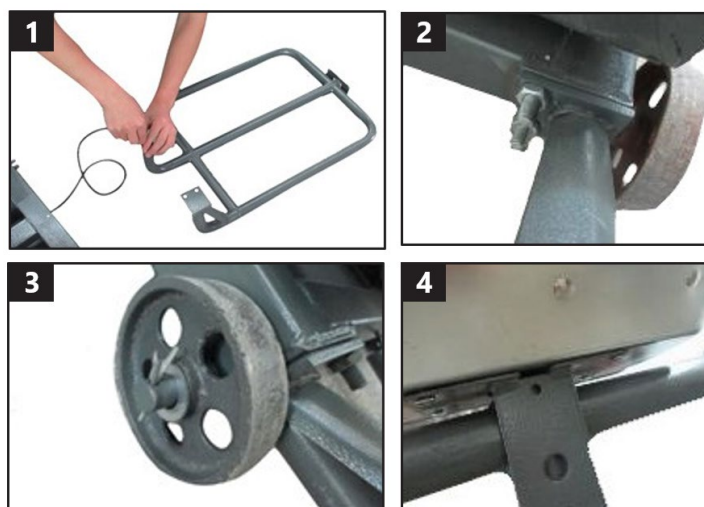
- CLR Изчиства стойността на единичната цена.
- ZERO Нулира скалата.
- TARE Изважда стойностите на тарата и променя везната от бруто режим (без тара) в нетен режим.
- ADD Активира режим на добавяне.
- SAVE Спестява от единични цени.

M1-M3	Съхранява данни (стойност на единичната цена) на 3 различни места във везната.
0~9	Цифровите клавиши (0~9) се използват за задаване на данни за единична цена.
.	Клавишът DECIMAL TOTAL се използва за задаване на десетичната позиция на единичната цена.
FUN	Включва или изключва подсветката на дисплея.

### 3.2. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Везната трябва да се използва в пространство без вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни колебания. Везната трябва да се излага на вибрации, силни въздушни течения, пряка слънчева светлина и висока температура.

#### 3.2.1. СГЛОБЯВАНЕ



1. Прокарайте сигналния кабел през средната тръба на рамката и закрепете края му, така че да не се скрие обратно вътре.
2. Фиксирайте рамката към тялото на устройството. Прокарайте болта на устройството през отора в рамката и го закрепете с гайката M10.
3. Монтирайте колелцето на оста, закрепете го с шайба и скоба, повторете това за останалите 3 колелца.
4. Свържете щепсела на контролния панел към сигналния кабел, скрийте излишния кабел в централната тръба и завинтете панела към горната плоча на рамката.
5. Поставете везната върху устройството.

#### 3.2.2. СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО:

1. Свържете захранващия кабел, индикаторът „АС“ на дисплея светва.
2. Завъртете превключвателя в избраната позиция:
  - I - захранване с вградена батерия
  - 0 – положение „изключено“, устройството е изключено
3. След стартиране на устройството, дисплеят „UNIT PRICE“ ще покаже захранващото напрежение.

### 3.3 УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

#### 3.3.1. СИМВОЛ И ДОПЪЛНИТЕЛЕН ДИСПЛЕЙ

##### 3.3.1.1. ПРОЗОРЦЕ ЗА ТЕГЛО

Индикаторна лампа за нулева позиция: в горния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Светва, за да покаже, че скалата е в нулева позиция.

Индикаторна лампа за тара: в долния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Светва, за да покаже, че теглото на тарата е изчистено.

##### 3.3.1.2. ПРОЗОР ЗА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

В режим на добавяне (теглото се показва ADD), прозорецът за единична цена ще показва времената за добавяне. Например, показва 01се за първи път при добавяне на операция и т.н.

Индикаторна лампа за променлив ток: светва, за да покаже, че е подаден променлив ток. Ако не свети, когато използвате променливотоково захранване, това показва, че захранването не е добре свързано. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

##### 3.3.1.3. ПРОЗОР ЗА СУМА

Индикаторна лампа за добавяне: в долната част на прозореца за количество. Светва, за да покаже, че кантарът е влязъл в режим на добавяне. Освен показване на тегло и единична цена, той има и функции, както е показано в таблицата по-долу:

Дисплей	Значение	Описание
Add	В режим на добавяне	Нормално
—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от 3,5 ± 0,1 V	Заредете веднага
—ED— (Аларма)	Претоварване	Премахнете стоките незабавно

#### 3.3.2. ОБЩА РАБОТА С ВЕЗНА И РАБОТА С КЛАВИАТУРАТА

##### 3.3.2.1. ПРЕТЕГЛЯНЕ

Не претегляйте стоки над максималния капацитет. След претоварване (показва се прозорецът за тегло) ED и звуковият сигнал издаде последователен звук, моля, отстранете стоките незабавно, за да избегнете неочаквани повреди.

##### 3.3.2.2. ВЪВЕЖДАНЕ НА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

Въведете единичната цена с десет цифрови клавиша от 0 до 9 преди или след зареждане. Интервалът между едно число и следващото със същата единична цена не трябва да бъде повече от около шест секунди (ако е по-дълъг от шест секунди, системата ще изчисти автоматично предишната стойност). Ако прозорецът за тегло показва отрицателна стойност (напр. отрицателно тегло на тара), прозорецът за количество ще покаже -----, което показва, че няма количество. Ако прозорецът за сумата показва -----, това показва, че натрупаната сума е над 9999,99 (EUR).

##### 3.3.2.3. ТАРА

Когато претегляте насипни товари, поставете контейнера върху плочата на везната, след което натиснете клавиша TARE и изчакайте, докато се покаже прозорецът за тегло ,000.00 което показва, че везната е готова за претегляне. Поставете стоките в контейнера и прозорецът за тегло ще покаже нетното тегло. Забележка: тегло на тарата + нетно тегло < максимален капацитет.

##### 3.3.2.4. СПЕСТЯВАНЕ, ПРОМЯНА НА ЕДИНИЧНАТА ЦЕНА

Запазване: първо въведете единичната цена, която искате да запазите, като изберете десетцифрени бутони от 0 до 9, след това натиснете бутон SAVE и накрая натиснете бутон (Mx<sub>x=1~3</sub>). Единичната цена ще бъде запазена (първоначалната единична цена, запазена в ключа, щ<sup>Mx</sup>е бъде заменена с новата).

### 3.3.2.5. ДОБАВЯНЕ

Например:

- Стоки А, 1.500 кг, 5.00 евро/кг
- Стоки Б, 0,700 кг, 8,00 евро/кг

Моля, действайте както следва:

1. Поставете стоката А върху везната, прозорецът за тегло ще покаже 1.500(кг). Въведете единичната цена 5.00(EUR/кг), ще се покаже прозорецът за количество (7.50EUR).
2. Натиснете клавиша ADD и индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. Прозорецът за тегло ще покаже Add01, а прозорецът за количество ще покаже 7.50(EUR).
3. Извадете стоката А и изчакайте везната да се върне в режим на претегляне.
4. Поставете стока В върху везната, прозорецът за тегло ще покаже 0.700(кг), след това въведете единичната цена (8.00EUR/кг) и прозорецът за количество ще покаже (Е5.60UR).
5. Натиснете клавиша ADD и индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. Прозорецът за тегло ще покаже ADD, прозорецът за единична цена ще покаже 02, а прозорецът за количество ще покаже 13.10 (EUR). Можете да продължите операцията по добавяне, както е описано по-горе, до 99 пъти.

### 3.3.2.6. КЛИРИНГ

В режим на добавяне, натиснете клавиша CLR, прозорецът за единична цена ще се покаже Clr, а след това индикаторната лампа за добавяне ще изгасне, което показва, че везната не е в режим на добавяне. В режим без добавяне, ако въведете грешна единична цена, натиснете клавиша CLR и въведете правилната единична цена.

### 3.3.2.7. НУЛА

Прозорецът за тегло не се показва, 0.000 когато е разтоварено, моля, натиснете клавиша (ZERO в диапазона от ±60d).

### 3.3.2.8. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЕЗНАТА

Моля, натиснете клавиша ON/OFF и след това извадете щепсела от контакта.

### 3.3.2.9. БРОЕНЕ НА ЧАСТИ

1. Поставете продуктите върху везната и натиснете FUN бутона.
2. Въведете броя на продуктите на кантара с цифровата клавиатура.
3. Натиснете FUN бутона отново, за да потвърдите.

### 3.3.3. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Моля, зареждайте батерията навреме след употреба, за да избегнете повреда. Времето за зареждане не трябва да е по-дълго от 12 часа, веднъж на всеки три дни. Ако везната няма да се използва дълго време, моля, не забравяйте да я зареждате в продължение на 24 часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреди, причинени от саморазреждане на батерията (когато везната е свързана към променливотоково захранване, системата ще зареди батерията автоматично, независимо дали е включена или изключена). Препоръчително е електронната везна да се зарежда след като е изключена.

### 3.3.4. МЕТОД ЗА КАЛИБРИРАНЕ

- 1) Включете кантара.
- 2) След като самопроверката приключи, индикаторът ще покаже „0,000“.
- 3) Въведете код „2013“ и натиснете клавиша [TARE], за да влезете в режим на калибриране.
- 4) Натиснете клавиш [1], за да зададете капацитета.
  - Пример: Ако капацитетът е 30 кг, въведете „30000“.
  - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 5) Натиснете клавиш [2], за да зададете делението.
  - Натиснете произволен цифров клавиш и ще се покажат опциите за деление „1, 2, 5, 10“.
  - Изберете желаното деление и натиснете [ADD], за да потвърдите.
- 6) Натиснете клавиш [4], за да зададете позицията на десетичната запетая.
  - Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете позицията.
  - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 7) Натиснете клавиш [5], за да зададете функцията за закръгляване.
  - Натиснете произволен цифров клавиш, за да изберете функцията за закръгляване „ON“ или „OFF“.
  - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 8) Натиснете клавиш [6], за да зададете типа на клавиатурата.
  - Натиснете произволен цифров клавиш: дисплеят показва „ON“ за 24 клавиша, з „OFF“ а 14 клавиша.
  - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 9) Натиснете клавиш [7], за да изберете режим на десетично показване.
  - Натиснете произволен цифров клавиш: на дисплея ще се покажат опциите „0“, „1“, „2“
  - Опции:
    - 0 = Прозорецът за единица и обща стойност показва „0“
    - 1 = Прозорецът за единица и обща стойност показва „0.0“
    - 2 = Прозорецът за единица и обща сума показва „0,00“
  - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 10) Натиснете [ADD]. Ще се покаже прозорецът за единична цена. „CAL“
  - Въведете стойността на калибровъчното тегло и натиснете [ADD].
  - Ще се покаже прозорецът за единична цена. „LOAD“
  - Поставете калибровъчната тежест (например, ако дисплеят показва „10.000“, поставете тежест от 10 кг).
  - Натиснете [ZERO].
  - Прозорецът на устройството ще се покаже „PASS“, след което ще се върне към нормалния дисплей [x.xxx 0.00 0.00].

### 3.3.5. УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- НЕ оставяйте товар върху кантара за дълги периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или в близост до климатици.
- Избягвайте използването на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Избягвайте вибрациите. Не поставяйте устройството в близост до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте устройството близо до отворени прозорци, врати или вентилатори, тъй като това може да доведе до нестабилни резултати поради въздушни течения.
- Поддържайте машината си чиста. Не съхранявайте продукти върху кантара, когато не се използва.
- Избягвайте силни удари или тежки тежести. Не поставяйте никакви предмети и не оказвайте натиск над максималния капацитет върху везната, дори везната да не се използва.
- Неправилното свързване на кабелите на акумулаторната батерия е забранено. Правилно свързване: Червеният проводник трябва да се свърже с червения край; черният проводник трябва да се свърже с черния край.

## 3.4 Почистване и поддръжка

### 3.4.1. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

- а) Използвайте некорозивни почистващи препарати за почистване на всяка повърхност.
- б) След почистване на устройството, всички части трябва да се подсушат, преди да се използват повторно.
- в) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от влага и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте везните в изправено положение.
- г) Никога не пръскайте устройството с водни струи.
- д) Трябва да се извършват редовни проверки на устройството, за да се провери неговата техническа ефективност и за евентуални повреди.
- е) Използвайте мека кърпа за почистване.
- ж) Не оставяйте батерията в устройството, ако то няма да се използва за по-дълъг период.
- з) Устройството не трябва да се мие с вода. Тази забрана се отнася както за външните, така и за вътрешните части.

### 3.4.2. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електронни и електрически устройства. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού κειμένου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου		Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος		Ζυγαριά πλατφόρμας με ρόδες	
Μοντέλο		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]		230/50	
Θερμοκρασία λειτουργίας/ Σχετική υγρασία λειτουργίας [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Χωρητικότητα μπαταρίας αποθήκευσης [V/Ah]		4/4	
Παράμετροι τροφοδοσίας [VDC/mA]		7/500	
Διάρθρωση [g]		100	200
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]		600	1000
Ελάχιστη χωρητικότητα [g]		2	4
Μηδενικό εύρος [kg]		0-12	0-20
Εύρος απόβαρου [kg]		0-600	0-1000
Μηδενικό εύρος παρακολούθησης [g]		0-70	0-140
Περιορισμός εμφάνισης	Ένδειξη "ΒΑΡΟΣ" [αριθμός ψηφίων]	4	5
	Εμφάνιση "ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ" [αριθμός ψηφίων]	5	
	Εμφάνιση "TOTAL" [αριθμός ψηφίων]	6	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας [ώρες]		96	
Επίδειξη		LED	
Διαστάσεις τηγανιού [cm]		50x60	60x80
Πάχος ταψιού [mm]		1,8	
Διαστάσεις της συσκευής [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από [s]		3	
Μέγεθος τροχού [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Γενική Περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

### Θρύλος



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!**  
Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).



Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.



Μόνο για εσωτερική χρήση.



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό μηχάνημα.

## 2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στη ζυγαριά πλατφόρμας με τροχούς. Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε τη βροχή της συσκευής. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

### 2.1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

- b) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) κατάλληλους για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές για την κατάσβεσή της.
- e) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.



**ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## 2.2. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

## 2.3. ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε τη συσσώρευση βρωμιάς σε μόνιμη βάση.

## 3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση μετρήσεων ελέγχου και ενδείξεων του βάρους ή/και της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης.

**Λάβετε υπόψη ότι αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.**

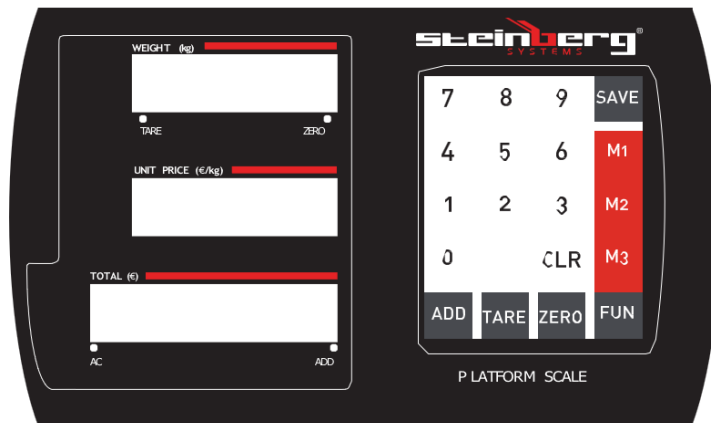
Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

### 3.1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 3.1.1. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- 1- Πλαίσιο
- 2- Σώμα
- 3- Τηγάκι
- 4- Πίνακας ελέγχου
- 5- Ρόδες



#### 3.1.2. ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ

Παράθυρο βάρους (ΒΑΡΟΣ) / Παράθυρο τιμής μονάδας (ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ) / Παράθυρο συνολικού ποσού (ΣΥΝΟΛΟ)

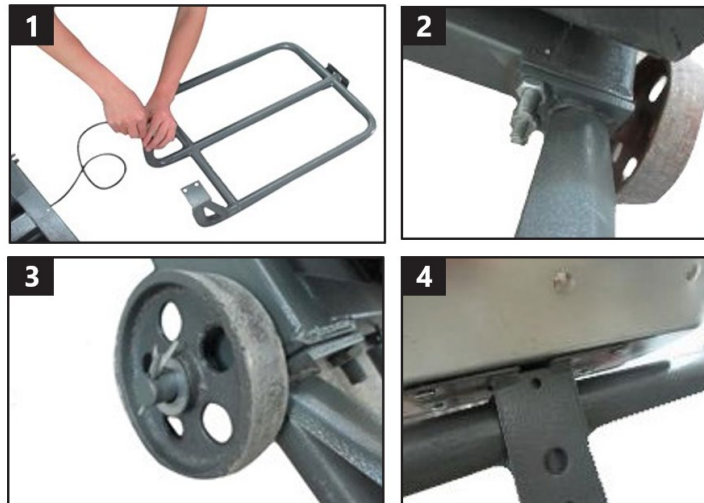
- CLR Καθαρίζει την τιμή μονάδας.
- ZERO Μηδενίζει την κλίμακα.
- TARE Αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει την κλίμακα από ακαθάριστη λειτουργία (χωρίς απόβαρο) σε καθαρή λειτουργία.
- ADD Ενεργοποιεί τη λειτουργία προσθήκης.

SAVE	Εξοικονομεί τιμές μονάδας.
M1-M3	Αποθηκεύει δεδομένα (τιμή μονάδας) σε 3 διαφορετικές θέσεις στην κλίμακα.
0~9	Τα αριθμητικά πλήκτρα (0~9) χρησιμοποιούνται για τον ορισμό δεδομένων τιμής μονάδας.
.	Το πλήκτρο ΔΕΚΑΔΙΚΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ χρησιμοποιείται για τον ορισμό της δεκαδικής θέσης της τιμής μονάδας.
FUN	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την οθόνη οπίσθιου φωτισμού.

### 3.2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Ο ζυγός πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο χωρίς αέρα, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η ζυγαριά πρέπει να αποφεύγει τους κραδασμούς, τα βίαια ρεύματα αέρα, το άμεσο ηλιακό φως και τις υψηλές θερμοκρασίες.

#### 3.2.1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



1. Περάστε το καλώδιο σήματος μέσα από τον μεσαίο σωλήνα του πλαισίου και ασφαλίστε το άκρο του έτσι ώστε να μην κρυφτεί πίσω στο εσωτερικό.
2. Στερεώστε το πλαίσιο στο σώμα της συσκευής. Περάστε τη βίδα της συσκευής μέσα από την οπή στο πλαίσιο και ασφαλίστε την με το παξιμάδι M10.
3. Τοποθετήστε τον τροχό στον άξονα, ασφαλίστε τον με μια ροδέλα και ένα κλιπ και επαναλάβετε τη διαδικασία για τους υπόλοιπους 3 τροχούς.
4. Συνδέστε το βύσμα του πίνακα ελέγχου στο καλώδιο σήματος, κρύψτε το επιπλέον καλώδιο στον κεντρικό σωλήνα και βιδώστε τον πίνακα στην επάνω πλάκα του πλαισίου.
5. Τοποθετήστε το ταψί ζύγισης στη συσκευή.

#### 3.2.2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΣΜΑΤΟΣ:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, η λυχνία «AC» στην οθόνη ανάβει.
2. Γυρίστε τον διακόπτη στην επιλεγμένη θέση:
  - I - τροφοδοσία με ενσωματωμένη μπαταρία
  - 0 – θέση «off», η συσκευή είναι απενεργοποιημένη
3. Μετά την εκκίνηση της συσκευής, η οθόνη «UNIT PRICE» θα εμφανίσει την τάση τροφοδοσίας.

### 3.3 ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 3.3.1. ΣΥΜΒΟΛΟ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΟΘΟΝΗ

##### 3.3.1.1. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΒΑΡΟΥΣ

Ενδεικτική λυχνία μηδενικής θέσης: στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται στη μηδενική θέση.

Ενδεικτική λυχνία απόβαρου: στο αριστερό κάτω μέρος του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι το απόβαρο έχει αφαιρεθεί.

##### 3.3.1.2. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Στη λειτουργία προσθήκης (εμφανίζεται το βάρος) **ADD**, το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει τους χρόνους προσθήκης. Για παράδειγμα, εμφανίζεται 01 την πρώτη φορά που προστίθεται μια λειτουργία και ούτω καθεξής.

Ενδεικτική λυχνία AC: ανάβει για να υποδείξει ότι έχει ενεργοποιηθεί το AC. Εάν δεν ανάβει όταν χρησιμοποιείτε AC, υποδεικνύει ότι η παροχή ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

##### 3.3.1.3. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΠΟΣΟΥ

Προσθήκη ενδεικτικής λυχνίας: στο κάτω μέρος του παραθύρου ποσότητας. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά έχει εισέλθει σε λειτουργία πρόσθεσης. Εκτός από την εμφάνιση βάρους και τιμής μονάδας, διαθέτει επίσης λειτουργίες όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Επίδειξη	Εννοια	Περιγραφή
Add	Υπό λειτουργία προσθήκης	Κανονικός
—Lb— (Τρομάζω)	Η τάση είναι χαμηλότερη από 3,5 ± 0,1V	Φορτίστε αμέσως
—ED— (Τρομάζω)	Παραφορτώνω	Απομακρύνετε αμέσως τα εμπορεύματα

#### 3.3.2. ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

##### 3.3.2.1. ΖΥΓΙΣΜΑ

Μην ζυγίζετε εμπορεύματα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. Μόλις υπερφορτωθεί (εμφανίζεται το παράθυρο βάρους) **ED** και ο βομβητής κάνει συνεχόμενους ήχους, παρακαλούμε αφαιρέστε αμέσως τα προϊόντα για να αποφύγετε απροσδόκητες ζημιές.

##### 3.3.2.2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9 πριν ή μετά τη φόρτωση. Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου της ίδιας τιμής μονάδας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από περίπου έξι δευτερόλεπτα (αν είναι μεγαλύτερο από έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή). Εάν το παράθυρο βάρους εμφανίζει αρνητική τιμή (π.χ., Αρνητικό απόβαρο), το παράθυρο ποσότητας θα εμφανίσει -----, το οποίο υποδηλώνει ότι δεν υπάρχει ποσότητα. Εάν το παράθυρο ποσού εμφανίζει -----, αυτό υποδεικνύει ότι το συνολικό ποσό είναι πάνω από 9999,99 (EUR).

##### 3.3.2.3. ΑΠΟΒΑΡΟ

Όταν ζυγίζετε χύμα προϊόντα, τοποθετήστε το δοχείο στο δίσκο της ζυγαριάς, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο **TARE** και περιμένετε να εμφανιστεί το παράθυρο βάρους, 000.00 υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση. Τοποθετήστε τα προϊόντα στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος. Σημείωση: απόβαρο + καθαρό βάρος < μέγιστη χωρητικότητα.

##### 3.3.2.4. ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ, ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Αποθήκευση: πρώτα εισάγετε την τιμή μονάδας που θέλετε να αποθηκεύσετε επιλέγοντας δεκαψήφια πλήκτρα από το 0 έως το 9, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SAVE και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο ( $\times Mx=1\sim 3$ ). Η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (η αρχική τιμή μονάδας που είναι αποθηκευμένη στο πλήκτρο θα Mx αντικατασταθεί από τη νέα).

### 3.3.2.5. ΑΘΡΟΙΣΗ

Για παράδειγμα:

- Εμπορεύματα A, 1.500kg, 5,00 EUR/kg
- Προϊόντα B, 0,700kg, 8,00 EUR/kg

Παρακαλούμε λειτουργήστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε τα προϊόντα A στο ταψί της ζυγαριάς και θα εμφανιστεί η ένδειξη βάρους 1.500(kg). Εισαγάγετε την τιμή μονάδας 5.00(EUR/kg), θα εμφανιστεί το παράθυρο ποσού (7.50EUR).
2. Πατήστε το πλήκτρο ADD και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει Add01, και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει 7.50(EUR).
3. Αφαιρέστε τα αντικείμενα A και περιμένετε να επιστρέψει η ζυγαριά στη λειτουργία ζύγισης.
4. Τοποθετήστε τα προϊόντα B στο δίσκο της ζυγαριάς, το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει 0.700(kg), στη συνέχεια εισαγάγετε την τιμή μονάδας (8.00EUR/kg) και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει (E5.60UR).
5. Πατήστε το πλήκτρο ADD και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει ADD, το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίσει 02 και το παράθυρο ποσού θα εμφανίσει (13.10EUR). Μπορείτε να συνεχίσετε την προσθήκη σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

### 3.3.2.6. ΞΕΦΩΤΟ

Στη λειτουργία προσθήκης, πατήστε το πλήκτρο CLR, θα εμφανιστεί το παράθυρο τιμής μονάδας Clr και, στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση προσθήκης. Στη λειτουργία μη προσθήκης, εάν εισαγάγετε λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο CLR και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

### 3.3.2.7. ΜΗΔΕΝ

Το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζεται 0.000 όταν είναι αδειασμένο, πατήστε το πλήκτρο (ZERO εντός εύρους  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

Παρακαλώ πατήστε το πλήκτρο ON/OFF και στη συνέχεια τραβήξτε το φιλ από την πρίζα.

### 3.3.2.9. ΜΕΤΡΩΝΤΑΣ ΚΟΜΜΑΤΙΑ

1. Τοποθετήστε τα προϊόντα στο ταψί ζύγισης και πατήστε το FUN κουμπί.
2. Εισαγάγετε τον αριθμό των τεμαχίων προϊόντος στη ζυγαριά με το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
3. Πατήστε ξανά το FUN κουμπί για επιβεβαίωση.

### 3.3.3. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε φορτίστε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση για να αποφύγετε ζημιές. Ο χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 12 ώρες, μία φορά κάθε τρεις ημέρες. Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχάσετε να τη φορτίζετε για 24 συνεχόμενες ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες, για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, το σύστημα θα

φορτίζει αυτόματα την μπαταρία αποθήκευσης, είτε η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη είτε απενεργοποιημένη). Συνιστάται να φορτίζετε την ηλεκτρονική ζυγαριά αφού την απενεργοποιήσετε).

### 3.3.4. ΜΕΘΟΔΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

- 1) Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
- 2) Αφού ολοκληρωθεί ο αυτοέλεγχος, η ένδειξη θα εμφανίσει **την ένδειξη «0,000»**.
- 3) Εισαγάγετε τον κωδικό **«2013»** και πατήστε το **[TARE]** πλήκτρο για να εισέλθετε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο **[1]** για να ρυθμίσετε την χωρητικότητα.
  - Παράδειγμα: Εάν η χωρητικότητα είναι 30 kg, εισαγάγετε **«30000»**.
  - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο **[2]** για να ορίσετε τη διαίρεση.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστούν οι επιλογές διαίρεσης **«1, 2, 5, 10»**.
  - Επιλέξτε την απαιτούμενη διαίρεση και πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 6) Πατήστε το πλήκτρο **[4]** για να ορίσετε τη θέση της υποδιαστολής.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση.
  - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο **[5]** για να ρυθμίσετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη συνάρτηση στρογγυλοποίησης ως **“ON”** ή **“OFF”**
  - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 8) Πατήστε το πλήκτρο **[6]** για να ορίσετε τον τύπο πληκτρολογίου.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη εμφανίζει **“ON”** για 24 πλήκτρα, γ **“OFF”** για 14 πλήκτρα.
  - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 9) Πατήστε το πλήκτρο **[7]** για να επιλέξετε τη λειτουργία εμφάνισης δεκαδικών ψηφίων.
  - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: η οθόνη θα εμφανίσει τις επιλογές **«0», «1», «2»**
  - Επιλογές:
    - 0 = Ένδειξη παραθύρου μονάδας και συνολικού όγκου **«0»**
    - 1 = Ένδειξη μονάδας και συνολικού παραθύρου **«0,0»**
    - 2 = Ένδειξη μονάδας και συνολικού παραθύρου **«0,00»**
  - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 10) Πατήστε **[ADD]**. Θα εμφανιστεί το παράθυρο τιμής μονάδας **“CAL”**
  - Εισαγάγετε την τιμή βάρους βαθμονόμησης και πατήστε **[ADD]**.
  - Θα εμφανιστεί το παράθυρο τιμής μονάδας **“LOAD”**
  - Τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης (π.χ., εάν η οθόνη εμφανίζει **«10.000»**, τοποθετήστε ένα βάρος 10 kg).

- Πατήστε [ZERO].
- Το παράθυρο της μονάδας θα εμφανιστεί "PASS" και, στη συνέχεια, θα επιστρέψει στην κανονική οθόνη [x.xxx 0.00 0.00].

### 3.3.5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε μονάδες κλιματισμού.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών ηλεκτρικών ή μαγνητικών πεδίων κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονούμενα μηχανήματα.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς ενδέχεται να προκληθούν ασταθή αποτελέσματα λόγω των ρευμάτων αέρα.
- Διατηρήστε το μηχανήμα σας καθαρό. Μην αποθηκεύετε προϊόντα στη ζυγαριά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποφύγετε τυχόν ισχυρούς κραδασμούς ή βαριά βάρη. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην ασκείτε πίεση πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα στο δοχείο της ζυγαριάς, ακόμη και αν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.
- Απαγορεύεται η λανθασμένη σύνδεση καλωδίου της μπαταρίας αποθήκευσης. Σωστή σύνδεση: Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το κόκκινο άκρο. Το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το μαύρο άκρο.

## 3.4 Καθαρισμός και Συντήρηση

### 3.4.1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε κάθε επιφάνεια.
- Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη της θα πρέπει να στεγνώσουν πριν την επαναχρησιμοποίησετε.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση.
- Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακες νερού.
- Πρέπει να διενεργούνται τακτικοί έλεγχοι της συσκευής για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και για τυχόν ζημιές.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με νερό. Αυτή η απαγόρευση ισχύει τόσο για τα εξωτερικά όσο και για τα εσωτερικά μέρη.

### 3.4.2. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήση και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε

σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Bilo kakve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra		Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda		Platformska vaga s kotačima	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nazivni napon [V~]/ Frekvencija [Hz]		230/50	
Radna temperatura/ Relativna radna vlažnost [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura skladištenja/ Relativna vlažnost pri skladištenju [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Kapacitet akumulatora [V/Ah]		4/4	
Parametri napajanja [VDC/mA]		7/500	
Podjela [g]		100	200
Maks. nosivost [kg]		600	1000
Minimalni kapacitet [g]		2	4
Nulti raspon [kg]		0-12	0-20
Raspon tare [kg]		0-600	0-1000
Raspon praćenja nule [g]		0-70	0-140
Ograniči prikaz	Prikaz "TEŽINA" [broj znamenki]	4	5
	Prikaz "JEDINIČNA CIJENA" [broj znamenki]	5	
	Prikaz "UKUPNO" [broj znamenki]	6	
Trajanje baterije [h]		96	
Prikaz		LED	
Dimenzije tave [cm]		50x60	60x80
Debljina posude [mm]		1,8	
Dimenzije uređaja [cm]		56,5x92x90	70,5 x 120,3 x 105
Automatsko isključivanje nakon [s]		3	
Veličina kotača [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjericama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente.

**NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLIVO PROČITALI I RAZUMJELI  
OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete.

### Legenda



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije upotrebe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



**UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE!**  
Primjenjivo na danu situaciju (opći znak upozorenja).



Zaštitni uređaj klase II s dvostrukom izolacijom.



Samo za unutarnju upotrebu.



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog stroja.

## 2. SIGURNOST PRI UPORABI



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje platformske vage s kotačima. Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite da se uređaj smoči. Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

### 2.1. SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Pobrinite se da je radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- Samo servisna točka proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte nikakve popravke samostalno!
- U slučaju požara, za gašenje koristite isključivo aparate za gašenje požara u prahu ili s ugljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>) prikladne za uporabu na uređajima pod naponom.

- e) Molimo vas da ovaj priručnik sačuvate za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, uz njega se mora predati i priručnik.



**ZAPAMTITE** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

## 2.2. OSOBNA SIGURNOST

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su primile upute o rukovanju uređajem.

## 2.3. SIGURNA UPORABA UREĐAJA

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLUČENO opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, odnosno koje nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.

## 3. SMJERNICE ZA KORIŠTENJE

Uređaj je namijenjen za izvođenje kontrolnih mjerenja i očitavanja težine i/ili cijene artikala postavljenih na platformu za vaganje.

**Imajte na umu da ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku upotrebu, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.**

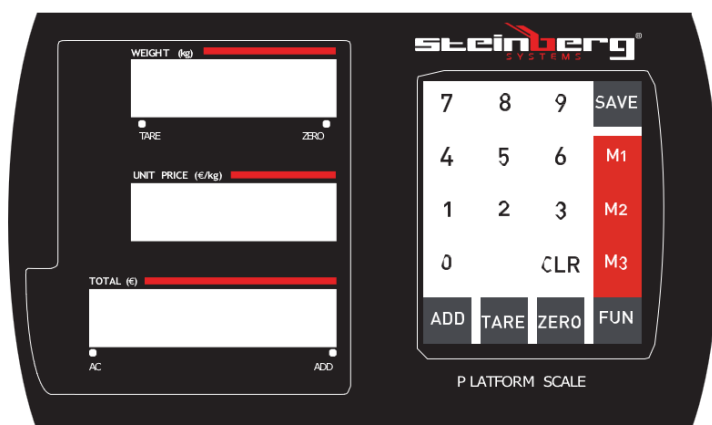
**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.**

### 3.1. OPIS UREĐAJA

#### 3.1.1. PREGLED PROIZVODA



- 1- Okvir
- 2- Tijelo
- 3- Tava
- 4- Upravljačka ploča
- 5- Kotačići



### 3.1.2. IZLOŽNI IZLOZI

Prozor težine (WEIGHT) / Prozor jedinične cijene (UNIT PRICE) / Prozor ukupnog iznosa (TOTAL)

- CLR Briše vrijednost jedinične cijene.
- ZERO Poništava vagu.
- TARE Oduzima vrijednosti tare i mijenja vagu iz bruto načina rada (bez tare) u neto način rada.
- ADD Aktivira način dodavanja.
- SAVE Ušteda na cijenama jedinica.
- M1-M3 Pohranjuje podatke (vrijednost jedinične cijene) na 3 različite lokacije na vagi.
- 0~9 Numeričke tipke (0~9) koriste se za postavljanje podataka o jediničnoj cijeni.
- Tipka DECIMALNA ZAREZA koristi se za postavljanje decimalne pozicije jedinične cijene.

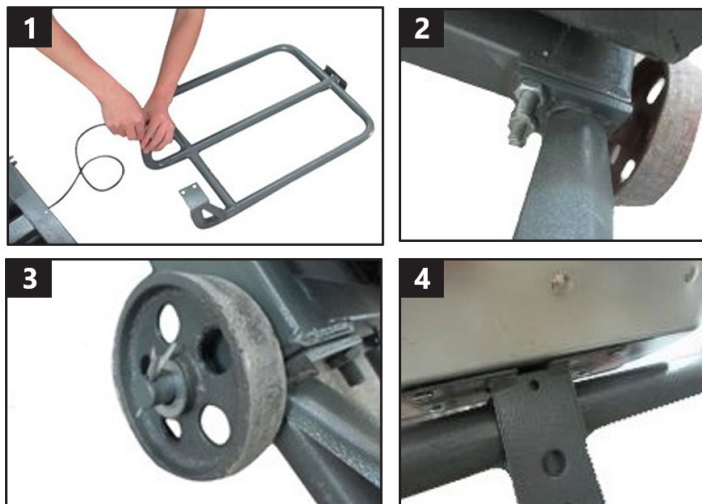
FUN

Uključuje ili isključuje pozadinsko osvjetljenje zaslona.

### 3.2. PRIPREMA ZA UPORABU

Vagu treba koristiti u prostoru bez vjetra, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih varijacija. Vagu treba izbjegavati vibracije, jake struje zraka, izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature.

#### 3.2.1. SASTAVLJANJE



1. Provucite signalni kabel kroz srednju cijev okvira i pričvrstite njegov kraj tako da se ne sakrije natrag unutra.
2. Pričvrstite okvir na tijelo uređaja. Provucite vijak na uređaju kroz otvor u okviru i pričvrstite ga maticom M10.
3. Montirajte kotačić na osovinu, pričvrstite ga podloškom i kopčom, ponovite postupak za preostala 3 kotačića.
4. Spojite utikač upravljačke ploče na signalni kabel, sakrijte višak kabela u središnju cijev i pričvrstite ploču vijcima na gornju ploču okvira.
5. Postavite ploču za vaganje na uređaj.

#### 3.2.2. SPAJANJE UREĐAJA NA NAPAJANJE:

1. Spojite kabel za napajanje, na zaslonu će se upaliti lampica "AC".
2. Okrenite prekidač u odabrani položaj:
  - I - napajanje pomoću ugrađene baterije
  - 0 – položaj „isključeno“, uređaj isključen
3. Nakon pokretanja uređaja, na zaslonu ""UNIT PRICE prikazat će se napon napajanja.

### 3.3 UPORABA UREĐAJA

#### 3.3.1. SIMBOL I POMOĆNI ZASLON

##### 3.3.1.1. PROZOR ZA TEŽINU

Indikatorska lampica nultog položaja: na gornjoj lijevoj strani prozora za vaganje. Pali se kako bi označila da je vaga u nultom položaju.

Indikatorska lampica tare: u donjem lijevom kutu prozora za vaganje. Pali se kako bi označio da je tara izbrisana.

### 3.3.1.2. PROZOR CIJENE JEDINICE

U načinu dodavanja (prikazuje se težina **ADD**), prozor jedinične cijene prikazat će vremena dodavanja. Na primjer, prikazuje se 01 prvi put dodavanja operacije i tako dalje.

Indikatorska lampica AC: svijetli kako bi označila da je priključen AC. Ako se ne upali kada se koristi izmjenična struja, to znači da napajanje nije dobro spojeno. Molimo provjerite kabel za napajanje, utičnicu i osigurač.

### 3.3.1.3. PROZOR IZNOSA

Indikatorska lampica dodavanja: na dnu prozora za količinu. Pali se kako bi označio da je vaga ušla u način rada za zbrajanje. Osim prikaza težine i jedinične cijene, ima i funkcije kao što je prikazano u donjoj tablici:

Prikaz	Značenje	Opis
Add	U načinu dodavanja	Normalan
—Lb— (Alarm)	Napon je niži od $3,5 \pm 0,1$ V	Odmah naplatite
—ED— (Alarm)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu

## 3.3.2. OPĆE RADOVANJE VAGOM I RAD S TIPKOVNICOM

### 3.3.2.1. VAGANJA

Ne vagati robu iznad maksimalnog kapaciteta. Nakon preopterećenja (prikazuje se prozorčić za težinu) **ED** i uzastopnog zvučnog signala, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivana oštećenja.

### 3.3.2.2. UNOS JEDINIČNE CIJENE

Unesite jediničnu cijenu pomoću deset numeričkih tipki od 0 do 9 prije ili poslije učitavanja. Interval između jednog broja i sljedećeg broja iste jedinične cijene ne smije biti dulji od otprilike šest sekundi (ako je dulji od šest sekundi, sustav će automatski izbrisati prethodnu vrijednost). Ako prozor za vaganje prikazuje negativnu vrijednost (npr. negativna tara), prozor za količinu će prikazati -----, što označava da nema količine. Ako se u prozoru s iznosom prikazuje -----, to znači da je akumulirani iznos veći od 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Prilikom vaganja rasutih tereta, stavite posudu na plohu vage, zatim pritisnite tipku **TARE** i pričekajte da se u prozoru za vaganje prikaže ,000.00 što označava da je vaga spremna za vaganje. Stavite robu u spremnik, a prozor za vaganje prikazat će neto težinu. Napomena: tara težina + neto težina < maksimalni kapacitet.

### 3.3.2.4. UŠTEDA, PROMJENA CIJENE JEDINICE

Spremanje: prvo unesite jediničnu cijenu koju želite spremati odabirom deseteroznamenkastih tipki od 0 do 9, zatim pritisnite tipku **SAVE**, a zatim pritisnite tipku **M<sub>x</sub>**( $x=1\sim 3$ ), jedinična cijena će se spremati (izvorna jedinična cijena spremljena u ključu **bM<sub>x</sub>**it će zamijenjena novom).

### 3.3.2.5. DODAVANJE

Na primjer:

- Roba A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg
- Roba B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Molimo postupajte na sljedeći način:

1. Stavite robu A na vagu, prozorčić za vagu će prikazati 1.500(kg). Unesite jediničnu cijenu 5.00(EUR/kg), prikazat će se prozor s količinom (7.50EUR).

2. Pritisnite tipku **ADD**; indikatorska lampica zbrajanja će se upaliti kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja. Prozor za težinu će prikazati **Add01**, a prozor za količinu će prikazati **7.50(EUR)**.
3. Izvadite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način rada za vaganje.
4. Stavite robu B na vagu, prozor za vagu će prikazati **0.700(kg)**, zatim unesite jediničnu cijenu (**8.00EUR/kg**) i prozor za količinu će prikazati (**E5.60UR**).
5. Pritisnite tipku **ADD**; indikatorska lampica zbrajanja će se upaliti kako bi označila da je vaga u načinu zbrajanja. Prozor za težinu će prikazati **ADD**, prozor za jediničnu cijenu će prikazati **02**, a prozor za količinu će prikazati **13.10(EUR)**. Zbrajanje možete nastaviti prema gore navedenim koracima do 99 puta.

### 3.3.2.6. ČIŠĆENJE

U načinu zbrajanja pritisnite tipku **CLR**, prozor s jediničnom cijenom prikazat će se **Clr**, a zatim će se indikatorska lampica zbrajanja ugasi što označava da vaga nije u načinu zbrajanja. U načinu rada bez dodavanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku **CLR** i unesite ispravnu jediničnu cijenu.

### 3.3.2.7. NULA

Prozor za vaganje se ne prikazuje **0.000** kada je teret neopterećen, pritisnite tipku (**ZERO** unutar raspona od  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. ISKLJUČIVANJE VAGE

Molimo pritisnite tipku **ON/OFF** a zatim izvucite utikač iz struje.

### 3.3.2.9. BROJANJE DIJELOVA

1. Stavite proizvode na vagu i pritisnite **FUNgumb**.
2. Pomoću numeričke tipkovnice unesite broj komada proizvoda na vagu.
3. Ponovno pritisnite **FUNgumb** za potvrdu.

### 3.3.3. PUNJENJE BATERIJE

Molimo vas da bateriju napunite na vrijeme nakon korištenja kako biste izbjegli oštećenja. Vrijeme punjenja ne smije biti dulje od 12 sati, jednom svaka tri dana. Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, ne zaboravite puniti vagu 24 sata bez prestanka svaka 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana samopražnjenjem baterije (kada je vaga spojena na izmjeničnu struju, sustav će automatski puniti bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena). Preporučuje se punjenje elektroničke vage nakon što je isključena).

### 3.3.4. METODA KALIBRACIJE

- 1) Uključite vagu.
- 2) Nakon što je samoprovjera završena, indikator će prikazati „**0,000**“.
- 3) Unesite kod „**2013**“ i pritisnite **[TARE]** tipku za ulazak u način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipku **[1]** za postavljanje kapaciteta.
  - Primjer: Ako je kapacitet 30 kg, unesite „**30000**“.
  - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 5) Pritisnite tipku **[2]** za postavljanje podjele.
  - Pritisnite bilo koju brojanu tipku i prikazat će se opcije dijeljenja „**1, 2, 5, 10**“.
  - Odaberite željenu podjelu i pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 6) Pritisnite tipku **[4]** za postavljanje položaja decimalne točke.
  - Pritisnite bilo koju numeričku tipku za odabir položaja.

- Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 7) Pritisnite tipku **[5]** za postavljanje funkcije zaokruživanja.
- Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir funkcije zaokruživanja **“ON”** ili **“OFF”**
  - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 8) Pritisnite tipku **[6]** za postavljanje vrste tipkovnice.
- Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon prikazuje **“ON”** za 24 tipke, z**“OFF”** a 14 tipki.
  - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 9) Pritisnite tipku **[7]** za odabir decimalnog načina prikaza.
- Pritisnite bilo koju numeričku tipku: na zaslonu će se prikazati opcije **„0“**, **„1“**, **„2“**
  - Mogućnosti:
    - **0** = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa u prozoru **„0“**
    - **1** = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa u prozoru **„0,0“**
    - **2** = Prikaz jedinice i ukupnog iznosa u prozoru **„0,00“**
  - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 10) Pritisnite **[ADD]**. Prikazat će se prozor s jediničnom cijenom. **“CAL”**
- Unesite vrijednost kalibracijske težine i pritisnite **[ADD]**.
  - Prikazat će se prozor s jediničnom cijenom. **“LOAD”**
  - Postavite kalibracijski uteg (npr. ako zaslon prikazuje **„10.000“**, postavite uteg od 10 kg).
  - Pritisnite **[ZERO]**.
  - Prozor uređaja će se prikazati **“PASS”**, a zatim će se vratiti na normalan prikaz **[x.xxx 0.00 0.00]**.

### 3.3.5. SMJERNICE ZA KORIŠTENJE

- NE ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu klima uređaja.
- Izbjegavajte korištenje jakih električnih ili magnetskih polja tijekom upotrebe.
- Izbjegavajte vibracije. Ne postavljajte uređaj u blizinu teških ili vibrirajućih strojeva.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- Održavajte svoj stroj čistim. Ne pohranjujte proizvode na vagi kada se ne koristi.
- Izbjegavajte jake udarce ili tešku težinu. Ne stavljajte nikakve predmete niti ne vršite pritisak veći od maksimalnog kapaciteta na vagu, čak ni ako vaga nije u upotrebi.
- Zabranjeno je pogrešno spajanje žica akumulatora. Ispravan spoj: Crvena žica treba biti spojena s crvenim krajem; Crna žica treba biti spojena s crnim krajem.

### 3.4 Čišćenje i održavanje

#### 3.4.1. OPĆE UPUTE

- a) Za čišćenje svake površine koristite nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba osušiti prije ponovne upotrebe.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti. Ne čuvajte vagu uspravno.
- d) Nikada ne prskajte uređaj mlazom vode.
- e) Redovito se moraju provoditi pregledi uređaja kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i eventualna oštećenja.
- f) Za čišćenje koristite meku krpu.
- g) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- h) Uređaj se ne smije prati vodom. Ova zabrana odnosi se i na vanjske i na unutarnje dijelove.

#### 3.4.2. ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave za odlaganje otpada. Predajte ga na mjestu za recikliranje i prikupljanje elektroničkih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u korisničkom priručniku i na pakiranju. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas		Parametro reikšmė	
Produkto pavadinimas		Platforminės svarstyklės su ratukais	
Modelis		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]		230/50	
Darbinė temperatūra / Santykinė darbinė drėgmė [°C / % RH]		0-40/<30-90	
Laikymo temperatūra / Santykinė laikymo drėgmė [°C / % RH]		25-50/<30-90	
Akumuliatoriaus talpa [V/Ah]		4/4	
Maitinimo šaltinio parametrai [VDC/mA]		7/500	
Padalinys [g]		100	200
Maksimali keliamoji galia [kg]		600	1000
Minimali talpa [g]		2	4
Nulinis diapazonas [kg]		0-12	0-20
Taros diapazonas [kg]		0-600	0-1000
Nulio sekimo diapazonas [g]		0-70	0-140
Ribinis rodymas	„SVORIO“ rodmuo [skaitmenų skaičius]	4	5
	„VIENETO KAINOS“ rodmuo [skaitmenų skaičius]	5	
	„IŠ VISO“ ekranas [skaitmenų skaičius]	6	
Baterijos veikimo laikas [val.]		96	
Ekranas		LED	
Keptuvės matmenys [cm]		50x60	60x80
Keptuvės storis [mm]		1,8	
Įrenginio matmenys [cm]		56,5x92x90	70,5 x 120,3 x 105
Automatinis išsijungimas po [s]		3	
Ratų dydis [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

### Legenda



Produktas atitinka taikomus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! Arba ATMINTI!  
Taikoma konkrečiai situacijai (bendras įspėjamasis ženklas).



II klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.



Tik naudoti patalpose.



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo įrenginio.

## 2. NAUDOJIMO SAUGUMAS



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie platformines svarstyklas su ratukais. Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

### 2.1. SAUGA DARBO VIETOJE

- Užtikrinkite tvarką ir gerą apšvietimą darbo vietoje. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
- Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
- Kilus gaisrui, jam gesinti naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvus, tinkamus naudoti su jungtais prietaisais.

- e) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.



**ATMINTINĖ** Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.2. ASMENINĖ SAUGA

- a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti įrenginį.
- b) Įrenginys nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip naudoti įrenginį.

## 2.3. SAUGUS ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius skirtai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (nejungia ir neišjungia prietaiso). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti įjungimo/išjungimo jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
- c) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte ilgalaikių nešvarumų kaupimosi.

## 3. NAUDOJIMO GAIRĖS

Įrenginys skirtas kontroliniams matavimams ir ant svėrimo platformos padėtų daiktų svorio ir (arba) kainos rodmenims nuskaityti.

**Atkreipkite dėmesį, kad šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, mediciniam naudojimui, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui pardavimuose.**

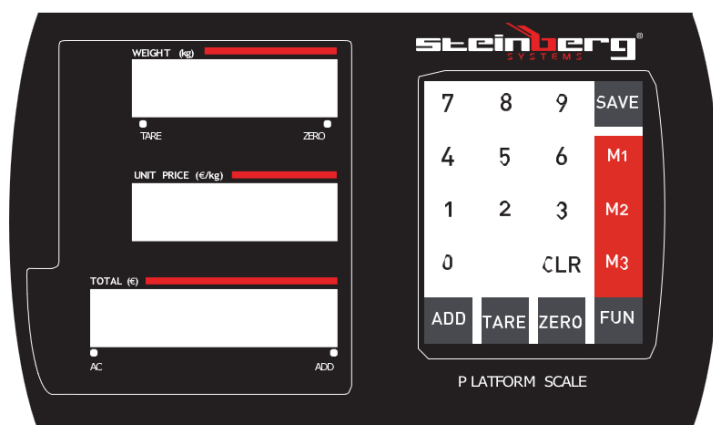
**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrenginio naudojimo.**

### 3.1. ĮRENGINIO APRAŠYMAS

#### 3.1.1. PRODUKTO APŽVALGA



- 1- Rėmas
- 2- Kūnas
- 3- Keptuvė
- 4- Valdymo skydas
- 5- Ratukai



### 3.1.2. Vitrinos

Svorio langas (WEIGHT) / Vieneto kainos langas (UNIT PRICE) / Bendros sumos langas (TOTAL)

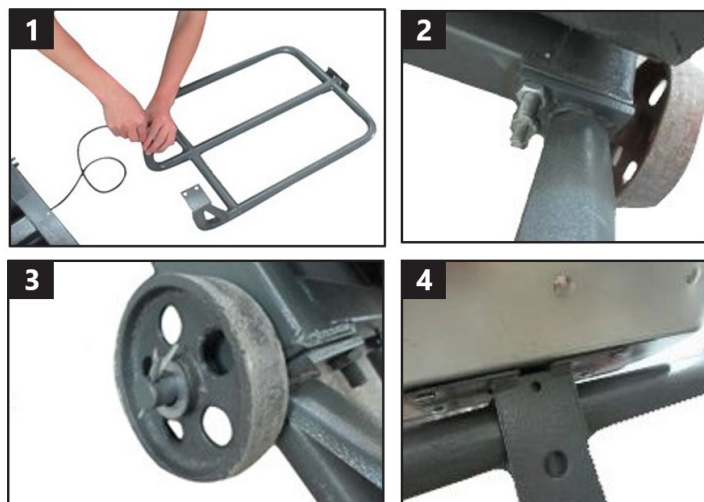
- CLR Išvalo vieneto kainos reikšmę.
- ZERO Nustato svarstyklės iki nulio.
- TARE Atima taros vertės ir pakeičia svarstyklės iš bendrojo režimo (be taros) į grynąjį režimą.
- ADD Įjungia pridėjimo režimą.
- SAVE Taupo vieneto kainas.
- M1-M3 Saugo duomenis (vieneto kainos vertę) 3 skirtingose svarstyklių vietose.
- 0~9 Skaitmeniniai klavišai (0–9) naudojami vieneto kainos duomenims nustatyti.
- Dešimtainio kablelio klavišas naudojamas vieneto kainos dešimtainei pozicijai nustatyti.

FUN Įjungia arba išjungia ekrano foninį apšvietimą.

## 3.2. PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Svarstyklės turėtų būti naudojamos erdvėje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų. Svarstyklės turėtų būti apsaugotos nuo vibracijos, stiprių oro srovių, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.

### 3.2.1. SURINKIMAS



1. Prakiškite signalo kabelį per rėmo vidurinį vamzdį ir pritvirtinkite jo galą, kad jis nepasislėptų viduje.
2. Pritvirtinkite rėmą prie įrenginio korpuso. Įkiškite įrenginio varžtą per rėmo angą ir pritvirtinkite M10 veržle.
3. Sumontuokite ratuką ant ašies, pritvirtinkite poveržle ir spaustuku, pakartokite tą patį su likusiais 3 ratukais.
4. Prijunkite valdymo skydelio kištuką prie signalo kabelio, paslėpkite perteklinį kabelį centriniame vamzdyje ir prisukite skydelį prie viršutinės rėmo plokštės.
5. Uždėkite svėrimo lėkštę ant prietaiso.

### 3.2.2. ĮRENGINIO PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO:

1. Prijunkite maitinimo laidą, ekrano skydelyje užsidegs lemputė „AC“.
2. Pasukite jungiklį į pasirinktą padėtį:
  - I - maitinimas naudojant įmontuotą bateriją
  - 0 – „išjungta“ padėtis, prietaisas išjungtas
3. Įjungus įrenginį, ekrane „UNIT PRICE“ bus rodoma maitinimo įtampa.

## 3.3 ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

### 3.3.1. SIMBOLIŲ IR PAGALBINIŲ EKRAŪŲ RODO

#### 3.3.1.1. SVORIO LANGAS

Nulinės padėties indikatoriaus lemputė: svorio langelio viršutinėje kairėje pusėje. Užsidega, rodydama, kad svarstyklės yra nulinėje padėtyje.

Taros indikatoriaus lemputė: svorio langelio apačioje kairėje pusėje. Užsidega, rodydama, kad taros svoris pašalintas.

### 3.3.1.2. VIENETO KAINOS LANGAS

Sudėjimo režime (rodomas ADD svoris) vieneto kainos lange bus rodomas pridėjimo laikas. Pavyzdžiui, jis rodomas 01 pirmą kartą pridėdant operaciją ir pan.

Kintamosios srovės indikatoriaus lemputė: ji užsidega, kai įjungtas kintamosios srovės signalas. Jei naudojant kintamąją srovę jis neužsidega, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra gerai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, lizdą ir saugiklį.

### 3.3.1.3. SUMOS LANGAS

Pridėjimo indikatoriaus lemputė: kiekio langelio apačioje. Užsidega, rodydamas, kad svarstyklės persijungė į sudėties režimą. Be svorio ir vieneto kainos rodymo, jis taip pat turi funkcijas, kaip parodyta toliau pateiktoje lentelėje:

Ekranas	Reikšmė	Aprašymas
Add	Pridėjimo režimu	Normalus
—Lb— (Signalizacija)	Įtampa mažesnė nei $3,5 \pm 0,1$ V	Įkraukite nedelsiant
—ED— (Signalizacija)	Perkrova	Nedelsiant pašalinkite prekes

## 3.3.2. BENDRAS SVARSTYKLIŲ IR KLAVIATŪROS NAUDOJIMAS

### 3.3.2.1. SVĖRIMAS

Nesverkite prekių viršydami maksimalią leistiną svorį. Kai prekės perkraunamos (svorio langelyje rodomas simbolis ED) ir suskamba garsinis signalas, nedelsdami pašalinkite jas, kad išvengtumėte netikėtos žalos.

### 3.3.2.2. VIENETO KAINOS ĮVEDIMAS

Įveskite vieneto kainą dešimčia skaičių klavišų nuo 0 iki 9 prieš arba po pakrovimo. Intervalas tarp vieno ir kito tos pačios vieneto kainos skaičiaus neturėtų būti ilgesnis nei maždaug šešios sekundės (jei ilgesnis nei šešios sekundės, sistema automatiškai ištrins ankstesnę reikšmę). Jei svorio lange rodoma neigiama vertė (pvz., neigiamas taros svoris), kiekio lange bus rodoma -----, o tai reiškia, kad kiekio nėra. Jei sumos lange rodomas -----, tai reiškia, kad sukaupta suma viršija 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Sveriant birias prekes, padėkite indą ant svarstyklių lėkštės, paspauskite mygtuką TARE ir palaukite, kol svorio langelis pasirodys ,000.00 rodantis, kad svarstyklės paruoštos sverti. Įdėkite prekes į konteinerį, o svorio lange bus rodomas grynasis svoris. Pastaba: taros svoris + grynasis svoris < maksimali talpa.

### 3.3.2.4. TAUPYMAS, VIENETO KAINOS KEITIMAS

Išsaugojimas: pirmiausia įveskite norimą išsaugoti vieneto kainą pasirinkdami dešimties skaitmenų klavišus nuo 0 iki 9, tada paspauskite klavišą SAVE, o tada paspauskite klavišą Mx (x = 1~3), vieneto kaina bus išsaugota (pradinė vieneto kaina, išsaugota klaviše, Mx bus pakeista nauja).

### 3.3.2.5. PRIDĖJIMAS

Pavyzdžiui:

- Prekės A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Prekės B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Prašome veikti taip:

1. Padėkite prekes A ant svarstyklių lėkštės, svorio lange bus rodoma 1.500(kg). Įveskite vieneto kainą 5.00 (EUR/kg), sumos lange bus rodoma (7.50EUR).
2. Paspauskite klavišą **ADD** ir užsidegs pridėjimo indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės yra pridėjimo režime. Svorio lange bus rodoma **Add01**, o sumos lange – 7.50(EUR).
3. Išimkite prekes A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
4. Padėkite prekes B ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje bus rodoma 0.700(kg), tada įveskite vieneto kainą (8.00EUR/kg), o kiekio langelyje bus rodoma (E5.60UR).
5. Paspauskite klavišą **ADD** ir užsidegs pridėjimo indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės yra pridėjimo režime. Svorio lange bus rodoma **ADD**, vieneto kainos lange bus rodoma **02**, o sumos lange bus rodoma 13.10(EUR). Sudėjimo operaciją, kaip nurodyta aukščiau, galite tęsti iki 99 kartų.

### 3.3.2.6. IŠVALYMAS

Sudėjimo režime paspauskite klavišą **CLR**, pasirodys vieneto kainos langas **Clr**, o tada užges pridėjimo indikatorius lemputė, rodanti, kad svarstyklės nėra pridėjimo būsenoje. Nepridėjimo režime, jei įvedėte neteisingą vieneto kainą, paspauskite klavišą **CLR** ir įveskite teisingą vieneto kainą.

### 3.3.2.7. NULIS

Svorio langas nerodomas, 0.000 kai įranga neapkrauta, paspauskite klavišą (**ZERO**±60d diapazone).

### 3.3.2.8. SVARSTYKLIŲ IŠJUNGIMAS

Prašome paspausti klavišą **ON/OFF** ir tada ištraukti maitinimo kištuką.

### 3.3.2.9. SKAIČIAVIMO DETALĖS

1. Padėkite produktus ant svėrimo lėkštelės ir paspauskite **FUN**mygtuką.
2. Skaitine klaviatūra įveskite ant svarstyklių rodomų gaminių vienetų skaičių.
3. Dar kartą paspauskite **FUN**mygtuką, kad patvirtintumėte.

### 3.3.3. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Kad išvengtumėte pažeidimų, po naudojimo laiku įkraukite akumuliatorių. Įkrovimo laikas neturėtų būti ilgesnis nei 12 valandų, įkrovimas turėtų būti atliekamas kartą per tris dienas. Jei svarstyklės ilgą laiką nebus naudojamos, nepamirškite jų įkrauti 24 valandas iš eilės kas 2 ar 3 mėnesius, kad išvengtumėte žalos dėl savaiminio akumuliatoriaus išsikrovimo (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio, sistema automatiškai įkraus akumuliatorių, neatsižvelgiant į tai, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos). Rekomenduojama įkrauti elektronines svarstykles jas išjungus).

### 3.3.4. KALIBRAVIMO METODAS

- 1) Įjunkite svarstykles.
- 2) Baigus savikontrolę, indikatoriuje bus rodoma „**0.000**“.
- 3) Įveskite kodą „**2013**“ ir paspauskite **[TARE]** klavišą, kad įjungtumėte kalibravimo režimą.
- 4) Paspauskite klavišą **[1]**, kad nustatytumėte talpą.
  - Pavyzdys: jei keliamoji galia yra 30 kg, įveskite „**30000**“.
  - Paspauskite **[ADD]** kad patvirtintumėte.
- 5) Paspauskite klavišą **[2]**, kad nustatytumėte dalybą.
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą ir bus rodomos dalybos parinktys „**1, 2, 5, 10**“.
  - Pasirinkite reikiamą skyrių ir paspauskite **[ADD]**, kad patvirtintumėte.

- 6) Paspauskite klavišą [4], kad nustatytumėte dešimtainio taško vietą.
  - Norėdami pasirinkti poziciją, paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą.
  - Paspauskite, [ADD] kad patvirtintumėte.
- 7) Norėdami nustatyti apvalinimo funkciją, paspauskite klavišą [5].
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą, kad pasirinktumėte apvalinimo funkciją – “ON” arba . “OFF”
  - Paspauskite, [ADD] kad patvirtintumėte.
- 8) Norėdami nustatyti klaviatūros tipą, paspauskite klavišą [6].
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą: ekrane rodoma “ON”, jei klavišai yra 24, arba “OFF”, jei klavišai yra 14.
  - Paspauskite, [ADD] kad patvirtintumėte.
- 9) Paspauskite klavišą [7], kad pasirinktumėte dešimtainį rodymo režimą.
  - Paspauskite bet kurį skaičiaus klavišą: ekrane bus rodomos parinktys „0“, „1“, „2“.
  - Parinktys:
    - 0 = vieneto ir bendro lango rodmuo „0“
    - 1 = Vieneto ir bendro langelio rodmuo „0,0“
    - 2 = Vieneto ir bendro langelio rodmuo „0,00“
  - Paspauskite, [ADD] kad patvirtintumėte.
- 10) Paspauskite [ADD]. Bus parodytas vieneto kainos langas. “CAL”
  - Įveskite kalibravimo svorio vertę ir paspauskite [ADD].
  - Bus parodytas vieneto kainos langas. “LOAD”
  - Uždėkite kalibravimo svarelį (pvz., jei ekrane rodoma „10.000“, uždėkite 10 kg svarelį).
  - Paspauskite [ZERO].
  - Įrenginio lange bus parodytas “PASS”, tada grįš į įprastą rodinį. [x.xxx 0.00 0.00]

### 3.3.5. NAUDOJIMO GAIRĖS

- Nepalikite krovinio ant svarstyklių ilgam laikui.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionierių.
- Naudojimo metu venkite stiprių elektrinių ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nestatykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mechanizmų.
- Nestatykite įrenginio arti atvirų langų, durų ar ventiliatorių, nes dėl oro srovių rezultatai gali būti nestabilūs.
- Laikykite savo mašiną švarią. Nelaikykite produktų ant svarstyklių, kai jos nenaudojamos.
- Venkite bet kokių stiprių smūgių ar sunkaus svorio. Nedėkite jokių daiktų ant svarstyklių lėkštės ir nespauskite jos viršydami maksimalią leistiną slėgį, net jei svarstyklės nenaudojamos.
- Draudžiama neteisingai prijungti akumuliatoriaus laidus. Dešinysis prijungimas: raudonas laidas turi būti prijungtas prie raudono galo; juodas laidas turi būti prijungtas prie juodo galo.

### 3.4 Valymas ir priežiūra

#### 3.4.1. BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- a) Kiekvienam paviršiui valyti naudokite nerūdijančius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš pakartotinį naudojimą visas jo dalis reikia išdžiovinti.
- c) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite svarstyklių vertikaliai.
- d) Niekada nepurškite prietaiso vandens srove.
- e) Būtina reguliariai atlikti įrenginio techninius patikrinimus, siekiant patikrinti jo efektyvumą ir nustatyti galimus pažeidimus.
- f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- g) Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jis nebus naudojamas ilgesnį laiką.
- h) Prietaiso negalima plauti vandeniu. Šis draudimas taikomas tiek išorinėms, tiek vidinėms dalims.

#### 3.4.2. NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Pristatykite jį į elektroninių ir elektrinių prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudotojo vadovo ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor		Valoarea parametrului	
Numele produsului		Cântar cu platformă și roți	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Tensiune nominală [V~]/ Frecvență [Hz]		230/50	
Temperatura de lucru/Umiditate relativă de lucru [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura de depozitare/Umiditate relativă de depozitare [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacitatea bateriei de stocare [V/Ah]		4/4	
Parametrii alimentării cu energie [VDC/mA]		7/500	
Diviziune [g]		100	200
Capacitate maximă [kg]		600	1000
Capacitate minimă [g]		2	4
Interval zero [kg]		0-12	0-20
Interval de tară [kg]		0-600	0-1000
Interval de urmărire zero [g]		0-70	0-140
Limită afișare	Afișaj „GREUTATE” [număr de cifre]	4	5
	Afișaj „PREȚ UNITAR” [număr de cifre]	5	
	Afișaj „TOTAL” [număr de cifre]	6	
Durata de viață a bateriei [h]		96	
Afișa		LED	
Dimensiunile tăvii [cm]		50x60	60x80
Grosimea tăvii [mm]		1,8	
Dimensiunile dispozitivului [cm]		56,5x92x90	70,5x120,3x105
Oprire automată după [s]		3	
Dimensiunea roții [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE  
ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l conform acestui manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității.

### Legendă



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



**ATENȚIE!** sau **ATENȚIE!** Sau **ȚINEȚI AMINTIȚI!**  
Aplicabil situației date (semn de avertizare general).



Dispozitiv de protecție clasa II cu izolație dublă.



Numai pentru uz interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de mașina reală.

## 2. SIGURANȚA UTILIZĂRII



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul cu platformă și roți. Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Preveniți udarea dispozitivului. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

### 2.1. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau prost iluminat poate duce la accidente. Încearcă să gândești din timp, să observi ce se întâmplă și să folosești bunul simț atunci când lucrezi cu dispozitivul.
- b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.

- c) Numai centrul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație pe cont propriu!
- d) Dacă izbucnește un incendiu, folosiți doar stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune.
- e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este predat unor terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.



**REȚINEȚI** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

## 2.2. SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

## 2.3. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosește unelte adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita depunerile persistente de murdărie.

## 3. UTILIZAȚI GHIDURILE

Dispozitivul este conceput pentru efectuarea de măsurători de control și citirea greutății și/sau a prețului articolelor plasate pe platforma de cântărire.

**Vă rugăm să rețineți că acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri juridice, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, stabilirea prețurilor în vânzări.**

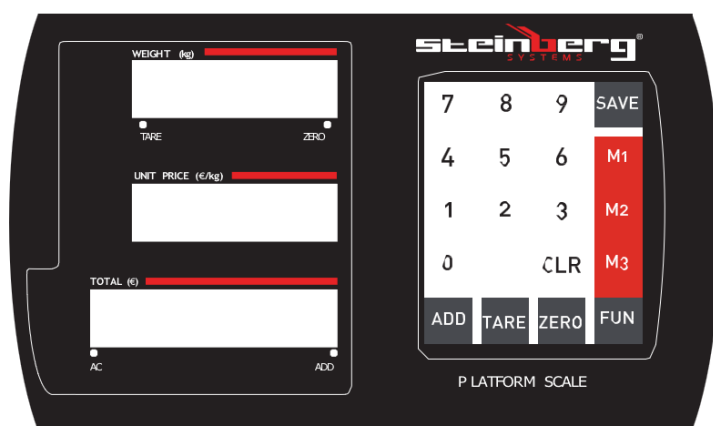
**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.**

### 3.1. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

#### 3.1.1. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI



- 1- Cadru
- 2- Corp
- 3- Pan
- 4- Panou de control
- 5- Roți



#### 3.1.2. FERESTRE DE AFIȘAJ

Fereastră greutate (GREUTATE) / Fereastră preț unitar (PREȚ UNITAR) / Fereastră sumă totală (TOTAL)

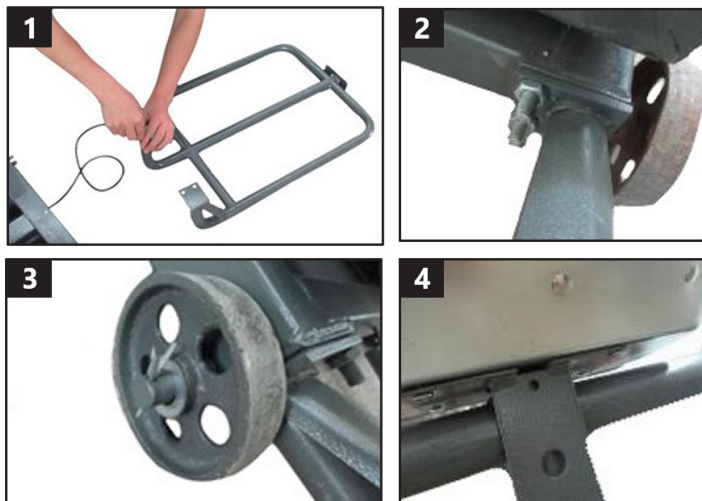
CLR	Șterge valoarea prețului unitar.
ZERO	Reduce la zero cântarul.
TARE	Scade valorile tarei și schimbă cântarul din modul brut (fără tară) în modul net.
ADD	Activează modul de adăugare.
SAVE	Economisește prețuri unitare.
M1-M3	Stochează datele (valoarea prețului unitar) în 3 locații diferite pe cântar.

- 0~9            Tastele numerice (0~9) sunt utilizate pentru a seta datele privind prețul unitar.
- Tasta DECIMAL POINT este utilizată pentru setarea poziției zecimale a prețului unitar.
- FUN            Activează sau dezactivează iluminarea de fundal a afișajului.

## 3.2. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Balanța trebuie utilizată într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură. Cântarul trebuie să evite vibrațiile, curenții de aer violenți, lumina directă a soarelui și temperaturile ridicate.

### 3.2.1. ASAMBLARE



1. Treceți cablul de semnal prin tubul din mijloc al cadrului și fixați capătul acestuia astfel încât să nu se ascundă în interior.
2. Fixați cadrul pe corpul dispozitivului. Introduceți șurubul dispozitivului prin orificiul din cadru și fixați-l cu piulița M10.
3. Montați roata pe ax, fixați-o cu o șaibă și o clemă, repetați acest lucru pentru celelalte 3 roți.
4. Conectați fișa panoului de control la cablul de semnal, ascundeți excesul de cablu în tubul central și înșurubați panoul la placa superioară a cadrului.
5. Așezați platanul de cântărire pe dispozitiv.

### 3.2.2. CONECTAREA DISPOZITIVULUI LA SURSA DE ALIMENTARE:

1. Conectați cablul de alimentare, se aprinde ledul „AC” de pe panoul de afișare.
2. Rotiți comutatorul în poziția selectată:
  - I - alimentare cu energie electrică prin intermediul bateriei încorporate
  - 0 – poziția „oprit”, dispozitivul este oprit
3. După pornirea dispozitivului, afișajul „UNIT PRICE” va afișa tensiunea de alimentare.

## 3.3 UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### 3.3.1. SIMBOL ȘI AFIȘAJ AUXILIAR

#### 3.3.1.1. FERESTRĂ DE GREUTATE

Lampă indicatoare poziție zero: în partea stângă sus a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că balanța este în poziția zero.

Martor luminos tară: în partea de jos stânga a ferestrei de greutate. Se aprinde pentru a indica faptul că tara a fost ștearsă.

### 3.3.1.2. FERESTRĂ PREȚ UNITAR

În modul de adunare (se afișează greutatea)<sup>ADD</sup>, fereastra prețului unitar va afișa timpii de adunare. De exemplu, se afișează 01 pentru prima dată când se adaugă o operațiune și așa mai departe.

Lampă indicatoare CA: se aprinde pentru a indica faptul că este aplicat curent alternativ. Dacă nu se aprinde când utilizați curent alternativ, indică faptul că sursa de alimentare nu este conectată corect. Vă rugăm să verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

### 3.3.1.3. FERESTRĂ SUMĂ

Indicator luminos de adăugare: în partea de jos a ferestrei sumei. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adunare. Pe lângă afișarea greutății și a prețului unitar, are și funcții, așa cum se arată în tabelul de mai jos:

Afișa	Sens	Descriere
Add	În modul de adăugare	Normal
—Lb— (Alarma)	Tensiunea este mai mică de $3,5 \pm 0,1V$	Încărcați imediat
—ED— (Alarma)	Suprasarcină	Scoateți imediat bunurile

## 3.3.2. FUNCȚIONAREA GENERALĂ A CÂNTARULUI ȘI FUNCȚIONAREA TASTATURII

### 3.3.2.1. CÂNTĂRIRE

Nu cântăriți bunurile peste capacitatea maximă. În cazul supraîncărcării (afișează fereastra de greutate)<sup>ED</sup> și emite un semnal sonor consecutiv, vă rugăm să scoateți imediat bunurile pentru a evita deteriorarea neașteptată.

### 3.3.2.2. INTRODUCEREA PREȚULUI UNITAR

Introduceți prețul unitar cu ajutorul celor zece taste numerice de la 0 la 9 înainte sau după încărcare. Intervalul dintre un număr și următorul cu același preț unitar nu trebuie să fie mai mare de aproximativ șase secunde (dacă depășește șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară). Dacă fereastra de greutate afișează o valoare negativă (de exemplu, greutate cu tară negativă), fereastra de cantitate va afișa -----, ceea ce indică faptul că nu există nicio cantitate. Dacă fereastra sumei afișează -----, indică faptul că suma acumulată depășește 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARĂ

Când cântăriți bunuri vrac, așezați recipientul pe platforma cântarului, apoi apăsați tasta <sup>TARE</sup> și așteptați până când fereastra de greutate se afișează , 000.00 indicând faptul că cântarul este gata de cântărire. Puneți mărfurile în container, iar fereastra de greutate va afișa greutatea netă. Notă: greutate proprie + greutate netă < capacitate maximă.

### 3.3.2.4. ECONOMIE, MODIFICAREA PREȚULUI UNITAR

Salvare: introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați alegând tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați tasta <sup>SAVE</sup>, și apoi apăsați tasta <sup>Mx(x=1~3)</sup>, prețul unitar va fi salvat (prețul unitar original salvat în tastă <sup>vMx</sup>a fi înlocuit cu cel nou).

### 3.3.2.5. ADĂUGARE

De exemplu:

- Marfă A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg

- Marfă B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Vă rugăm să operați după cum urmează:

1. Puneți produsul A pe platforma cântarului, fereastra de greutate va afișa 1.500(kg). Introduceți prețul unitar 5.00(EUR/kg), fereastra cu suma va afișa (7.50EUR).
2. Apăsați tasta **ADD**, iar becul indicator de adunare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul este în modul de adunare. Fereastra pentru greutate va afișa Add01, iar fereastra pentru sumă va afișa 7.50 (EUR).
3. Scoateți marfa A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
4. Puneți marfa B pe platforma cântarului, fereastra de greutate va afișa 0.700(kg), apoi introduceți prețul unitar (8.00EUR/kg), iar fereastra de cantitate va afișa (E5.60UR).
5. Apăsați tasta **ADD**, iar becul indicator de adunare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul este în modul de adunare. Se va afișa fereastra pentru greutate **ADD**, se va afișa fereastra pentru prețul unitar **02** și se va afișa fereastra pentru cantitate (13.10EUR). Puteți continua operațiunea de adăugare conform pașilor de mai sus de până la 99 de ori.

#### 3.3.2.6. CLEARING

În modul de adunare, apăsați tasta **CLR**, va fi afișată fereastra prețului unitar **Clr**, iar apoi ledul indicator de adunare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu este în stare de adunare. În modul fără adunare, dacă ați introdus prețul unitar greșit, apăsați tasta **CLR** și introduceți prețul unitar corect.

#### 3.3.2.7. ZERO

Fereastra de greutate nu se afișează 0.000când greutatea nu este încărcată, vă rugăm să apăsați tasta (**ZERO** în intervalul ±60d).

#### 3.3.2.8. OPRIREA CÂNTARULUI

Vă rugăm să apăsați tasta **ON/OFF** și apoi să scoateți ștecherul din priză.

#### 3.3.2.9. NUMĂRAREA PIESELOR

1. Așezați produsele pe platanul de cântărire și apăsați **FUN**butonul.
2. Introduceți numărul de bucăți de produs de pe cântar cu ajutorul tastaturii numerice.
3. Apăsați din nou **FUN**butonul pentru a confirma.

#### 3.3.3. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Vă rugăm să încărcați bateria la timp după utilizare pentru a evita deteriorarea. Timpul de încărcare nu trebuie să depășească 12 ore, o dată la trei zile. Dacă cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, nu uitați să îl încărcați timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni pentru a evita deteriorarea cauzată de autodescărcarea bateriei (atunci când cântarul este conectat la alimentarea cu curent alternativ, sistemul va încărca bateria automat, indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit). Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce este oprit.

#### 3.3.4. METODĂ DE CALIBRARE

- 1) Porniți cântarul.
- 2) După finalizarea autoverificării, indicatorul va afișa „**0,000**”.
- 3) Introduceți codul „**2013**” și apăsați tast **[TARE]** a pentru a intra în modul de calibrare.
- 4) Apăsați tasta **[1]** pentru a seta capacitatea.
  - Exemplu: Dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „**30000**”.

- Apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 5) Apăsați tasta **[2]** pentru a seta diviziunea.
- Apăsați orice tastă numerică și vor fi afișate opțiunile de împărțire „1, 2, 5, 10”.
  - Alegeți diviziunea dorită și apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 6) Apăsați tasta **[4]** pentru a seta poziția virgulei zecimale.
- Apăsați orice tastă numerică pentru a selecta poziția.
  - Apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 7) Apăsați tasta **[5]** pentru a seta funcția de rotunjire.
- Apăsați orice tastă numerică pentru a alege funcția de rotunjire să fie **“ON”** sau **“OFF”**.
  - Apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 8) Apăsați tasta **[6]** pentru a seta tipul de tastatură.
- Apăsați orice tastă numerică: afișajul arată **“ON”** pentru 24 de taste, p **“OFF”** entru 14 taste.
  - Apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 9) Apăsați tasta **[7]** pentru a selecta modul de afișare zecimal.
- Apăsați orice tastă numerică: afișajul va afișa opțiunile **„0”, „1”, „2”**
  - Opțiuni:
    - **0 = Afișajul unității și al totalului în fereastră este „0”**
    - **1 = Afișajul unității și al totalului în fereastră „0,0”**
    - **2 = Afișajul unității și al totalului în fereastră „0,00”**
  - Apăsați **[ADD]** pentru a confirma.
- 10) Apăsați **[ADD]**. Fereastră cu prețul unitar va afișa **“CAL”**
- Introduceți valoarea greutății de calibrare și apăsați **[ADD]**.
  - Fereastră cu prețul unitar va afișa **“LOAD”**
  - Plasați greutatea de calibrare (de exemplu, dacă afișajul arată **„10.000”**, plasați o greutate de 10 kg).
  - Apăsați **[ZERO]**.
  - Fereastră unității va afișa **“PASS”**, apoi va reveni la afișajul normal. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. UTILIZAȚI GHIDURILE

- NU lăsați o încărcătură pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea unităților de aer condiționat.
- Evitați utilizarea câmpurilor electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați dispozitivul în apropierea utilajelor grele sau care vibrează.
- Nu amplasați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor deschise, deoarece acestea pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.

- Păstrați mașina curată. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutate mare. Nu așezați niciun obiect și nu aplicați presiune peste capacitatea maximă pe talerul cântarului, chiar dacă acesta nu este utilizat.
- Conectarea greșită a firelor bateriei de stocare este interzisă. Conexiune corectă: Firul roșu trebuie conectat la capătul roșu; Firul negru trebuie conectat la capătul negru.

### 3.4 Curățare și întreținere

#### 3.4.1. INSTRUCȚIUNI GENERALE

- a) Folosiți produse de curățare necorozive pentru a curăța fiecare suprafață.
- b) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate înainte de a-l reutiliza.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui. Nu depozitați cântarul în poziție verticală.
- d) Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu jeturi de apă.
- e) Trebuie efectuate inspecții regulate ale dispozitivului pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a detecta eventualele deteriorări.
- f) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- g) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- h) Aparatul nu trebuie spălat cu apă. Această interdicție se aplică atât părților externe, cât și celor interne.

#### 3.4.2. ELIMINAREA DISPOZITIVELOR FOLOSITE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electronice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de utilizare și ambalaj. Materialele plastice folosite la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să recyclezi, aduci o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Kakršne koli razlike med prevedeno različico in izvorno angleško različico niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra		Vrednost parametra	
Ime izdelka		Platformna tehcnica s kolesi	
Model		SBS-PF-600/100W	SBS-PF-1000/200
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]		230/50	
Delovna temperatura/ Relativna delovna vlažnost [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura shranjevanja/ Relativna vlažnost shranjevanja [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Kapaciteta akumulatorja [V/Ah]		4/4	
Parametri napajanja [VDC/mA]		7/500	
Delitev [g]		100	200
Največja nosilnost [kg]		600	1000
Min. kapaciteta [g]		2	4
Ničelno območje [kg]		0-12	0-20
Območje tare [kg]		0-600	0-1000
Ničelno območje sledenja [g]		0-70	0-140
Omeji prikaz	Prikaz "TEŽA" [število mest]	4	5
	Prikaz »CENA ENOT« [število mest]	5	
	Prikaz "SKUPAJ" [število števk]	6	
Življenjska doba baterije [h]		96	
Prikaz		LED-luč	
Dimenzije ponve [cm]		50x60	60x80
Debelina posode [mm]		1,8	
Dimenzije naprave [cm]		56,5 x 92 x 90	70,5 x 120,3 x 105
Samodejni izklop po [s]		3	
Velikost kolesa [mm]		Ø100x23,7	Ø125x27,5

### 1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

### Legenda



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali POZOR! Ali pa SI ZAPOMNI!  
Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).



Zaščitna naprava razreda II z dvojno izolacijo.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega stroja.

## 2. VARNOST UPORABE



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za tehtnico s ploščadjo s kolesi. Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

### 2.1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neurejen ali slabo osvetljen delovni prostor lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če imate kakršne koli dvome o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- c) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte popravljati samostojno!
- d) Če pride do požara, za gašenje uporabite izključno gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.

- e) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, je treba z njo izročiti tudi navodila za uporabo.



**NE POZABITE** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.2. OSEBNA VARNOST

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.

## 2.3. VARNA UPORABA NAPRAVE

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabite ustrezna orodja. Pravilno izbrana naprava bo bolje in varneje opravljala nalogo, za katero je bila zasnovana.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo oziroma niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- g) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.

## 3. SMERNICE ZA UPORABO

Naprava je zasnovana za izvajanje kontrolnih meritev in odčitavanje teže in/ali cene artiklov, postavljenih na tehtalno ploščad.

**Upoštevajte, da ta tehtnica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske aplikacije ali določanje cen pri prodaji.**

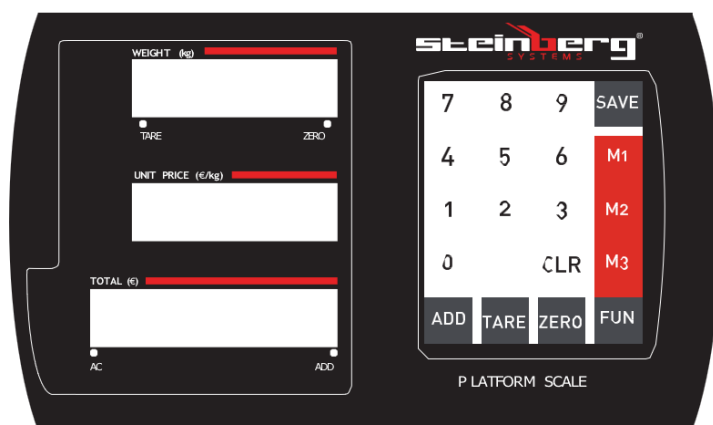
**Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.**

### 3.1. OPIS NAPRAVE

#### 3.1.1. PREGLED IZDELKA



- 1- Okvir
- 2- Telo
- 3- Ponev
- 4- Nadzorna plošča
- 5- Kolesca



### 3.1.2. IZLOŽBENA OKNA

Okno teže (WEIGHT) / Okno cene enote (UNIT PRICE) / Okno skupnega zneska (TOTAL)

- CLR Počisti vrednost cene enote.
- ZERO Ničelna vrednost tehtnice.
- TARE Odšteje vrednosti tare in spremeni tehtnico iz bruto načina (brez tare) v neto način.
- ADD Aktivira način dodajanja.
- SAVE Prihrani cene enot.
- M1-M3 Shranjuje podatke (vrednost cene enote) na 3 različnih mestih v tehtnici.
- 0~9 Številске tipke (0–9) se uporabljajo za nastavitvev podatkov o ceni enote.
- Tipka DECIMALNA VEJICA se uporablja za nastavitvev decimalnega položaja cene enote.

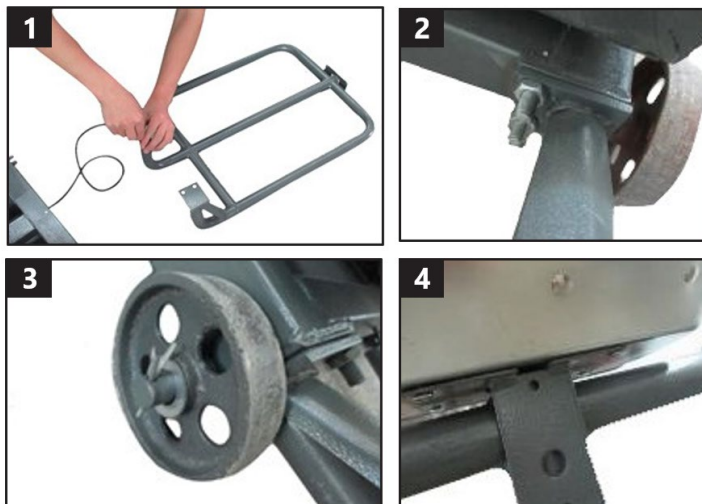
FUN

Vklopi ali izklopi osvetlitev ozadja zaslona.

## 3.2. PRIPRAVA ZA UPORABO

Tehtnico je treba uporabljati v prostoru brez vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj. Tehtnica se mora izogibati vibracijam, močnim zračnim tokovom, neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam.

### 3.2.1. SESTAVLJANJE



1. Signalni kabel napeljite skozi srednjo cev okvirja in njegov konec pritrdite, da se ne skrije nazaj v notranjost.
2. Okvir pritrdite na ohišje naprave. Vijak na napravi napeljite skozi luknjo v okvirju in ga pritrdite z matico M10.
3. Namestite kolo na os, ga pritrdite s podložko in sponko, postopek ponovite za preostala 3 kolesa.
4. Priključite vtič nadzorne plošče na signalni kabel, odvečni kabel skrijte v osrednjo cev in ploščo privijte na zgornjo ploščo okvirja.
5. Postavite tehtnico na napravo.

### 3.2.2. PRIKLOP NAPRAVE NA NAPAVALNO OMREŽJE:

1. Priključite napajalni kabel, na zaslonu zasveti lučka »AC«.
2. Obrnite stikalo v izbrani položaj:
  - I - napajanje z vgrajeno baterijo
  - 0 – položaj »izklopljeno«, naprava izklopljena
3. Po zagonu naprave se na zaslonu "UNIT PRICE" prikaže napajalna napetost.

## 3.3 UPORABA NAPRAVE

### 3.3.1. SIMBOL IN POMOŽNI PRIKAZ

#### 3.3.1.1. OKNO TEŽE

Indikatorska lučka ničelnega položaja: na zgornji levi strani okna za utež. Zasveti, da označi, da je tehtnica v ničelnem položaju.

Indikatorska lučka za taro: na levi spodnji strani okna za težo. Zasveti, da označi, da je tara izbrisana.

### 3.3.1.2. OKNO CENE ENOT

V načinu seštevanja (prikazana je teža)<sup>ADD</sup> se v oknu s ceno enote prikažejo časi seštevanja. Na primer, prikaže se 01prvič, ko dodajate operacijo in tako naprej.

Kontrolna lučka AC: zasveti, ko označuje, da je izmenični tok priključen. Če se pri uporabi izmeničnega toka ne prižge, to pomeni, da napajalnik ni dobro priključen. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

### 3.3.1.3. OKNO ZNESKA

Kontrolna lučka za dodajanje: na dnu okna za količino. Zasveti, kar pomeni, da je tehtnica prešla v način seštevanja. Poleg prikaza teže in cene enote ima tudi funkcije, kot je prikazano v spodnji tabeli:

Prikaz	Pomen	Opis
Add	V načinu dodajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od $3,5 \pm 0,1$ V	Takojšnje polnjenje
—ED— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago

## 3.3.2. SPLOŠNO DELOVANJE TEHTNICE IN DELOVANJE S TIPKOVNICO

### 3.3.2.1. TEHTANJE

Ne tehtajte blaga, ki presega največjo dovoljeno nosilnost. Ko pride do preobremenitve (prikaže se okno za težo) ED in se oglasi zvočni signal, blago takoj odstranite, da preprečite nepričakovano škodo.

### 3.3.2.2. VNOS CENE ENOT

Vnesite ceno enote z desetimi številskimi tipkami od 0 do 9 pred ali po nalaganju. Interval med eno in naslednjo številko iste cene enote ne sme biti daljši od približno šestih sekund (če je daljši od šestih sekund, bo sistem samodejno izbrisal prejšnjo vrednost). Če okno za težo prikazuje negativno vrednost (npr. negativna tara), se bo v oknu za količino prikazalo -----, kar pomeni, da ni količine. Če se v oknu z zneskom prikaže -----, to pomeni, da je skupni znesek večji od 9999,99 (EUR).

### 3.3.2.3. TARA

Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na tehtnico, nato pritisnite tipko TAREin počakajte, da se v oknu za tehtanje prikaže ,000.00 kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje. Blago dajte v posodo in okno za težo bo prikazalo neto težo. Opomba: teža tare + neto teža < največja nosilnost.

### 3.3.2.4. PRIHRANEK, SPREMINJANJE CENE ENOTE

Shranjevanje: najprej vnesite ceno enote, ki jo želite shraniti, tako da izberete desetmestno tipkovnico od 0 do 9, nato pritisnite tipko SAVEin nato tipko (M<sub>X</sub>=1~3). Cena enote se bo shranila (prvotna cena enote, shranjena v ključu, bM<sub>X</sub>o nadomeščena z novo).

### 3.3.2.5. DODAVANJE

Na primer:

- Blago A, 1.500 kg, 5,00 EUR/kg
- Blago B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Prosimo, ravnajte na naslednji način:

1. Blago A položite na tehtnico, v okencu za težo se bo prikazala 1.500vrednost (kg). Vnesite ceno enote 5.00(EUR/kg), v oknu za količino se bo prikazala količina (7.50EUR).
2. Pritisnite tipko ADDin indikatorna lučka za seštevanje se bo prižgala, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo Add01, v oknu za količino pa 7.50(EUR).

3. Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne v način tehtanja.
4. Blago B položite na tehtnico, v oknu za težo se bo prikazala 0.700vrednost (kg), nato vnesite cen8.00v enote (EUR/kg) in v oknu za količino se bo pri5.60kazala vrednost (EUR).
5. Pritisnite tipko **ADD**in indikatorska lučka za seštevanje se bo prižgala, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo **ADD**, v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo **02**, v oknu za količino pa se bo prikazalo 13.10(EUR). Postopek seštevanja lahko nadaljujete po zgornjih korakih do 99-krat.

### 3.3.2.6. ČIŠČENJE

V načinu seštevanja pritisnite tipko **CLR**, v oknu s ceno enote se bo prikazalo **Clr**, nato pa bo indikatorska lučka seštevanja ugasnila, kar pomeni, da tehtnica ni v načinu seštevanja. Če v načinu brez seštevanja vnesete napačno ceno enote, pritisnite tipko **CLR**in vnesite pravilno ceno enote.

### 3.3.2.7. NIČLA

Okno za težo se ne prikaže, 0.000ko je utež neobremenjena, pritisnite tipko (**vZERO** območju  $\pm 60d$ ).

### 3.3.2.8. IZKLOP TEHTNICE

Pritisnite tipko **ON/OFF**in nato izvlecite vtič.

### 3.3.2.9. ŠTETENJA KOSOV

1. Izdelke položite na tehtnico in pritisnite **FUNgumb**.
2. S številsko tipkovnico vnesite število kosov izdelka na tehtnici.
3. Za potrditev ponovno pritisnite **FUNgumb**.

### 3.3.3. POLNJENJE BATERIJE

Po uporabi pravočasno napolnite baterijo, da preprečite poškodbe. Čas polnjenja ne sme biti daljši od 12 ur, enkrat na tri dni. Če tehtnice dalj časa ne boste uporabljali, jo ne pozabite polniti 24 ur na vsaka 2 ali 3 mesece, da preprečite poškodbe zaradi samopraznjenja akumulatorja (ko je tehtnica priključena na izmenični tok, sistem samodejno polni akumulator, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali izklopljena). Priporočljivo je, da elektronsko tehtnico napolnite po izklopu.

### 3.3.4. KALIBRACIONA METODA

- 1) Vklopite tehtnico.
- 2) Po končanem samopreverjanju bo indikator prikazal **»0,000«**.
- 3) Vnesite kodo **»2013«** in pritisnite tipko **[TARE]**za vstop v način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipko **[1]** za nastavitev zmogljivosti.
  - Primer: Če je nosilnost 30 kg, vnesite **»30000«**.
  - Pritisnite **[ADD]**za potrditev.
- 5) Pritisnite tipko **[2]** za nastavitev delitve.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko in prikazale se bodo možnosti deljenja **»1, 2, 5, 10«**.
  - Izberite želeno delitev in pritisnite **[ADD]**za potrditev.
- 6) Pritisnite tipko **[4]** za nastavitev položaja decimalne vejice.
  - Za izbiro položaja pritisnite katero koli številsko tipko.
  - Pritisnite **[ADD]**za potrditev.

- 7) Pritisnite tipko **[5]** za nastavitev funkcije zaokroževanja.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko, da izberete funkcijo zaokroževanja **“ON”** ali **“OFF”**
  - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 8) Pritisnite tipko **[6]** za nastavitev vrste tipkovnice.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko: za 24 tipk se na zaslonu prikaže **“ON”**, za 14 tipk **“OFF”**.
  - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 9) Pritisnite tipko **[7]** za izbiro decimalnega prikaza.
  - Pritisnite katero koli številsko tipko: na zaslonu se bodo prikazale možnosti **»0«, »1«, »2«**
  - Možnosti:
    - **0 = Okno z enoto in skupnim številom prikazuje »0«**
    - **1 = Okno enote in skupnega prikaza »0,0«**
    - **2 = Okno enote in skupnega zneska prikazuje »0,00«**
  - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 10) Pritisnite **[ADD]**. Prikazalo se bo okno s ceno enote. **“CAL”**
  - Vnesite vrednost kalibracijske teže in pritisnite **[ADD]**.
  - Prikazalo se bo okno s ceno enote. **“LOAD”**
  - Postavite kalibracijsko utež (npr. če zaslon prikazuje **»10.000«**, namestite utež s težo 10 kg).
  - Pritisnite **[ZERO]**.
  - V oknu enote se bo prikazal **“PASS”**, nato pa se bo prikaz vrnil na normalen način. **[x.xxx 0.00 0.00]**

### 3.3.5. SMERNICE ZA UPORABO

- NE puščajte bremena na tehtnici dlje časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte uporabi močnih električnih ali magnetnih polj.
- Izogibajte se vibracijam. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Naprave ne postavljajte blizu odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
- Stroj naj bo čist. Ne shranjujte izdelkov na tehtnici, ko je ne uporabljate.
- Izogibajte se močnim udarcem ali težkim utežem. Na tehtnico ne postavljajte predmetov in nanjo ne pritiskajte preko največje dovoljene nosilnosti, tudi če tehtnica ni v uporabi.
- Napačna priključitev žic akumulatorja je prepovedana. Pravilna povezava: Rdečo žico je treba priključiti na rdeči konec; črno žico je treba priključiti na črni konec.

## 3.4 Čiščenje in vzdrževanje

### 3.4.1. SPLOŠNA NAVODILA

- a) Za čiščenje vsake površine uporabite nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele posušiti, preden jo ponovno uporabite.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo. Tehnice ne shranjujte pokonci.
- d) Naprave nikoli ne pršite z vodnimi curki.
- e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in morebitne poškodbe.
- f) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- g) Baterije ne puščajte v napravi, če je ne boste uporabljali dlje časa.
- h) Naprave se ne sme prati z vodo. Ta prepoved velja tako za zunanje kot notranje dele.

#### **3.4.2. ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV**

Te naprave ne odlagajte v komunalne sisteme za odpadke. Oddajte ga na zbirnem mestu za recikliranje in zbiranje elektronskih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, v uporabniškem priročniku in na embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

